

HMD

HMD OFFGRID

EN	3
DA	14
DE	24
ES	33
FI	42
FR	51
FR-CA	61
IT	70
NL	80
NO	89
PT	98
SV	107



For your safety

Read these simple guidelines. Not following them may be dangerous or against local laws and regulations. For further information, read the complete user guide.



SWITCH OFF IN RESTRICTED AREAS

Switch the device off when the use of transmitting devices is not allowed or when it may cause interference or danger, for example, in aircraft, in hospitals or near medical equipment, fuel, chemicals, or blasting areas. Obey all instructions in restricted areas.



INTERFERENCE

All wireless devices may be susceptible to interference, which could affect performance.



AUTHORIZED SERVICE

Only authorized personnel may install or repair this product.



BATTERIES, CHARGERS AND OTHER ACCESSORIES

Use only batteries, chargers, and other accessories approved by HMD Global for use with this device. Do not connect incompatible products.



KEEP YOUR DEVICE DRY

If your device is water-resistant, see its IP rating in the device's technical specifications for more detailed guidance.

Product and safety info

Network services and costs

You need an active HMD OffGrid service plan subscription and the HMD OffGrid app to use the SMS messaging, location tracking, SOS functions and communication features of the device. For more information about available service plans, visit offgrid.hmd.com.

Emergency services

Pressing the SOS button triggers immediate communication with emergency response services, which may initiate search and rescue operations. Only use



the SOS button in life-threatening circumstances. Misuse of the SOS function for testing or non-emergency purposes is strictly prohibited and may result in additional fees to the user.

Take care of your device

Handle your device, battery, charger and accessories with care. The following suggestions help you keep your device operational.

- Keep the device dry. Precipitation, humidity, and all types of liquids or moisture can contain minerals that corrode electronic circuits.
 - Do not store the device in dusty or dirty areas.
 - The device is suitable for use in environments ranging from -25°C to +55°C.
 - Storage temperature for the device must be no less than 0°C and no more than +35°C. Recommended storage temperature range is between +18°C and +28°C, with the humidity range of 30~75%.
 - Do not open the device.
 - Unauthorized modifications may damage the device and violate regulations governing radio devices.
 - Do not drop, knock, or shake the device or the battery. Rough handling can break it.
 - Only use a soft, clean, dry cloth to clean the surface of the device.
 - Do not paint the device. Paint can prevent proper operation.
 - Keep the device away from magnets or magnetic fields.
- 

Recycle



Always return your used electronic products, batteries, and packaging materials to dedicated collection points. This way you help prevent uncontrolled waste disposal and promote the recycling of materials. Electrical and electronic products contain a lot of valuable materials, including metals (such as copper, aluminum, steel, and magnesium) and precious metals (such as gold, silver, and palladium). All materials of the device can be recovered as materials and energy.

Crossed-out wheeled bin symbol



The crossed-out wheeled bin symbol on your product, battery, literature, or packaging reminds you that all electrical and electronic products and batteries



must be taken to separate collection at the end of their working life. Remember to remove personal data from the device first. Do not dispose of these products as unsorted municipal waste: take them for recycling. For info on your nearest recycling point, check with your local waste authority, or read about HMD's take-back program and its availability in your country at <https://www.hmd.com/support/topics/recycle>.

Battery and charger info

Do not attempt to remove the battery, as you may damage the device. The battery can be charged and discharged hundreds of times, but it will eventually wear out. When the talk and standby times are noticeably shorter than normal, to replace the battery, take the device to the nearest authorized service facility.

Chargers

Charge your device with a compatible charger. Charger plug type may vary. Some of the accessories mentioned in this user guide, such as charger, headset, or data cable, may be sold separately.

Battery and charger safety

Once charging of your device is complete, unplug the charger from the device and electrical outlet. Please note that continuous charging should not exceed 12 hours. If left unused, a fully charged battery will lose its charge over time.

Always keep the battery between 15°C and 25°C (59°F and 77°F) for optimal performance. Extreme temperatures reduce the capacity and lifetime of the battery. A device with a hot or cold battery may not work temporarily.

Obey local regulations. Recycle when possible. Do not dispose as household waste. Do not expose the battery to extremely low air pressure or leave it to extremely high temperature, for example dispose it in a fire, as that may cause the battery to explode or leak flammable liquid or gas.

Do not dismantle, cut, crush, bend, puncture, or otherwise damage the battery in any way. If a battery leaks, do not let liquid touch skin or eyes. If this happens, immediately flush the affected areas with water, or seek medical help. Do not modify, attempt to insert foreign objects into the battery, or immerse or expose it to water or other liquids. Batteries may explode if damaged.

Use the battery and charger for their intended purposes only.

Improper use, or use of unapproved or incompatible batteries or chargers may present a risk of fire, explosion, or other hazard, and may invalidate any approval or warranty. If you believe the battery or charger is damaged, take it to a service center or your phone dealer before continuing to use it. Never use a damaged battery or charger. Only use the charger indoors. Do not charge your device during a lightning storm.

To unplug a charger or an accessory, hold and pull the plug, not the cord.



Small children

Your device and its accessories are not toys. They may contain small parts. Keep them out of the reach of small children.

Nickel

The surface of the device is nickel-free.

Medical devices

Operation of radio transmitting equipment may interfere with inadequately shielded medical devices' function. Consult a physician or the medical device's manufacturer to determine if it is adequately shielded from external radio energy.

Implanted medical devices

To avoid potential interference, manufacturers of implanted medical devices (such as cardiac pacemakers, insulin pumps, and neurostimulators) recommend a minimum separation of 15.3 centimeters (6 inches) between a wireless device and the medical device. Persons who have such devices should:

- Always keep the wireless device more than 15.3 centimeters (6 inches) from the medical device.
- Not carry the wireless device in a breast pocket.
- Hold the wireless device to the ear opposite the medical device.
- Switch the wireless device off if there is any reason to suspect that interference is taking place.
- Follow the manufacturer directions for the implanted medical device.

If you have any questions about using your wireless device with an implanted medical device, consult your health care provider.

Hearing

Some wireless devices may interfere with some hearing aids.

Vehicles

Radio signals may affect improperly installed or inadequately shielded electronic systems in vehicles. For more info, check with the manufacturer of your vehicle or its equipment.

Do not store or carry flammable or explosive materials in the same compartment as the device, its parts, or accessories. Do not place your device or accessories in the air bag deployment area.





Potentially explosive environments

Switch your device off in potentially explosive environments, such as near gas stations. Sparks may cause an explosion or fire resulting in injury or death. Note restrictions in areas with fuel; chemical plants; or where blasting operations are in progress. Areas with a potentially explosive environment may not be clearly marked. These usually are areas where you are advised to switch your engine off, below deck on boats, chemical transfer or storage facilities, and where the air contains chemicals or particles. Check with the manufacturers of vehicles using liquefied petroleum gas (such as propane or butane) if this device can be safely used in their vicinity.

Copyrights and other notices

The availability of products, features, apps and services may vary by region. For more info, contact your dealer or your service provider. This device may contain commodities, technology or software subject to export laws and regulations from the US and other countries. Diversion contrary to law is prohibited.

The contents of this document and the accompanying Get started guide are provided "as is". Except as required by applicable law, no warranties of any kind, either express or implied, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or contents of this document. HMD Global reserves the right to revise this document or withdraw it at any time without prior notice.

To the maximum extent permitted by applicable law, under no circumstances shall HMD Global or any of its licensors be responsible for any loss of data or income or any special, incidental, consequential or indirect damages howsoever caused. Reproduction, transfer or distribution of part or all of the contents in this document in any form without the prior written permission of HMD Global is prohibited. HMD Global operates a policy of continuous development. HMD Global reserves the right to make changes and improvements to any of the products described in this document without prior notice.

Certain features, functionality and product specifications may be network dependent and subject to additional terms, conditions, and charges. All specifications, features and other product information provided are subject to change without notice.

Manufacturer and/or importer in the European Union: HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finland.

HMD OffGrid Privacy Notice, available at <https://offgrid.hmd.com/legal/privacy-policy>, applies to your use of the device.

TM and © 2025 HMD Global. All rights reserved.





Manufacturer's Limited Warranty

1. General

HMD Global Oy (hereinafter "Manufacturer") provides this Manufacturer's Limited Warranty ("Warranty") for each genuine device (the "Product").

This Warranty is applicable in the country or region where the Product was purchased through Manufacturer's authorised sales channels, provided that the Product was intended for sale in that country or region ("Covered Country or Region") and/or through Manufacturer's authorized service centre. The warranty services available in a particular Covered Country or Region may be limited to the Products and country-specific elements available for sale in that Covered Country or Region.

This Warranty covers and includes any statutory rights under any mandatory consumer protection laws of the Covered Country or Region applicable to you and may also grant you additional rights where permissible under applicable law. This Warranty does not limit the rights you may have under applicable law and you may have other rights based on local laws during or after the Warranty period. These rights are not excluded by this Warranty.

The Product must be used in accordance with the instructions provided in the user guides and leaflets that come in the Product package and are also available online. From time to time the Manufacturer may offer additional warranty coverage that supplements the terms listed here. To learn more about your Product and any additional coverage, please visit <https://www.hmd.com/support>.

2. Warranty

The Warranty period starts on the date the Product is sold to an end user for the first time, as evidenced by the original proof of purchase.

A. The Manufacturer warrants that the Product (including non-user replaceable batteries) purchased in the Covered Country or Region is free from defects in materials and workmanship ("Defect") for twelve (12) months.

B. The Manufacturer Warranty is applicable and available in the following Regions and Countries: Australia, European Union member states, Iceland, Liechtenstein, Moldova, Montenegro, New Zealand, North Macedonia, Norway, Saudi Arabia, Serbia, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

C. The Manufacturer's Warranty for products which were purchased outside the country of use, the consumer can avail the Warranty support through the Manufacturer's authorized service Centres, which can be found here <https://www.hmd.com/support>

During the Warranty period, any Defect covered by this warranty will, in a reasonable time, be remedied free of charge by either repairing, replacing or return order for



crediting the defective Product or the defective part of it at its option, provided that you have returned the defective Product to the original point of purchase or Manufacturer or its authorised service centre, as specified from time to time before the Warranty period has expired.

When repairing or replacing your Product, the Manufacturer may use new or re-conditioned parts or provide a refurbished replacement Product except where the use of such re-conditioned parts or refurbished Product or is prohibited by local law. In case local law requires the end user to be informed about the use of re-conditioned parts or refurbished Products, this Warranty document constitutes the necessary notice in that regard. In case local law requires consent from the end user for the use of re-conditioned parts or refurbished Products, then such parts or Products will not be used until such consent has been obtained.

When making a Warranty claim, you must provide the legible and original proof of purchase, clearly indicating the name and the address of the point of purchase, the place and date of purchase, the Product type and the serial number together with the defective Product to the original point of purchase (or Manufacturer or its authorised service centre, as specified from time to time).

To the fullest extent permitted by applicable law:

- 
- (i) No repair or replacement will renew or extend the original Warranty period unless such renewal or extension is mandated by local law, in which case the Warranty period is extended by the minimum time required by law;
 - (ii) For countries where such renewal or extension is not mandated by local law, the original Product, replacement parts or replacement Products provided under this Warranty will be covered by this Warranty for the remainder of the original Warranty period or for sixty (60) days from the date the repaired or replacement Product is returned to you, whichever is longer; and
 - (iii) Where the Product or parts of a Product have been replaced, the original Product or parts shall become the Manufacturer's or retailer's property.
- 

3. What this warranty does not cover

This Warranty excludes all of the following:

- (i) Errors or damages caused by:

(a) exposure to liquid or dampness (unless the Product is declared to be water-resistant under certain conditions as specified by the Manufacturer), damage caused by exposure to extreme electromagnetic field (such as damages caused by microwave oven), or extreme thermal or environmental conditions or to rapid changes in such conditions, corrosion, oxidation, spillage of food or liquid, or influence from chemical products;

(b) physical damage, cracks, dents or scratches caused by a drop or by external forces impacting the Product or any part of the Product including but not limited to the cover, display, camera lenses and buttons (unless specified otherwise by the

Manufacturer under certain conditions);

(c) using your Product with, or connecting it to, any product, accessory, software, or service not manufactured, authorised, or supplied by Manufacturer; or chargers, power adaptors or data cables which do not meet the required technical and safety specifications described in the user guide;

(d) any third-party products sold in combination with your Product;

(e) damage or errors caused by hacking, cracking, viruses, or other malware, or by unauthorised access to services, accounts, computer systems, or networks;

(f) power outages or surges capable of affecting the normal use of the Product; or

(g) other acts beyond the Manufacturer's reasonable control.

(ii) Any wear and tear;

(iii) Use of your Product in a manner that does not comply with its intended use and the provisions of the user guide;

(iv) If your Product, has been opened, repaired or modified by non-authorised third parties, or repaired using unauthorised spare parts;

(v) If you have not installed the latest software updates and upgrades) (together for your Product within a reasonable time of their release.

Manufacturer does not warrant that software preinstalled by or on behalf of Manufacturer in the Product (or subsequent updates and upgrades) (together "Manufacturer Software") will meet your requirements, work in combination with any hardware or software not provided by Manufacturer, be uninterrupted or error free or that errors are correctable or will be corrected. For Manufacturer Software-related errors, Manufacturer will make available the latest version of the Manufacturer Software for reinstallation on your Product or, if that would not be possible, another remedy, which in Manufacturer's reasonable discretion, satisfactorily addresses the error. Some Manufacturer Software may be subject to separate license terms that are available with the software.

This Warranty is not valid outside of the Covered Country or Region and does not cover: (a) User guides; (b) Reduced charging capacity of the battery resulting from its natural end of Product life, or pixel defects in your Product's display that are within the scope of industry standards; (c) any cellular or other networks or system on which your Product operates, and (d) A Product where the serial number has been removed, erased, defaced, altered or if these are illegible in any way.

You cannot enforce this Warranty if you refuse to return the Product to the original point of purchase or Manufacturer for investigation.

If this Warranty does not cover your Product based on the above, the retailer, Manufacturer or its authorised service centre reserves the right to charge for the repair or replacement of your Product following your consent, as well charging a handling fee.



4. Limitation of Manufacturer's liability

TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW(S), MANUFACTURER SHALL NOT UNDER ANY CIRCUMSTANCES BE LIABLE, EITHER EXPRESSLY OR IMPLIEDLY, FOR ANY (i) DAMAGES OR LOSSES OF ANY KIND WHATSOEVER RESULTING FROM OR RELATING TO LOSS OF, DAMAGE TO, OR CORRUPTION OF, CONTENT OR DATA OR THE RECREATION OR TRANSFER THEREOF EVEN IF SUCH LOSS, DAMAGE, OR CORRUPTION WAS A RESULT OF A DEFECT IN YOUR PRODUCT; AND/OR (ii) LOSS OF PROFIT, USE, PRODUCTIVITY, BUSINESS, CONTRACTS, REVENUES OR ANTICIPATED SAVINGS, INCREASED COSTS OR EXPENSES, OR FOR ANY INDIRECT, CONSEQUENTIAL OR SPECIAL LOSS OR DAMAGE. To the extent permitted by applicable law, Manufacturer's liability shall be limited to the purchase value of your Product, as applicable.

5. Other important notices

Manufacturer reserves the right to make changes to the location and availability of its authorised service centres network at any time. Your Product may contain specific elements which may not operate as intended when used outside of the original country of purchase.

6. Additional Warranty Provisions for Products purchased in Australia and New Zealand

Australia. Our Product comes with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are entitled to have the Product repaired or replaced if the Product fails to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

Support available at
<https://www.hmd.com/support>
Contact Number: +61730628463

New Zealand. Our Product comes with consumer guarantees that cannot be excluded under the Consumer Guarantees Act 1993 (NZ). You are entitled to a replacement or refund for a failure of substantial character and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are entitled to have the Product repaired or replaced if the Product fails to be of acceptable quality and the failure does not amount to a failure of substantial character. Where the Product was supplied to you for business purposes, consumer guarantees under the Consumer Guarantees Act 1993 (NZ) will not apply.

Support available at
<https://www.hmd.com/support>





You will need to deliver your Product to the Manufacturer's authorised service centre. If you visit the Manufacturer's authorised service centre for assistance under this Warranty, please remember to bring along a copy of the original proof of purchase, which should clearly indicate the words "Tax Invoice" or the equivalent, and include the name and ABN number (Australia) or GST number (New Zealand) of the seller, the date of purchase, a description of the product purchased, and the IMEI or other serial number of the Product.

7. Additional Warranty Provisions for Products purchased in the United States

Binding arbitration and class action waiver if you live in (or if a business with a principal place of business located in) the United States

This section applies to any dispute EXCEPT DISPUTES RELATING TO THE ENFORCEMENT OR VALIDITY OF YOUR, YOUR LICENSOR'S, MANUFACTURER'S, OR MANUFACTURER'S LICENSOR'S INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS.

The term "dispute" means any dispute, action or other controversy between you and Manufacturer concerning the Product (including its price) or this Warranty, whether in contract, warranty, tort, statute, regulation, ordinance or any other legal or equitable basis. "Dispute" will be given the broadest possible meaning allowable under law.

(i) Notice of Dispute. In the event of a dispute, you or Manufacturer must give the other a Notice of Dispute, which is a written statement that sets forth the name, address and contact information of the party giving it, the facts giving rise to the dispute, and the relief requested. You must send any Notice of Dispute by U.S. Mail to HMD America, Inc., Attn: Dispute Notice, 500 S. Dixie Hwy, Suite 201, Coral Gables, FL 33146. Manufacturer will send any Notice of Dispute to you by U.S. Mail to your address if we have it, or otherwise to your e-mail address. You and Manufacturer will attempt to resolve any dispute through informal negotiation within 60 days from the date the Notice of Dispute is sent. After 60 days, you or Manufacturer may commence arbitration.

(ii) Small Claims Court. You may also litigate any dispute in small claims court in your county of residence (or if a business, the location of your principal place of business), if the dispute meets all requirements to be heard in the small claims court. You may litigate in small claims court whether or not you negotiated informally first.

(iii) Binding Arbitration. If you and Manufacturer do not resolve any dispute by informal negotiation or in small claims court, any other effort to resolve the dispute will be conducted exclusively by individual binding arbitration governed by the Federal Arbitration Act ("FAA"). Class arbitrations are not permitted. You are giving up the right to litigate disputes in court before a judge or jury (or participate as



a party or class member). Instead, all disputes will be resolved before a neutral arbitrator, whose decision will be final except for a limited right of appeal under the FAA. Any court with jurisdiction over the parties may enforce the arbitrator's award.

(iv) Class Action Waiver. Any proceedings to resolve or litigate any dispute in any forum will be conducted solely on an individual basis. Neither you nor Manufacturer will seek to have any dispute heard as a class action, private attorney general action, or in any other proceeding in which either party acts or proposes to act in a representative capacity. No arbitration or other proceeding will be combined with another without the prior written consent of all parties to all affected arbitrations or proceedings.

(v) Arbitration Procedure. Any arbitration will be conducted by the American Arbitration Association (the "AAA") under its Commercial Arbitration Rules. If you are an individual and use the Product for personal or household use, or if the value of the dispute is \$75,000 USD or less whether or not you are an individual or how you use the Product, the AAA's Consumer Arbitration Rules will apply. For more information, see www.adr.org or call 1-800-778-7879. To commence arbitration, send a request to HMD America, Inc., Attn: Dispute Notice, 500 S. Dixie Hwy, Suite 201, Coral Gables, FL 33146. You agree to commence arbitration only in your county of residence (or if a business, the county where your principal place of business is located). Manufacturer agrees to commence arbitration only in your county of residence (or if a business, the county where your principal place of business is located). You may request a telephonic or in-person hearing by following the AAA rules. In a dispute involving \$10,000 USD or less, any hearing will be telephonic unless the arbitrator finds good cause to hold an in-person hearing instead.

The arbitrator may award the same damages to you individually as a court could. The arbitrator may award declaratory or injunctive relief only to you individually, and only to the extent required to satisfy your individual claim.

(vi) Arbitration Fees and Payments.

(a) Disputes Involving \$75,000 USD or Less. Manufacturer will promptly reimburse your filing fees and pay the AAA's and arbitrator's fees and expenses. If you reject Manufacturer's last written settlement offer made before the arbitrator was appointed ("Manufacturer's last written offer"), and your dispute goes all the way to an arbitrator's decision (called an "award"), and the arbitrator awards you more than Manufacturer's last written offer, Manufacturer will:

- (i) pay the greater of the award or \$1,000 USD;
- (ii) pay your reasonable attorney's fees, if any; and
- (iii) reimburse any out of pocket expenses (including expert witness fees and costs) that your attorney reasonably accrues for investigating, preparing, and pursuing your claim in arbitration. The arbitrator will determine the amount of fees, costs, and expenses unless you and Manufacturer agree on them.



- (b) Disputes Involving More Than \$75,000 USD. The AAA rules will govern payment of filing fees and the AAA's and arbitrator's fees and expenses.
- (c) Disputes Involving Any Amount. In any arbitration you commence, Manufacturer will seek its AAA or arbitrator's fees and expenses, or your filing fees it reimbursed, only if the arbitrator finds the arbitration frivolous or brought for an improper purpose. In any arbitration Manufacturer commences, Manufacturer will pay all filing, AAA, and arbitrator's fees and expenses. Manufacturer will not seek its attorney's fees or expenses from you in any arbitration. Fees and expenses are not counted in determining how much a dispute involves.
- (vii) Conflict with AAA Rules. This Warranty governs to the extent it conflicts with AAA's Commercial Arbitration Rules or Consumer Arbitration Rules.
- (viii) Claims or Disputes Must Be Filed Within One Year. To the extent permitted by law, any claim or dispute to which Section 6 applies must be filed within one year in small claims court, an arbitration proceeding, or in court, if Section 6 permits the dispute to be filed in court instead of arbitration. The one-year period begins when the claim or Notice of Dispute first could be filed. If such a claim or dispute is not filed within one year, it is permanently barred.
- (ix) Severability. If the class action waiver in this Section is found to be illegal or unenforceable as to all or some parts of a dispute, then Section 6 will not apply to those parts. Instead, those parts will be severed and proceed in a court of law, with the remaining parts proceeding in arbitration. If any other provision of Section 6 is found to be illegal or unenforceable, that provision will be severed with the remainder of this Section 6 remaining in full force and effect.

Manufacturer's Address: HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finland

DA

Af hensyn til din sikkerhed

Læs disse enkle retningslinjer. Det kan være farligt eller en overtrædelse af lokale love og regler, hvis du ikke overholder dem. Læs hele brugervejledningen for at få yderligere oplysninger.



SLUK ENHEDEN I OMRÅDER MED RESTRIKTIONER

Sluk for enheden, når brugen af sendeenheder ikke er tilladt, eller når den kan forårsage forstyrrelser eller fare, f.eks. i fly, på hospitaler eller i nærheden af medicinsk udstyr, brændstof, kemikalier eller sprængningsområder. Følg alle anvisninger i områder med begrænsninger.





FORSTYRRELSE

Alle trådløse enheder kan være modtagelige for forstyrrelser, der kan påvirke funktionsdygtigheden.



AUTORISERET SERVICE

Dette produkt skal installeres og repareres af autoriserede fagfolk.



BATTERIER, OPLADERE OG ANDET TILBEHØR

Brug kun batterier, opladere og andet tilbehør, der er godkendt af HMD Global til brug med denne enhed. Tilsat ikke produkter, der ikke er kompatible.



HOLD ENHEDEN TØR

Hvis enheden er vandtæt, skal du se dens IP-klassificering i de tekniske specifikationer for at få en mere detaljeret vejledning.

Produkt- og sikkerhedsoplysninger

Netværkstjenester og priser

Du skal have et aktivt HMD OffGrid-serviceplanabonnement og HMD OffGrid-appen for at kunne bruge enhedens SMS-beskeder, placeringssporing, SOS-funktioner og kommunikationsfunktioner. Gå til offgrid.hmd.com for at få flere oplysninger om tilgængelige serviceplaner.

Nødhjælpstjenester

Et tryk på SOS-knappen udløser øjeblikkelig kommunikation med beredskabstjenester, som kan igangsætte eftersøgnings- og redningsaktioner. Brug kun SOS-knappen under livstruende omstændigheder. Misbrug af SOS-funktionen til test- eller ikke-nødformål er strengt forbudt og kan medføre yderligere gebyrer for brugeren.

Vedligeholdelse af enheden

Enheden, batteriet, opladeren og tilbehøret skal behandles med varsomhed.

Følgende forslag er med til at sikre, at din enhed fungerer uden problemer.

- Enheden skal holdes tør. Nedbør, fugt og alle typer af væsker eller fugtighed kan indeholde mineraler, der korroderer elektroniske kredsløb.
- Opbevar ikke enheden i støvede eller snavsede områder.
- Enheden er velegnet til brug i miljøer fra -25°C til +55°C.





- Opbevaringstemperaturen for enheden må ikke være mindre end 0 °C og ikke mere end +35 °C. Det anbefalede temperaturområde for opbevaring er mellem +18 °C og +28 °C, med et luftfugtighedsområde på 30–75 %.
- Åbn ikke enheden.
- Hvis der foretages ændringer, som ikke er godkendt, kan det beskadige enheden, og det kan være ulovligt i henhold til lovgivningen om radioudstyr.
- Pas på, at du ikke kommer til at tabe, slå eller ryste enheden eller batteriet. Hårdhændet behandling kan ødelægge den.
- Brug kun en blød, ren og tør klud til at rengøre enhedens overflade.
- Enheden må ikke males. Maling kan forhindre, at enheden fungerer korrekt.
- Hold enheden væk fra magneter og magnetiske felter.

Genbrug



Aflever altid dine brugte elektroniske produkter, batterier og emballage på dertil egnede indsamlingssteder. Dermed er du med til at forhindre ukontrolleret bortskaffelse af affald og fremme genbrug af materialer. Elektriske og elektroniske produkter indeholder mange værdifulde materialer, herunder metaller (f.eks. kobber, aluminium, stål og magnesium) og ædelmetaller (f.eks. guld, sølv og palladium). Alle enhedens materialer kan genanvendes som materialer og energi.

Skraldespandssymbol med kryds over



Skraldespanden med kryds over på produktet, batteriet, emballagen eller i det skriftlige materiale er en påmindelse om, at alle elektriske og elektroniske produkter og batterier skal afleveres et særligt sted, når de ikke længere skal anvendes. Husk at fjerne personlige data fra enheden først. Produkterne må ikke bortskaffes som sorteret husholdningsaffald: Indlever dem til genbrug. Du kan få oplysninger om din nærmeste genbrugsstation ved at kontakte din lokale affaldsmyndighed eller læse om HMD's returprogram og tilgængeligheden i dit land på <https://www.hmd.com/support/topics/recycle>.

Oplysninger om batteri og oplader

Forsøg ikke at fjerne batteriet fra enheden, da du kan beskadige enheden. Selvom batteriet kan oplades og aflades hundredvis af gange, har det en begrænset levetid. Når tale- og standbytiderne bliver væsentligt kortere end normalt, skal du indlevere enheden til den nærmeste autoriserede serviceforhandler for at få udskiftet batteriet.





Opladere

Oplad enheden med en kompatibel oplader. Stiktypen på opladeren kan variere. Nogle af de tilbehørsprodukter, der nævnes i denne brugervejledning, f.eks. oplader, headset eller datakabel, sælges muligvis separat.

Batteri og oplader – sikkerhed

Når opladningen af din enhed er færdig, skal du tage opladeren ud af enheden og stikkontakten. Bemærk, at en kontinuerlig opladning ikke må overstige 12 timer. Hvis et fuldt ladet batteri ikke bliver anvendt, vil det miste ladningen med tiden. Batteriet skal altid opbevares ved mellem 15 °C og 25 °C for at have den optimale ydeevne. Ekstreme temperaturer reducerer batteriets kapacitet og levetid.

En enhed med et varmt eller koldt batteri kan midlertidigt gå ud af drift.

Overhold den lokale lovgivning. Indlever batterierne til genbrug, hvis det er muligt. Smid ikke batterier ud sammen med husholdningsaffaldet.

Udsæt ikke batteriet for ekstremt lavt lufttryk eller for ekstremt høje temperaturer, f.eks. ved at forsøge at brænde det. Det kan medføre, at batteriet eksploderer eller lækker brandfarlig væske eller gas.

Batteriet må ikke skilles ad, skæres i, knuses, bøjes, punkteres eller på anden måde beskadiges. Hvis et batteri lækker, må væsken ikke komme i kontakt med huden eller øjnene. Hvis det sker, skal du straks skylle de berørte områder med vand eller søge læge. Batteriet må ikke ændres, og der må ikke indsættes fremmedlegemer i det. Batteriet må heller ikke nedsænkes i eller udsættes for vand eller andre væsker. Batterier kan eksplodere, hvis de er beskadiget.

Brug kun batteriet og opladeren til de påtænkte formål.

Forkert brug eller anvendelse af ikke-godkendte eller ikke-kompatible batterier eller opladere kan medføre, at der opstår risiko for brand, eksplosion eller andre farer, og at en eventuel godkendelse eller garanti bortfalder. Hvis du mener, at batteriet eller opladeren er blevet beskadiget, skal du indlevere det hos et servicecenter eller din telefonforhandler, før du fortsætter med at bruge det. Benyt ikke et beskadiget batteri eller en beskadiget oplader. Brug kun opladeren indendørs.

Oplad ikke enheden i tordenvejr.

Hvis du vil frakoble en oplader eller et tilbehørsprodukt, skal du trække i stikket, ikke i ledningen.

Små børn

Enheden og tilbehøret til enheden er ikke legetøj. De kan indeholde små dele. Opbevar dem utilgængeligt for små børn.

Nikkel

Enhedens overflade er nikkelfri.





Hospitalsudstyr

Anvendelse af radiotransmissionsudstyr kan forstyrre brugen af medicinsk udstyr, der ikke er tilstrækkeligt beskyttet. Kontakt en læge eller producenten af det medicinske udstyr for at få at vide, om udstyret er tilstrækkeligt beskyttet mod ekstern radiofrekvensenergi.

Indopereret medicinsk udstyr

For at undgå potentiel interferens anbefaler producenter af implanteret medicinsk udstyr (såsom pacemakere, insulinpumper og neurostimulatorer) en minimumsafstand på 15,3 centimeter (6 tommer) mellem en trådløs enhed og det medicinske udstyr. Personer med sådant udstyr skal gøre følgende:

- Altid opbevare den trådløse enhed mere end 15,3 centimeter fra det medicinske udstyr.
- Ikke bære den trådløse enhed i en brystlomme.
- holde den trådløse enhed ved øret i den side, der er modsat det medicinske udstyr
- slukke den trådløse enhed, hvis der er grund til at tro, at enheden forårsager forstyrrelser
- Følg anvisningerne fra producenten af det indopererede medicinske udstyr.

Kontakt din læge, hvis du har nogen spørgsmål vedrørende brug af den trådløse enhed i forbindelse med indopereret medicinsk udstyr.

Hørelse

Visse trådløse enheder kan forstyrre nogle høreapparater.

Køretøjer

Radiosignaler kan påvirke forkert installerede eller utilstrækkeligt beskyttede elektroniske systemer i køretøjer. Hvis du vil have flere oplysninger, skal du kontakte producenten af køretøjet eller af udstyret i køretøjet.

Opbevar og transporter ikke letantændelige eller eksplosive materialer i samme rum som enheden eller dele og tilbehør dertil. Anbring ikke enheden eller tilbehør til enheden i det område, hvor en airbag pustes op.

Potentielt eksplosive omgivelser

Sluk enheden i områder med eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af benzinstationer. En gnist kan være årsag til brand eller eksplosion, som kan medføre personskade eller dødsfald. Vær opmærksom på restriktioner i områder med brændstof, på kemiske virksomheder og på steder, hvor der foretages sprængninger. Der er ikke altid opsat advarselsskilte i områder med eksplosions- og brandfare. Det drejer sig som regel om områder, hvor du bliver bedt om at slukke bilmotoren, f.eks. bildækket på færger, kemikalietransporter og depotfaciliteter til kemikalier





samt områder, hvor luften indeholder kemikalier eller forskellige partikler. Forhør dig hos producenten af gasdrevne køretøjer (f.eks. propan eller butan), om det er sikkert at benytte enheden i nærheden af disse køretøjer.

Copyright og meddelelser

De specifikke produkter, funktioner, apps og tjenester, der er tilgængelige, kan variere fra område til område. Kontakt din forhandler eller tjenesteudbyder for at få flere oplysninger. Denne enhed kan indeholde produkter, teknologi eller software, som er underlagt eksportlove og -regler fra USA og andre lande. Afvigelser fra loven er forbudt. Indholdet i dette dokument og den medfølgende Kom godt i gang-vejledning leveres "som det er og forefindes". Medmindre det er krævet af gældende lovgivning, stilles der ikke nogen garantier, hverken udtrykkelige eller stiltiende, herunder, men ikke begrænset til, stiltiende garantier for salgbarhed og egnethed til et bestemt formål, i forbindelse med nøjagtigheden, pålideligheden eller indholdet af dette dokument. HMD Global forbeholder sig ret til at revidere dette dokument eller trække det tilbage på et hvilket som helst tidspunkt uden forudgående varsel.

I videst muligt omfang tilladt efter gældende lovgivning er hverken HMD Global eller nogen af dennes licensgivere under ingen omstændigheder ansvarlige for tab af data eller omsætning eller nogen form for særlige, hændelige, adækvate eller indirekte skader, uanset hvordan de er forvoldt.

Der må ikke ske nogen form for kopiering, overførsel eller distribution af indholdet af dette dokument eller nogen del af det uden forudgående skriftligt tilladelse fra HMD Global. HMD Global udvikler løbende sine produkter. HMD Global forbeholder sig retten til at ændre og forbedre de produkter, der er beskrevet i dette dokument, uden forudgående varsel.

Visse funktioner, funktionaliteter og produktspecifikationer kan være netværksafhængige og underlagt yderligere vilkår, betingelser og gebyrer. Alle specifikationer, funktioner og andre produktoplysninger kan ændres uden varsel. Producent og/eller importør i EU: HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finland.

HMD OffGrid fortrolighedserklæring, tilgængelig på <https://offgrid.hmd.com/legal/privacy-policy>, gælder for din brug af enheden.

TM og © 2025 HMD Global. Alle rettigheder forbeholdes.

Producentens begrænsede garanti

1. Generelt

HMD Global Oy (i det følgende benævnt "producenten") giver denne begrænsede producentgaranti ("garanti") for hver ægte enhed ("produktet").





Denne garanti gælder i det land eller den region, hvor produktet blev købt gennem producentens autoriserede salgskanaler, forudsat at produktet var beregnet til salg i det pågældende land eller område ("Dækket land eller region") og/eller gennem producentens autoriserede servicecenter. Den garantiservice, der er tilgængelig i et bestemt dækket land eller område, kan være begrænset til de produkt- og landespecifikke elementer, der er tilgængelige for salg i det dækkede land eller område.

Denne garanti dækker og inkluderer alle lovbestemte rettigheder i henhold til enhver obligatorisk forbrugerbeskyttelseslovgivning i det dækkede land eller område, som gælder for dig, og kan desuden give dig yderligere rettigheder, hvor det er tilladt i henhold til gældende lovgivning. Denne garanti begrænser ikke de rettigheder, du måtte have i henhold til gældende lovgivning, og du kan have andre rettigheder baseret på lokale love under eller efter garantiperioden. Disse rettigheder tilsidesættes ikke af denne garanti.

Produktet skal bruges i overensstemmelse med instruktionerne i de brugervejledninger og foldere, der kommer i produktpakken og også er tilgængelige online. Fra tid til anden kan producenten tilbyde yderligere garantidækning, der supplerer de betingelser, som er anført her. Besøg <https://www.hmd.com/support> for at lære mere om dit produkt og eventuel yderligere dækning.

2. Garanti

Garantiperioden starter på den dato, hvor produktet sælges til en slutbruger for første gang (dette bevises med det originale købsbevis).

A. Producenten garanterer, at produktet (inklusive ikke-brugerudskiftelige batterier) købt i det dækkede land eller område er fri for defekter i materialer og udførelse ("defekt") i tolv (12) måneder.

B. Producentgarantien er gældende og tilgængelig i følgende regioner og lande: Australien, EU-medlemslande, Island, Liechtenstein, Moldova, Montenegro, New Zealand, Nordmakedonien, Norge, Saudi-Arabien, Serbien, Schweiz, Tyrkiet og Storbritannien.

C. For produkter, der er købt uden for brugslandet, kan forbrugeren gøre brug af producentens garanti gennem producentens autoriserede servicecentre, som kan findes her: <https://www.hmd.com/support>

I garantiperioden vil enhver defekt, der er dækket af denne garanti, inden for rimelig tid blive afhjulpet gratis ved enten at reparere, udskifte eller returnere det defekte produkt eller den defekte del af det efter eget valg, forudsat at du har returneret det defekte produkt til det oprindelige købssted eller til producenten eller dennes autoriserede servicecenter, som angivet fra tid til anden, inden garantiperioden er udløbet.

Når du reparerer eller udskifter dit produkt, kan producenten bruge nye eller renoverede dele eller levere et renoveret erstatningsprodukt, undtagen hvor





brugen af sådanne renoverede dele eller renoverede produkter er forbudt i henhold til lokal lovgivning. Hvis lokal lovgivning kræver, at slutbrugeren informeres om brugen af istandsatte dele eller renoverede produkter, udgør dette garantidokument den nødvendige meddelelse i den forbindelse. Hvis lokal lovgivning kræver samtykke fra slutbrugeren til brug af istandsatte dele eller renoverede produkter, vil sådanne dele eller produkter ikke blive brugt, før et sådant samtykke er opnået.

Når du fremsætter et garantikrav, skal du levere et læsbart og originalt købsbevis, der tydeligt angiver navnet og adressen på købsstedet, købsdatoen, produkttypen og serienummeret sammen med det defekte produkt til det oprindelige købssted (eller producenten eller dennes autoriserede servicecenter, som specificeret fra tid til anden).

I det videst mulige omfang gældende lovgivning tillader det:

- (i) Den oprindelige garantiperiode vil ikke blive fornyet eller forlænget i forbindelse med reparation eller udskiftning, medmindre en sådan fornyelse eller forlængelse kræves af den lokale lovgivning, hvilket betyder, at garantiperioden forlænges med den korteste tidsperiode, der er krævet af lovgivningen;
- (ii) I de lande, hvor en sådan udskiftning eller forlængelse ikke er krævet af den lokale lovgivning, vil det oprindelige produkt, udskiftningsdele eller udskiftningsprodukter, der leveres i henhold til denne garanti, være dækket af denne garanti i den tilbageværende periode af den oprindelige garantiperiode eller i tres (60) dage fra den dato, hvor det reparerede produkt eller udskiftningsproduktet returneres til dig, alt efter hvilken periode der er den længste.
- (iii) Når produktet eller dele af et produkt er blevet udskiftet, bliver det originale produkt eller de originale dele producentens eller forhandlerens ejendom.

3. Hvad garantien ikke dækker

Denne garanti omfatter ikke følgende:

(i) Fejl eller skader, der skyldes:

(a) eksponering for væske eller fugt (medmindre produktet er deklareret som vandtæt under vises omstændigheder, der er angivet af producenten), skader, der skyldes eksponering for ekstreme elektromagnetiske felter (såsom skader forårsaget af mikrobølgeovn), eller ekstreme termiske eller miljømæssige forhold eller for hurtig skift i sådanne forhold, for korrosion, oxidation eller spildte madvarer eller væske eller for påvirkning fra kemiske produkter;

(b) fysisk skade, revner, buler eller ridser, der er forårsaget af et tab eller af eksterne kræfter, der påvirker produktet eller en del af produktet, herunder, men ikke begrænset til, cover, skærm, kameraobjektiv og knapper (medmindre andet er angivet af producenten under visse betingelser);

(c) brug af produktet med eller tilslutning til produkter, tilbehør, software eller tjenester, der ikke er fremstillet, godkendt eller leveret af producenten;





eller opladere, strømadaptere eller datakabler, der ikke opfylder de krævede tekniske og sikkerhedsmæssige specifikationer beskrevet i brugervejledningen;

(d) eventuelle tredjepartsprodukter, der sælges i kombination med produktet;

(e) skade eller fejl, som skyldes hacking, brud på kode, virusser eller anden skadelig software, eller uautoriseret adgang til tjenester, konti, computersystemer eller netværk;

(f) strømafbrydelser eller overspændinger, der kan påvirke den normale brug af produktet; eller

(g) andre handlinger, som er uden for producentens kontrol.

(ii) Enhver form for slitage;

(iii) Brug af produktet på en måde, der ikke overholder den tilsigtede anvendelse og bestemmelserne i brugervejledningen;

(vi) Hvis produktet har været åbnet, repareret eller ændret af ikke-autoriserede tredjeparter eller repareret med uautoriserede reservedele;

(v) Hvis du ikke har installeret de seneste softwareopdateringer, der er offentligt tilgængelige for produktet, inden for en rimelig tid efter deres udgivelse.

Producenten garanterer ikke, at software, der er forudinstalleret på produktet af eller på vegne af producenten (herunder efterfølgende opdateringer og opgraderinger) (samlet "producentsoftware"), dækker dine behov, kan arbejde sammen med hardware eller software, som ikke er leveret af producenten, kan afvikles problem- eller fejlfrit, eller at fejl kan rettes eller vil blive rettet.

Hvis der er fejl i producentsoftwaren, vil producenten gøre den seneste version af producentsoftwaren tilgængelig for dig, så softwaren kan geninstalleres på dit produkt. Hvis dette ikke er muligt, vil producenten foretage en anden udbedring, der efter producentens rimelige skøn retter fejlen på tilfredsstillende vis. Noget producentsoftware kan være underlagt separate licensvilkår, der er tilgængelige sammen med softwaren.

Denne garanti er ikke gyldig uden for det dækkede land eller område og dækker ikke: (a) Brugervejledninger; (b) reduceret opladningskapacitet for batteriet som følge af batteriets naturlige levetid eller pixelfejl i produktets display, der ligger inden for rammerne af industristandarder; (c) mobilnetværk eller andre netværk eller systemer, som produktet fungerer på, og (d) et produkt, hvor serienummeret er blevet fjernet, slettet, ødelagt eller ændret, eller hvis det på nogen måde er ulæseligt.

Du kan ikke håndhæve denne garanti, hvis du nægter at returnere produktet til det oprindelige købssted eller producenten til undersøgelse.

Hvis denne garanti ikke dækker dit produkt baseret på ovenstående, forbeholder forhandleren, producenten eller dets autoriserede servicecenter sig retten til at opkræve betaling for reparation eller udskiftning af dit produkt efter dit samtykke, samt opkræve et ekspeditionsgebyr.





4. Begrænsning i producentens ansvar

I DET OMFANG DET ER TILLADT I HENHOLD TIL GÆLDENDE LOVGIVNING, SKAL PRODUCENTEN IKKE UNDER NOGEN OMSTÆNDIGHEDER VÆRE ANSVARLIG, HVERKEN UDTRYKKELIGT ELLER UNDERFORSTÅET, FOR NOGEN

(i) SKADER ELLER TAB AF NOGEN ART, DER SKYLDES ELLER ER RELATERET TIL TAB, BESKADIGELSE ELLER ÆNDRING AF INDHOLD ELLER DATA ELLER GENOPRETTELSE ELLER OVERFØRSEL AF INDHOLD ELLER DATA, SELVOM TABET, BESKADIGELSEN ELLER ÆNDRINGEN ER ET RESULTAT AF EN DEFEKT I PRODUKTET; OG/ELLER (ii) TAB AF FORTJENESTE, BRUG, PRODUKTIVITET, FORRETNINGER, KONTRAKTER, INDTÆGT ELLER FORVENTEDE BESPARELSER, ØGEDE OMKOSTNINGER ELLER UDGIFTER ELLER FOR NOGEN INDIREKTE FØLGESKADER ELLER SPECIELLE TAB ELLER SKADER.

I det omfang det er tilladt i henhold til gældende lovgivning, er producentens ansvar begrænset til købsværdien af dit produkt, alt efter hvad der er relevant.

5. Andre vigtige meddelelser

Producenten forbeholder sig retten til når som helst at foretage ændringer i placeringen og tilgængeligheden af netværket af autoriserede servicecentre. Produktet kan indeholde specifikke elementer, som muligvis ikke fungerer som tilsigtet, når de bruges uden for det oprindelige købsland.

Producentens adresse: HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finland

DE

Zu Ihrer Sicherheit

Lesen Sie diese einfachen Richtlinien. Ihre Nichtbeachtung kann gefährliche Folgen haben oder gegen lokale Gesetze und Vorschriften verstoßen. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung.



IN GEFAHRBEREICHEN AUSSCHALTEN

Schalten Sie das Gerät aus, wenn die Verwendung von Sendegeräten nicht erlaubt ist oder wenn es zu Störungen oder Gefahren kommen kann, beispielsweise in Flugzeugen, Krankenhäusern oder in der Nähe von medizinischer Ausrüstung, Treibstoff, Chemikalien oder Sprengbereichen. Befolgen Sie in Gefahrenbereichen alle Anweisungen.



STÖRUNGEN

Alle drahtlosen Geräte können Störungen unterliegen, die die Leistung beeinträchtigen können.





AUTORISIERTER SERVICE

Installation und Reparatur dieses Produkts dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal erfolgen.



AKKUS, LADEGERÄTE UND WEITERES ZUBEHÖR

Verwenden Sie nur Akkus, Ladegeräte und weiteres Zubehör, die von HMD Global für den Einsatz mit diesem Gerät zugelassen wurden. Schließen Sie keine inkompatiblen Produkte an.



BEWAHREN SIE IHR GERÄT AN EINEM TROCKENEN ORT AUF

Wenn Ihr Gerät wasserfest ist, finden Sie in den technischen Daten des Geräts die IP-Schutzklasse und genauere Hinweise.

Produkt- und Sicherheitshinweise

Netzdienste und Kosten

Sie benötigen ein aktives Abonnement des HMD OffGrid-Serviceplans und die HMD OffGrid-App, um die SMS-Nachrichten, die Standortverfolgung, die SOS-Funktionen und die Kommunikationsfunktionen des Geräts nutzen zu können. Weitere Informationen zu verfügbaren Serviceplänen finden Sie unter offgrid.hmd.com.

Notfalldienste

Durch Drücken der SOS-Taste wird eine sofortige Kommunikation mit den Notdiensten ausgelöst, die möglicherweise Such- und Rettungsmaßnahmen einleiten. Benutzen Sie die SOS-Taste nur in lebensbedrohlichen Situationen. Der Missbrauch der SOS-Funktion zu Testzwecken oder zu anderen Zwecken als dringenden Fällen ist streng verboten und kann zu zusätzlichen Gebühren für den Benutzer führen.

Pflege Ihres Geräts

Behandeln Sie Ihr Gerät, den Akku, das Ladegerät und das Zubehör mit Sorgfalt. Die folgenden Empfehlungen helfen Ihnen, die Betriebsbereitschaft des Geräts zu wahren.

- Bewahren Sie das Gerät trocken auf. In Niederschlägen, Feuchtigkeit und allen Arten von Flüssigkeiten und Nässe können Mineralien enthalten sein, die elektronische Schaltkreise korrodieren lassen.
- Lagern Sie das Gerät nicht an staubigen oder schmutzigen Orten.
- Das Gerät ist für den Einsatz in Umgebungen von -25 °C bis +55 °C geeignet.



- Die Lagertemperatur des Gerätes darf nicht unter 0 °C und nicht über +35 °C liegen. Der empfohlene Lagertemperaturbereich liegt zwischen +18 °C und +28 °C bei einer Luftfeuchtigkeit von 30–75 %.
- Öffnen Sie das Gerät nicht.
- Unbefugte Änderungen könnten das Gerät beschädigen und gegen die für Funkgeräte geltenden Vorschriften verstoßen.
- Lassen Sie das Gerät oder den Akku nicht fallen, setzen Sie es/ihn keinen Schlägen oder Stößen aus und schütteln Sie es/ihn nicht. Eine grobe Behandlung kann zu Beschädigungen führen.
- Reinigen Sie die Geräteoberfläche nur mit einem weichen, sauberen, trockenen Tuch.
- Malen Sie das Gerät nicht an. Durch die Farbe kann der ordnungsgemäße Betrieb verhindert werden.
- Halten Sie das Gerät von Magneten oder Magnetfeldern fern.

Wiederverwertung



Geben Sie gebrauchte elektronische Produkte, Batterien, Akkus und Verpackungsmaterial stets bei den zuständigen Sammelstellen ab. Auf diese Weise vermeiden Sie die unkontrollierte Müllentsorgung und fördern die Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen. Elektrische und elektronische Produkte enthalten viele wertvolle Materialien, darunter Metalle (wie Kupfer, Aluminium, Stahl und Magnesium) und Edelmetalle (wie Gold, Silber und Palladium). Alle Materialien in Ihrem Gerät lassen sich zur Herstellung neuer Materialien oder zur Energieerzeugung verwenden.

Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern, das auf dem Produkt, auf dem Akku, in der Dokumentation oder auf dem Verpackungsmaterial zu finden ist, bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte und Akkus am Ende ihrer Lebensdauer einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden müssen. Denken Sie daran, zuerst alle persönlichen Daten vom Gerät zu entfernen. Entsorgen Sie diese Produkte nicht über den unsortierten Hausmüll, sondern bringen Sie sie zur Wiederverwertung. Informationen zur nächstgelegenen Recyclingstelle erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde oder lesen Sie unter <https://www.hmd.com/support/topics/recycle> mehr über das Rücknahmeprogramm von HMD und dessen Verfügbarkeit in Ihrem Land.





Informationen zu Akku und Ladegerät

Versuchen Sie nicht, den Akku zu entfernen. Dies könnte zu Schäden am Gerät führen. Der Akku kann zwar mehrere hundert Mal geladen und entladen werden, nutzt sich aber im Laufe der Zeit eventuell ab. Wenn die Sprech- und Stand-by-Zeiten deutlich kürzer als normal sind, bringen Sie das Gerät zum Austausch des Akkus zum nächsten autorisierten Kundenservice.

Ladegeräte

Laden Sie Ihr Gerät mit einem kompatiblen Ladegerät auf. Der Stecker des Ladegeräts kann variieren. Einige der in diesem Benutzerhandbuch erwähnten Zubehörteile wie Ladegerät, Kopfhörer oder Datenkabel sind möglicherweise separat erhältlich.

Akku- und Ladegerätsicherheit

Sobald das Laden des Geräts abgeschlossen ist, trennen Sie das Ladegerät vom Gerät und von der Steckdose. Bitte beachten: Der Akku sollte nicht länger als 12 Stunden ununterbrochen geladen werden. Bei Nichtgebrauch entlädt sich ein voll aufgeladener Akku mit der Zeit.

Halten Sie den Akku immer bei Temperaturen zwischen 15 und 25 °C (59 und 77 °F), um optimale Leistungen zu erzielen. Extreme Temperaturen verkürzen die Kapazität und Lebensdauer des Akkus. Ein Gerät mit einem kalten oder warmen Akku funktioniert unter Umständen vorübergehend nicht.

Befolgen Sie die ortsüblichen Vorschriften. Führen Sie Akkus der Wiederverwertung zu, wenn möglich. Entsorgen Sie Akkus nicht mit dem Hausmüll.

Setzen Sie den Akku weder extrem niedrigem Luftdruck noch extrem hohen Temperaturen aus (entsorgen Sie ihn nicht durch Verbrennen). Dies kann dazu führen, dass der Akku explodiert oder brennbare Flüssigkeiten oder Gase austreten.

Versuchen Sie nicht, die Ummantelung des Akkus zu entfernen, den Akku aufzuschneiden, zu zerbrechen, zu biegen, zu durchstechen oder auf andere Weise zu zerstören. Tritt aus einem Akku Flüssigkeit aus, achten Sie darauf, dass diese Flüssigkeit nicht mit der Haut oder den Augen in Berührung kommt. Kommt die Flüssigkeit mit der Haut oder den Augen in Berührung, spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit Wasser und wenden Sie sich an einen Arzt.

Versuchen Sie nicht, den Akku zu verändern, und führen Sie keine Objekte in den Akku ein. Tauchen Sie den Akku nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und setzen Sie ihn nicht Wasser oder anderen Flüssigkeiten aus. Akkus können explodieren, wenn sie beschädigt sind.

Benutzen Sie den Akku und das Ladegerät nur für den vorgesehenen Zweck. Die unsachgemäße Verwendung bzw. die Verwendung nicht zugelassener oder nicht kompatibler Akkus oder Ladegeräte kann Brände oder Explosionen zur Folge haben und zum Erlöschen der Zulassung oder Garantie bzw. Gewährleistung führen. Wenn Sie den Eindruck haben, dass der Akku oder das Ladegerät





beschädigt wurde, bringen Sie ihn bzw. es vor der Weiternutzung zu einem Servicecenter oder zu Ihrem Händler. Benutzen Sie keine beschädigten Akkus oder Ladegeräte. Verwenden Sie das Ladegerät nicht im Freien. Laden Sie Ihr Gerät nicht während eines Gewitters.

Wenn Sie das Kabel von einem Ladegerät oder einem Zubehörteil abziehen, halten Sie es am Stecker fest.

Kleine Kinder

Ihr Gerät und das Zubehör sind keine Spielzeuge. Es kann Kleinteile enthalten. Halten Sie es außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern.

Nickel

Die Geräteoberfläche ist nickelfrei.

Medizinische Geräte

Der Betrieb von Funkübertragungsgeräten kann die Funktion unzureichend abgeschirmter medizinischer Geräte beeinträchtigen. Wenden Sie sich an einen Arzt oder den Hersteller des medizinischen Geräts, um festzustellen, ob dieses ausreichend gegen externe hochfrequente Schwingungen abgeschirmt ist.

Implantierte medizinische Geräte

Um mögliche Störungen zu vermeiden, empfehlen Hersteller implantierter medizinischer Geräte (wie Herzschrittmacher, Insulinpumpen und Neurostimulatoren) einen Mindestabstand von 15,3 Zentimetern (6 Zoll) zwischen einem drahtlosen Gerät und dem medizinischen Gerät. Personen, die Geräte dieser Art verwenden:

- sollten stets einen Abstand von 15,3 Zentimetern (6 Zoll) zwischen dem medizinischen Gerät und dem drahtlosen Gerät einhalten,
- dürfen das Gerät nicht in der Brusttasche aufbewahren,
- müssen das Gerät an das dem medizinischen Gerät entferntere Ohr halten,
- sollten das drahtlose Gerät ausschalten, wenn Grund für die Annahme besteht, dass Störungen auftreten,
- sollten die Anweisungen des Herstellers für das implantierte medizinische Gerät befolgen.

Bei Fragen zur Verwendung des Funkgeräts zusammen mit einem implantierten medizinischen Gerät wenden Sie sich an Ihren Arzt.

Hören

Einige mobile Geräte können unter Umständen Störungen bei manchen Hörgeräten verursachen.





Fahrzeuge

Funksignale können unter Umständen die Funktion nicht ordnungsgemäß installierter oder nicht ausreichend abgeschirmter elektronischer Systeme in Kraftfahrzeugen beeinträchtigen. Weitere Informationen erhalten Sie beim Hersteller des Fahrzeugs bzw. des Zubehörs.

Bewahren Sie keine brennbaren oder explosionsgefährlichen Stoffe im selben Raum wie das Telefon, dessen Komponenten oder Zubehör auf und führen Sie solche Stoffe nicht mit sich. Platzieren Sie Ihr Gerät oder das Zubehör nicht im Ausdehnungsbereich des Airbags.

Explosionsgefährdete Orte

Schalten Sie Ihr Telefon an explosionsgefährdeten Orten aus, z. B. in der Nähe von Tankstellen. An solchen Orten kann ein Funke eine Explosion oder einen Brand mit Verletzungen oder Todesfolge auslösen. Beachten Sie die Einschränkungen in Bezug auf die Verwendung an Tankstellen, in chemischen Anlagen oder Sprenggebieten.

Unter Umständen sind explosionsgefährdete Orte nicht immer deutlich gekennzeichnet. Dies sind in der Regel Orte, an denen Sie den Motor Ihres Fahrzeugs abstellen müssen, das Unterdeck auf Schiffen, Umgebungen von Leitungen und Tanks, in denen sich Chemikalien befinden, sowie Orte, an denen sich Chemikalien oder Partikel in der Luft befinden. Erkundigen Sie sich beim Hersteller von Fahrzeugen, die mit Flüssiggas (z. B. Propan oder Butan) betrieben werden, ob dieses Gerät ohne Sicherheitsrisiko in der Nähe solcher Fahrzeuge verwendet werden kann.

Urheberrechte und andere Hinweise

Die Verfügbarkeit von bestimmten Produkten, Funktionen, Programmen und Diensten kann je nach Region unterschiedlich sein. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Händler oder Dienstanbieter. Dieses Gerät kann Komponenten, Technik oder Software enthalten, die den Exportgesetzen und -bestimmungen der USA oder anderer Länder unterliegen. Eine gesetzwidrige Abweichung davon ist untersagt. Der Inhalt dieses Dokuments und der begleitenden Anleitung „Erste Schritte“ wird so präsentiert, wie er aktuell vorliegt. Wenn nicht nach geltendem Recht erforderlich, werden weder ausdrücklich noch implizit Garantien für Genauigkeit, Zuverlässigkeit oder Inhalt dieses Dokuments übernommen, einschließlich, ohne hierauf beschränkt zu sein, impliziter Garantien der Handelsüblichkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck. HMD Global behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen an diesem Dokument vorzunehmen oder das Dokument zurückzuziehen.





In dem nach geltendem Recht größtmöglichen Umfang sind HMD Global oder seine Lizenzgeber unter keinen Umständen verantwortlich für jedweden Verlust von Daten oder Einkünften oder für jedwede besonderen, beiläufigen, Folge- oder mittelbaren Schäden, wie auch immer diese verursacht worden sind.

Die vollständige oder teilweise Reproduktion, Übertragung oder Verbreitung der Inhalte dieses Dokuments in jeglicher Form ist ohne vorherige schriftliche Genehmigung von HMD Global verboten. HMD Global verfolgt eine Strategie der kontinuierlichen Entwicklung. HMD Global behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung an jedem der in dieser Dokumentation beschriebenen Produkte Änderungen und Verbesserungen vorzunehmen.

Bestimmte Features, Funktionen und Leistungsmerkmale sind möglicherweise abhängig vom Netzwerk und können zusätzlichen Bedingungen und Gebühren unterliegen. Alle technischen Daten, Funktionen und sonstigen Produktinformationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Hersteller und/oder Importeur in der Europäischen Union: HMD Global Oy, Bertel Jungin Aukio 9, 02600 Espoo, Finnland.

Der Datenschutzhinweis von HMD OffGrid, verfügbar unter <https://offgrid.hmd.com/legal/privacy-policy>, gilt für Ihre Nutzung des Geräts. TM und © 2025 HMD Global. Alle Rechte vorbehalten.

Eingeschränkte Herstellergarantie

1. Allgemeine Bestimmungen

HMD Global Oy (nachfolgend „Hersteller“) gewährt diese beschränkte Herstellergarantie („Garantie“) für jedes Originalgerät (das „Produkt“).

Diese Garantie gilt in dem Land oder der Region, in dem/der das Produkt über die autorisierten Vertriebskanäle des Herstellers erworben wurde, vorausgesetzt, das Produkt war für den Verkauf in diesem Land oder dieser Region („abgedecktes Land oder Region“) und/oder über ein autorisiertes Servicezentrum des Herstellers vorgesehen. Die in einem bestimmten abgedeckten Land oder einer bestimmten abgedeckten Region verfügbaren Garantieleistungen können auf die Produkte und länderspezifischen Komponenten beschränkt sein, die in diesem abgedeckten Land oder dieser abgedeckten Region zum Verkauf verfügbar sind.

Diese Garantie gewährt Ihnen möglicherweise neben Ihren gesetzlichen Rechten gemäß den verbindlichen Verbraucherschutzgesetzen des für Sie geltenden abgedeckten Landes oder der für Sie geltenden abgedeckten Region zusätzliche Rechte, soweit gesetzlich zulässig. Diese Garantie schränkt die Rechte, die Ihnen nach geltendem Recht zustehen, nicht ein. Möglicherweise besitzen Sie während oder nach der Garantiezeit weitere Rechte auf der Grundlage der vor Ort geltenden Gesetze. Diese Rechte werden von dieser Garantie nicht berührt.





Das Produkt muss gemäß den Anweisungen in den Benutzerhandbüchern und Broschüren verwendet werden, die im Produktpaket enthalten sind und auch online verfügbar sind. Von Zeit zu Zeit kann der Hersteller zusätzliche Garantieleistungen anbieten, welche die hier aufgeführten Bedingungen ergänzen. Um mehr über Ihr Produkt und etwaige zusätzliche Abdeckungen zu erfahren, besuchen Sie bitte <https://www.hmd.com/support>.

2. Garantie

Die Garantiefrist beginnt an dem Datum, an dem das Produkt das erste Mal an einen Endkunden verkauft wird, nachgewiesen durch den Originalkaufbeleg.

A. Der Hersteller garantiert, dass das im abgedeckten Land oder in der abgedeckten Region gekaufte Produkt (einschließlich nicht vom Benutzer austauschbarer Batterien) für zwölf (12) Monate frei von Material- und Verarbeitungsfehlern („Defekt“) ist.

B. Die Herstellergarantie ist in den folgenden Regionen und Ländern anwendbar und verfügbar: Australien, Mitgliedsstaaten der Europäischen Union, Island, Liechtenstein, Moldawien, Montenegro, Neuseeland, Nordmazedonien, Norwegen, Saudi-Arabien, Serbien, Schweiz, Türkei und Vereinigtes Königreich.

C. Die Herstellergarantie für Produkte, die außerhalb des Landes der Nutzung gekauft wurden, kann der Verbraucher über die autorisierten Servicezentren des Herstellers in Anspruch nehmen, die hier zu finden sind: <https://www.hmd.com/support>

Während der Garantiezeit wird jeder Mangel, der unter diese Garantie fällt, in angemessener Zeit kostenlos behoben, indem das defekte Produkt oder Zubehör oder der defekte Teil davon nach Wahl des Herstellers entweder repariert, ersetzt oder zurückgesendet wird, vorausgesetzt, Sie haben das defekte Produkt vor Ablauf der Garantiezeit an die ursprüngliche Verkaufsstelle (oder den Hersteller oder dessen autorisiertes Servicecenter, wie von Zeit zu Zeit angegeben) zurückgegeben.

Bei der Reparatur oder dem Austausch Ihres Produkts kann der Hersteller neue oder überholte Teile verwenden oder ein überholtes Ersatzprodukt bereitstellen, es sei denn, die Verwendung solcher überholten Teile oder überholten Produkte ist durch lokale Gesetze verboten. Falls nach lokalem Recht eine Information des Endnutzers über die Verwendung von aufgearbeiteten Teilen oder generalüberholten Produkten erforderlich ist, stellt dieses Garantiedokument den erforderlichen Hinweis in dieser Hinsicht dar. Falls nach lokalem Recht die Zustimmung des Endbenutzers zur Verwendung aufgearbeiteter Teile oder wiederaufbereiteter Produkte erforderlich ist, dürfen diese Teile oder Produkte erst nach Einholung dieser Zustimmung verwendet werden.

Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, müssen Sie den leserlichen und originalen Kaufbeleg, aus dem der Name und die Adresse der Verkaufsstelle,





der Ort und das Datum des Kaufs, der Produkttyp und die Seriennummer hervorgehen, zusammen mit dem defekten Produkt an die ursprüngliche Verkaufsstelle senden (oder an den Hersteller oder sein autorisiertes Servicecenter, wie von Zeit zu Zeit angeben).

Im größtmöglichen durch das geltende Recht zulässigen Umfang gilt:

- (i) Die Garantiezeit wird durch eine Reparatur oder einen Ersatz nicht erneuert oder verlängert. Wenn eine Erneuerung oder Verlängerung gesetzlich vorgeschrieben ist, wird die Garantiezeit in diesem Fall um den gesetzlich vorgeschriebenen Mindestzeitraum verlängert.
- (ii) In Ländern, in denen eine solche Erneuerung oder Verlängerung nicht durch örtliche Gesetze vorgeschrieben ist, sind das Originalprodukt, Ersatzteile oder Ersatzprodukte, die im Rahmen dieser Garantie zur Verfügung gestellt wurden, für den Rest der ursprünglichen Garantiezeit oder für sechzig (60) Tage ab dem Datum, an dem das reparierte oder ersetzte Produkt an Sie zurückgeschickt wurde, durch diese Garantie abgedeckt, je nachdem, welcher Zeitraum länger ist.
- (iii) Wenn das Produkt oder Teile eines Produkts ersetzt wurden, gehen das ursprüngliche Produkt oder Teile des Produkts in das Eigentum des Herstellers über.

3. Was nicht von dieser Garantie abgedeckt wird

Diese Garantie schließt alles Folgende aus:

(i) Fehler oder Schäden mit folgenden Ursachen:

(a) Flüssigkeiten oder Feuchtigkeit (es sei denn, das Produkt wurde vom Hersteller als unter bestimmten Bedingungen wasserdicht angegeben), extreme elektromagnetische Felder (beispielsweise ausgehend von einem Mikrowellenofen), extreme Temperatur- oder Umgebungsbedingungen oder die schnelle Änderung solcher Bedingungen, Korrosion, Oxidation, verschüttete Lebensmittel oder Flüssigkeiten oder chemische Produkte;

(b) Physische Schäden, Risse, Dellen oder Kratzer, die durch einen Sturz oder äußere Krafteinwirkung im oder am Produkt verursacht wurden, einschließlich, ohne hierauf beschränkt zu sein, Abdeckung, Display, Kameraobjektiven und Tasten (wenn vom Hersteller unter bestimmten Bedingungen nicht anders angegeben);

(c) Verwendung des Produkts mit Produkten, Zubehörteilen, Softwareanwendungen oder Diensten, die nicht vom Hersteller hergestellt, autorisiert oder bereitgestellt werden; oder mit Ladegeräten, Netzadaptern oder Datenkabeln, die nicht den in der Bedienungsanleitung beschriebenen technischen und sicherheitsbezogenen Spezifikationen entsprechen;

(d) Produkte, die von Dritten mit dem Produkt kombiniert verkauft werden;

(e) Schäden oder Fehler, die durch Hacking, Cracking, Viren oder andere Malware oder durch den nicht autorisierten Zugriff auf Dienste, Konten, Computersysteme oder Netzwerke verursacht wurden;





(f) Stromausfälle oder Überspannungen, die eine normale Verwendung des Produkts beeinträchtigen können; oder

(g) sonstige Ereignisse, die außerhalb einer angemessenen Kontrolle durch den Hersteller liegen;

(ii) Abnutzung und Verschleiß;

(iii) Verwendung Ihres Produkts auf eine Weise, die nicht dem vorgesehenen Verwendungszweck und den Bestimmungen der Bedienungsanleitung entspricht;

(iv) Öffnung, Reparatur oder Modifizierung Ihres Produkts durch nicht autorisierte Dritte oder Reparatur mit nicht autorisierten Ersatzteilen;

(v) Fehlende Installation der neuesten, für Ihr Produkt verfügbaren Softwareupdates innerhalb einer angemessenen Frist nach ihrer Veröffentlichung. Der Hersteller garantiert nicht, dass die vom Hersteller oder in dessen Auftrag auf dem Produkt vorinstallierte Software sowie spätere Updates und Upgrades (zusammen „Herstellersoftware“) Ihre Anforderungen erfüllen, mit jeder nicht vom Hersteller gelieferten Hardware oder Software kompatibel sind, ununterbrochen oder fehlerfrei funktionieren oder hinsichtlich Fehlern korrigiert werden können oder korrigiert werden. Bei Fehlern im Zusammenhang mit der Herstellersoftware stellt der Hersteller die neueste Version der Herstellersoftware zur Neuinstallation auf Ihrem Produkt zur Verfügung. Falls dies nicht möglich ist, behebt der Hersteller solche Fehler nach eigenem Ermessen auf andere Weise. Bestimmte Herstellersoftware kann gesonderten Lizenzbedingungen unterliegen, die mit der Software verfügbar sind.

Diese Garantie gilt nicht außerhalb des abgedeckten Landes oder der abgedeckten Region und deckt Folgendes nicht ab: (a) Benutzerhandbücher;

(b) Reduzierte Ladekapazität der Batterie aufgrund des natürlichen Endes der Produktlebensdauer oder Pixeldefekte im Display Ihres Produkts, die im Rahmen der Industriennormen liegen; (c) Mobilfunk- oder andere Netzwerke oder Systeme, auf denen Ihr Produkt läuft, und (d) ein Produkt, dessen Seriennummer entfernt, gelöscht, unkenntlich gemacht oder verändert wurde oder das in irgendeiner Weise unleserlich ist.

Sie können diese Garantie nicht durchsetzen, wenn Sie sich weigern, das Produkt zur Untersuchung an die ursprüngliche Verkaufsstelle oder den Hersteller zurückzusenden.

Wenn diese Garantie Ihr Produkt aufgrund der oben genannten Punkte nicht abdeckt, behält sich der Händler, der Hersteller oder sein autorisiertes Servicecenter das Recht vor, die Reparatur oder den Ersatz Ihres Produkts nach Ihrer Zustimmung in Rechnung zu stellen sowie eine Bearbeitungsgebühr zu berechnen.

4. Beschränkung der Herstellerhaftung

Soweit gemäß geltendem Recht zulässig, haftet der Hersteller unter keinen Umständen ausdrücklich oder stillschweigend für





(i) SCHÄDEN ODER VERLUSTE JEDLICHER ART, DIE SICH AUS DEM VERLUST, DER BESCHÄDIGUNG ODER DER VERÄNDERUNG VON INHALTEN ODER DATEN ODER DEREN WIEDERHERSTELLUNG ODER ÜBERTRAGUNG ERGEBEN, SELBST WENN DIESER VERLUST, DIESE BESCHÄDIGUNG ODER DIESE VERÄNDERUNG AUF EINEN FEHLER IN IHREM PRODUKT ZURÜCKZUFÜHREN IST.

(ii) ENTGANGENE GEWINNE, NUTZUNG, PRODUKTIVITÄT, GESCHÄFTE, VERTRÄGE, EINNAHMEN ODER ERWARTETE EINSPARUNGEN, ERHÖHTE KOSTEN ODER AUSGABEN ODER JEDLICHE INDIRECTE, FOLGE- ODER SPEZIELLE VERLUSTE ODER SCHÄDEN.

Soweit nach geltendem Recht zulässig, ist die Haftung des Herstellers auf den Kaufwert Ihres Produkts beschränkt.

5. Andere wichtige Hinweise

Der Hersteller behält sich vor, Standorte und Verfügbarkeit des durch ihn autorisierten Servicecenter-Netzwerks jederzeit zu ändern.

Ihr Produkt kann bestimmte Elemente enthalten, die bei Verwendung außerhalb des Landes des ursprünglichen Kaufs möglicherweise nicht wie vorgesehen funktionieren.

Herstelleradresse: HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finnland

ES

Para su seguridad

Lea estas sencillas instrucciones. No seguir las normas puede ser peligroso o contrario a la legislación local. Para obtener más información, lea la guía del usuario completa.



APAGAR EN ÁREAS RESTRINGIDAS

Apague el dispositivo cuando no esté permitido el uso de dispositivos de transmisión o cuando pueda causar interferencias o peligro, por ejemplo, en aviones, en hospitales o cerca de equipos médicos, combustible, productos químicos o áreas de explosiones. Respete todas las instrucciones en zonas restringidas.



INTERFERENCIAS

Todos los dispositivos móviles pueden estar sujetos a interferencias que podrían afectar a su rendimiento.



SERVICIO AUTORIZADO

Solo el personal autorizado puede instalar o reparar este producto.





BATERÍAS, CARGADORES Y OTROS ACCESORIOS

Utilice únicamente baterías, cargadores y otros accesorios oficiales de HMD Global con este dispositivo. No conecte productos que sean incompatibles.



MANTENGA SECO EL DISPOSITIVO

Si su dispositivo es resistente al agua, consulte su clasificación IP en las especificaciones técnicas del dispositivo para obtener instrucciones más detalladas.

Información de seguridad y del producto

Servicios y costes de las redes

Necesita una suscripción activa al plan de servicio HMD OffGrid y la aplicación HMD OffGrid para utilizar la mensajería SMS, el seguimiento de ubicación, las funciones SOS y las funciones de comunicación del dispositivo. Para obtener más información sobre los planes de servicio disponibles, visite offgrid.hmd.com.

Servicios de emergencia

Al presionar el botón SOS se activa la comunicación inmediata con los servicios de respuesta de emergencia, que pueden iniciar operaciones de búsqueda y rescate. Utilice el botón SOS únicamente en circunstancias que pongan en peligro la vida. El uso indebido de la función SOS para pruebas o fines que no sean de emergencia está estrictamente prohibido y puede resultar en cargos adicionales para el usuario.

Cuidado del dispositivo

Maneje con cuidado el dispositivo, la batería, el cargador y los accesorios.

Las siguientes sugerencias le ayudan a mantener su dispositivo operativo.

- Mantenga seco el dispositivo. La lluvia, la humedad y los líquidos de todo tipo pueden contener minerales que pueden oxidar los circuitos electrónicos.
- No guarde el dispositivo en áreas polvorientas o sucias.
- El dispositivo es adecuado para su uso en entornos que oscilan entre -25°C y +55°C.
- La temperatura de almacenamiento del dispositivo no debe ser inferior a 0°C ni superior a +35°C. El rango de temperatura de almacenamiento recomendado es entre +18°C y +28°C, con un rango de humedad de 30 ~ 75%.
- No abra el dispositivo.
- Las modificaciones no autorizadas pueden dañar el dispositivo y pueden constituir una infracción de la normativa sobre dispositivos de radio.

- No deje caer, golpee ni mueva bruscamente el dispositivo o la batería. Una manipulación brusca podría dañarlo.
- Utilice solo un paño suave, limpio y seco para limpiar la superficie del dispositivo.
- No pinte el dispositivo. La pintura puede impedir un funcionamiento correcto.
- Mantenga el dispositivo alejado de imanes y campos magnéticos.

Reciclaje



Lleve siempre los productos electrónicos, las baterías y los materiales de embalaje utilizados a puntos de recogida específicos. De este modo contribuye a evitar la eliminación incontrolada de residuos y fomenta el reciclaje de materiales. Los productos eléctricos y electrónicos contienen muchos materiales de valor, como metales (por ejemplo, cobre, aluminio, acero y magnesio) y metales preciosos (como oro, plata y paladio). Todos los materiales del dispositivo pueden recuperarse en forma de materiales y de energía.

Símbolo del contenedor con ruedas tachado



El símbolo del contenedor con ruedas tachado que aparece tanto en el producto, como en la batería, la documentación o el paquete de ventas, le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos y las baterías deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Recuerde eliminar primero los datos personales del dispositivo. No deseche estos productos como residuos municipales generales: llévelos a reciclar. Para obtener información sobre su punto de reciclaje más cercano, consulte con su autoridad local de residuos o lea sobre el programa de devolución de HMD y su disponibilidad en su país en <https://www.hmd.com/support/topics/recycle>.

Información sobre la batería y el cargador

No intente extraer la batería del dispositivo, ya que corre el riesgo de dañarlo. La batería se puede cargar y descargar numerosas veces, pero con el tiempo se gastará. Cuando la duración de los tiempos de conversación y espera sean notablemente más cortos de lo normal, lleve el dispositivo al servicio autorizado más próximo para que le cambien la batería.

Cargadores

Cargue el dispositivo con un cargador compatible. El tipo de toma para el cargador puede variar. Algunos de los accesorios mencionados en esta guía del usuario, como el cargador, el manos libres o el cable de datos, pueden venderse por separado.



Seguridad de baterías y cargadores

Una vez que la carga de su dispositivo se haya completado, desenchufe el cargador del dispositivo y de la toma de corriente. Tenga en cuenta que la carga continua no debe exceder las 12 horas. Si no se utiliza una batería totalmente cargada, esta pierde su carga por sí sola transcurrido un tiempo.

Procure mantener la batería siempre entre 15°C y 25°C (59°F y 77°F) para obtener un rendimiento óptimo. Las temperaturas extremas reducen la capacidad y la duración de la batería. Un dispositivo con la batería demasiado fría o caliente puede no funcionar temporalmente.

Cumpla la normativa local. Reciclelas siempre que sea posible. No las tire a la basura doméstica.

No exponga la batería a una presión de aire extremadamente baja ni a temperaturas demasiado altas, como, por ejemplo, tirarla al fuego para eliminarla, ya que eso puede hacer que la batería explote o gotee líquido o gas inflamable.

No desmonte, corte, aplaste, doble, perforo o dañe de ningún otro modo la batería. Si se observan pérdidas en la batería, evite que el líquido entre en contacto con los ojos o con la piel. Si el contacto ya se ha producido, limpie inmediatamente la piel o los ojos con agua, o solicite asistencia médica. No modifique ni intente introducir objetos extraños en la batería; tampoco la sumerja ni la exponga al agua u otros líquidos. Las baterías pueden explotar si están dañadas.

Utilice la batería y el cargador únicamente para los fines especificados.

Un uso inadecuado o la utilización de baterías o cargadores no aprobados o no compatibles, puede suponer riesgos de incendios, explosiones u otros peligros, además de invalidar cualquier tipo de aprobación o garantía. Si cree que la batería o el cargador están dañados, llévelos a un centro de servicio o al distribuidor del teléfono antes de seguir utilizándolos. No utilice nunca un cargador o una batería dañados. No utilice el cargador al aire libre. No cargue el dispositivo durante una tormenta eléctrica. Para desconectar los cargadores o los accesorios, tire del enchufe, no del cable.

Niños

El dispositivo y sus accesorios no son juguetes. Pueden contener piezas pequeñas. Manténgalas fuera del alcance de los niños.

Níquel

La superficie del dispositivo no contiene níquel.

Dispositivos médicos

El funcionamiento de equipos de transmisión por radio puede interferir con el funcionamiento de dispositivos médicos que no estén adecuadamente protegidos. Consulte con un médico o con el fabricante del dispositivo médico para determinar si está correctamente protegido contra las señales externas de radiofrecuencia.





Dispositivos médicos implantados

Para evitar posibles interferencias, los fabricantes de dispositivos médicos implantados (como marcapasos cardíacos, bombas de insulina y neuroestimuladores) recomiendan una separación mínima de 15,3 centímetros (6 pulgadas) entre un dispositivo inalámbrico y el dispositivo médico. Las personas con tales dispositivos deberían:

- Mantener siempre el dispositivo inalámbrico a una distancia superior a 15,3 centímetros del dispositivo médico.
- No transportar el dispositivo inalámbrico en un bolsillo que se encuentre a la altura del pecho.
- Sostener el dispositivo inalámbrico cerca del oído del lado opuesto al dispositivo médico.
- Apagar el dispositivo inalámbrico si se sospecha de que se está produciendo alguna interferencia.
- Seguir las indicaciones del fabricante del dispositivo médico implantado.

Si tiene alguna pregunta sobre cómo utilizar el dispositivo inalámbrico con un dispositivo médico implantado, consulte a su médico.

Audición

Algunos dispositivos inalámbricos pueden interferir con algunos audífonos.

Vehículos

Las señales de radio pueden afectar a los sistemas electrónicos de los vehículos de motor que no estén bien instalados o protegidos. Si desea más información, consulte al fabricante de su vehículo o de su equipo.

No almacene ni transporte materiales inflamables o explosivos en el mismo compartimento destinado al dispositivo, a sus piezas o a accesorios. No coloque el dispositivo ni los accesorios sobre la zona de despliegue del airbag.

Entornos potencialmente explosivos

Apague el dispositivo en entornos con elementos potencialmente explosivos, como gasolineras. Las chispas pueden provocar una explosión o un incendio que ocasionen lesiones o la muerte. Respete las restricciones en zonas con combustibles, instalaciones químicas o donde se realicen explosiones.

Es posible que las zonas con un entorno potencialmente explosivo no lo indiquen con claridad. Estas zonas incluyen los lugares donde se le indica que apague el motor del vehículo, debajo de la cubierta de los barcos, en las instalaciones de transferencia o almacenamiento de productos químicos y allí donde la atmósfera contenga productos químicos o partículas como granos, polvo o polvos metálicos. Consulte con los fabricantes de vehículos que utilicen gas licuado de petróleo





(como propano o butano) si este dispositivo se puede utilizar con seguridad cerca de estos vehículos.

Derechos de autor y otros avisos

La disponibilidad de los productos, las funciones, las aplicaciones y los servicios pueden variar según la región. Para obtener más información, póngase en contacto con su proveedor de servicios. Este producto puede contener componentes, tecnología o software sujetos a las normativas y a la legislación de EE. UU. y de otros países. Se prohíbe toda desviación que contravenga la legislación.

El contenido del presente documento y la guía de introducción que se acompaña se suministra tal cual. Salvo que así lo exija la ley aplicable, no se ofrece ningún tipo de garantía, expresa o implícita, incluida, entre otras, la garantía implícita de comerciabilidad y adecuación a un fin particular con respecto a la exactitud, fiabilidad y contenido de este documento. HMD Global se reserva el derecho a revisar este documento o ponerlo fuera de circulación en cualquier momento sin previo aviso.

En la máxima medida de lo permitido por la ley de aplicación, ni HMD Global ni las empresas que otorgan sus licencias serán responsables bajo ninguna circunstancia de la pérdida de datos o ingresos ni de ningún daño especial, incidental, consecuente o indirecto, independientemente de cuál sea su causa. Queda prohibida la reproducción o distribución de todo o parte del contenido de este documento bajo cualquier forma sin el consentimiento previo y por escrito de HMD Global. HMD Global aplica una política de desarrollo continuo. HMD Global se reserva el derecho de realizar cambios y mejoras en cualquiera de los productos descritos en este documento sin previo aviso.

Algunas funciones, funcionalidades y especificaciones de producto pueden depender de la red y estar sujetas a términos, condiciones y cargos adicionales.

Todas las especificaciones, características y otra información del producto proporcionadas están sujetas a cambios sin previo aviso.

Fabricante o importador en la Unión Europea: HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finland.

El Aviso de privacidad de HMD OffGrid, disponible en <https://offgrid.hmd.com/legal/privacy-policy>, se aplica a su uso del dispositivo.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

Garantía limitada del fabricante

1. Condiciones generales

HMD Global Oy (en adelante, el "Fabricante") proporciona esta Garantía limitada del fabricante ("Garantía") para cada dispositivo original (el "Producto").



Esta Garantía solo es aplicable en el país o región donde se compró el Producto a través de los canales de ventas autorizados del Fabricante, siempre que el Producto estuviera destinado a la venta en ese país o región ("País o Región Cubierto") y/o a través del centro de servicio autorizado del Fabricante. Los servicios de garantía disponibles en un País o Región cubiertos pueden limitarse a Productos y elementos específicos disponibles para venta en dicho País o Región cubiertos.

La presente Garantía cubre e incluye los derechos legales en virtud de las leyes de protección al consumidor del País cubierto que le sean de aplicación y también le otorga, según el caso, derechos adicionales dentro de los límites de lo permisible por dicha ley. Esta Garantía no limita los derechos que puede tener según la ley aplicable y puede tener otros derechos según las leyes locales durante o después del período de garantía. Esta Garantía no excluye dichos derechos.

El Producto debe utilizarse de acuerdo con las instrucciones proporcionadas en las guías de usuario y los folletos que vienen en el paquete del Producto y que también están disponibles en línea. De vez en cuando, el Fabricante puede ofrecer una cobertura de garantía adicional que complementa los términos enumerados en este documento. Para obtener más información sobre su Producto y cualquier cobertura adicional, visite <https://www.hmd.com/support>.

2. Garantía

El periodo de Garantía comienza en la fecha en que el Producto se vende a un usuario final por primera vez, que queda registrada en el recibo de compra original.

A. El Fabricante garantiza que el Producto (incluidas las baterías no reemplazables por el usuario) comprado en el País o Región Cubierto está libre de defectos de materiales y mano de obra ("Defecto") durante doce (12) meses.

B. La Garantía del Fabricante es aplicable y está disponible en las siguientes Regiones y Países: Australia, Estados miembros de la Unión Europea, Islandia, Liechtenstein, Moldavia, Montenegro, Nueva Zelanda, Macedonia del Norte, Noruega, Arabia Saudita, Serbia, Suiza, Turquía y Reino Unido.

C. La Garantía del Fabricante para productos adquiridos fuera del condado de uso, el consumidor puede hacer uso de la asistencia de Garantía a través de los Centros de servicio autorizados del Fabricante, que se pueden encontrar aquí <https://www.hmd.com/support>

Durante el periodo de Garantía, cualquier Defecto cubierto por esta garantía será subsanado gratuitamente en un plazo razonable, ya sea reparando o sustituyendo el Producto defectuoso o la parte defectuosa del mismo, o mediante una orden de devolución del mismo, a su elección, siempre y cuando usted haya devuelto el Producto defectuoso al punto de compra original (o al Fabricante o a su centro de servicio autorizado, según se especifique en cada momento) antes de que caduque el periodo de Garantía.





Al reparar o reemplazar su Producto, el Fabricante puede usar piezas nuevas o reacondicionadas o proporcionar un Producto de reemplazo reacondicionado, excepto cuando el uso de dichas piezas reacondicionadas o Producto reacondicionado esté prohibido por la ley local. En el caso de que la ley local exija al usuario final estar informado acerca del uso de piezas o Productos reacondicionados, el presente documento de Garantía podrá considerarse como el aviso necesario a ese respecto. En el caso de que la ley local exija el consentimiento del usuario final para el uso de piezas o Productos reacondicionados, dichas piezas o Productos no podrán utilizarse hasta que no se haya obtenido dicho consentimiento.

Al realizar un reclamo de garantía, debe proporcionar el comprobante de compra legible y original, indicando claramente el nombre y la dirección del punto de compra, el lugar y la fecha de compra, el tipo de producto y el número de serie junto con el producto defectuoso al punto de compra original (o al fabricante o su centro de servicio autorizado, según se especifique en ese momento).

En la máxima medida permitida por la legislación vigente:

- (i) Las reparaciones o sustituciones no renovarán ni ampliarán el período de Garantía a menos que la ley exija dicha renovación o ampliación, en cuyo caso el período de Garantía se ampliará por el período mínimo exigido por la ley;
- (ii) Para los países donde dicha renovación o extensión no esté exigida por la ley local, el Producto original, las piezas de repuesto o los Productos de reemplazo proporcionados bajo esta Garantía estarán cubiertos por esta Garantía por el resto del período de Garantía original o por sesenta (60) días a partir de la fecha en que se le devuelva el Producto reparado o de reemplazo, lo que sea más largo; y
- (iii) Cuando el Producto o partes de un Producto hayan sido reemplazados, el Producto o las partes originales pasarán a ser propiedad del Fabricante o del minorista.

3. Lo que no cubre esta garantía

Esta Garantía excluye todo lo siguiente:

- (i) errores o daños causados por:

- (a) exposición a líquidos (a menos que se declare que el Producto es resistente al agua en determinadas condiciones especificadas por el Fabricante), a un campo electromagnético extremo (como los daños causados por el horno microondas), a humedades, a condiciones térmicas o ambientales extremas o a cambios rápidos de dichas condiciones, corrosión, oxidación, derrame de alimentos o líquidos, o por influencia de productos químicos;

- (b) daños físicos, grietas, abolladuras o rasguños causados por una caída o por fuerzas externas que se produzcan en el producto, incluidas sin limitaciones la carcasa, la pantalla, las lentes y los botones de la cámara (a menos que el fabricante especifique lo contrario en determinadas condiciones);





(c) conexión o uso del Producto con cualquier producto, accesorio, software o servicio que no haya fabricado o suministrado el Fabricante; o con cargadores, adaptadores de corriente o cables de datos que no cumplan las especificaciones técnicas y de seguridad requeridas que se describen en la guía del usuario;

(d) productos combinados con su Producto por un tercero;

(e) daños o errores causados por actos de piratería, parches, virus u otro malware, o por el acceso no autorizado a servicios, cuentas, sistemas informáticos o redes;

(f) cortes eléctricos o subidas de tensión que puedan afectar el uso normal del Producto; o

(g) otros actos que estén fuera del control razonable del Fabricante.

(ii) Cualquier desgaste;

(iii) uso del Producto de una manera que no cumpla con el uso previsto y las disposiciones de la guía del usuario;

(iv) Si su Producto ha sido abierto, reparado o modificado por terceros no autorizados, o bien se ha reparado con piezas no autorizadas;

(v) Si no ha instalado las actualizaciones más recientes del software que están disponibles al público para su Producto dentro de un plazo razonable a partir de su lanzamiento.

El Fabricante no garantiza que el software preinstalado por o en nombre del Fabricante en el Producto (o sus actualizaciones y ampliaciones posteriores) (en su conjunto, "software del Fabricante") satisfaga sus requisitos, funcione en combinación con cualquier hardware o software no suministrado por el Fabricante, no sufra interrupciones o no contenga errores o que los errores se puedan o vayan a corregir. En el caso de errores asociados al Software del fabricante, este facilitará la última versión disponible del software del Fabricante para su reinstalación en el Producto o, si eso no fuera posible, otra solución que, a discreción razonable del Fabricante, subsane satisfactoriamente el error. El Software de algunos fabricantes puede estar sujeto a otros términos de licencia diferentes disponibles con el software.

Esta Garantía no es válida fuera del País cubierto y no cubre: (a) Guías del usuario; (b) Capacidad de carga reducida de la batería como resultado del fin natural de la vida útil del Producto, o defectos de píxeles en la pantalla de su Producto que estén dentro del alcance de los estándares de la industria; (c) cualquier red o sistema celular u otro en el que funcione su Producto, y (d) Un Producto cuyo número de serie haya sido eliminado, borrado, desfigurado, alterado o si estos son ilegibles de alguna manera.

No podrá hacer cumplir esta Garantía si se niega a devolver el Producto al punto de compra original o al Fabricante para su investigación.

Si esta garantía no cubre su Producto en base a lo anterior, el minorista, el Fabricante o su centro de servicio autorizado se reservan el derecho a cobrar por la





reparación o sustitución de su Producto tras su consentimiento, así como a cobrar un cargo por la manipulación.

4. Limitación de responsabilidad del Fabricante

EN LA MEDIDA EN QUE LO PERMITAN LAS LEYES APLICABLES, EL FABRICANTE NO SERÁ RESPONSABLE BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITAMENTE, POR NINGUNA

(i) DAÑOS O PÉRDIDAS DE CUALQUIER TIPO QUE RESULTEN DE O ESTÉN RELACIONADOS CON LA PÉRDIDA, DAÑO O CORRUPCIÓN DEL CONTENIDO O LOS DATOS O LA RECREACIÓN O TRANSFERENCIA DE LOS MISMOS, INCLUSO SI DICHA PÉRDIDA, DAÑO O CORRUPCIÓN FUE RESULTADO DE UN DEFECTO EN SU PRODUCTO; Y/O

(ii) PÉRDIDA DE BENEFICIOS, PRODUCTIVIDAD, FUNCIONES, NEGOCIOS, CONTRATOS, INGRESOS O AHORROS POTENCIALES, AUMENTO DE COSTES O GASTOS NI DE LOS DAÑOS O PÉRDIDAS INDIRECTAS, RESULTANTES O ESPECIALES.

En la medida en que lo permita la ley aplicable, la responsabilidad del Fabricante se limitará al valor de compra de su Producto, según corresponda.

5. Otros avisos importantes

El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones a su red de centros de servicios autorizados en cualquier momento.

El Producto puede contener elementos específicos que pueden no funcionar según lo previsto cuando se utilizan fuera del país original de compra.

Dirección del Fabricante: HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finland

FI

Turvallisuutesi vuoksi

Lue nämä perusohjeet. Ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa olla vaarallista tai paikallisten lakien ja säädösten vastaista. Saat lisätietoja lukemalla koko oppaan.



SULJE LAITE RAJOITETUILLA ALUEILLA

Katkaise laitteesta virta, kun lähetyslaitteiden käyttö ei ole sallittua tai kun se voi aiheuttaa häiriöitä tai vaaratilanteita, esimerkiksi lentokoneessa, sairaaloissa tai lääkinäköisten laitteiden, polttoaineen, kemikaalien tai räjäytysalueiden lähellä. Noudata kaikkia ohjeita rajoitetuilla alueilla.





HÄIRIÖT

Kaikki langattomat laitteet voivat olla alttiita häiriöille, jotka voivat vaikuttaa laitteiden toimintaan.



VALTUUTETTU HUOLTO

Vain valtuutettu huoltoliike saa asentaa tai korjata tuotteen.



AKUT, LATURIT JA MUUT LISÄLAITTEET

Käytä vain sellaisia akkuja, latureita ja muita lisälaitteita, jotka HMD Global on hyväksynyt käyttettäväksi tämän laitteen kanssa. Älä yhdistä yhteensopimattomia tuotteita toisiinsa.



PIDÄ LAITE KUIVANA

Jos laitteesi on vedenkestävä, katso sen IP-luokitus laitteen teknisistä tiedoista saadaksesi tarkempia ohjeita.

Tuotetietoja ja turvallisuutta koskevia tietoja

Verkkopalvelut ja kustannukset

Tarvitset aktiivisen HMD OffGrid -palvelusuunnitelman tilauksen ja HMD OffGrid -sovelluksen, jotta voit käyttää laitteen tekstiviestejä, sijainnin seurantaa, SOS-toimintoja ja viestintäominaisuuksia. Lisätietoja saatavilla olevista palvelusopimuksista on osoitteessa offgrid.hmd.com.

Hätäpalvelut

SOS-painikkeen painaminen laukaisee välittömän yhteyden hätäpalveluun, joka voi käynnistää etsintä- ja pelastustoimet. Käytä SOS-painiketta vain henkeä uhkaavissa olosuhteissa. SOS-toiminnon väärinkäyttö testaus- tai ei-hätätarkoituksiin on ehdottomasti kiellettyä ja voi aiheuttaa käyttäjälle lisämaksuja.

Laitteen ylläpito ja huolto

Käsittele laitetta, akkua, laturia ja lisälaitteita varovasti. Seuraavat ohjeet auttavat sinua pitämään laitteesi toimintakunnossa.

- Pidä laite kuivana. Sade, ilmankosteus ja kaikenlaiset nesteet ja kosteus voivat sisältää mineraaleja, jotka syövyttävät elektronisia piirejä.
- Älä säilytä laitetta pölyisissä tai likaisissa tiloissa.
- Laite soveltuu käytettäväksi ympäristöissä, joiden lämpötila on -25 °C – +55 °C.
- Laitteen säilytyslämpötilan tulee olla vähintään 0 °C ja enintään +35 °C. Suositeltu säilytyslämpötila on +18 °C – +28 °C ja ilmankosteus on 30–75 %.



- Älä avaa laitetta.
- Valtuuttamattomat muutokset saattavat vahingoittaa laitetta ja voivat olla radiolaitteita koskevien määräysten vastaisia.
- Älä pudota, kolhi tai ravista laitetta tai akkua. Kovakourainen käsittely voi vahingoittaa laitetta.
- Puhdista laitteen pinta vain pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla kankaalla.
- Älä maalaa laitetta. Maali voi estää laitetta toimimasta kunnolla.
- Pidä laite etäällä magneeteista ja magneettikentistä.

Kierrätys



Palauta käytetyt elektroniset tuotteet, akut ja pakkausmateriaalit aina erityisiin keräyspisteisiin. Tällä tavoin ehkäiset valvomatonta jätteiden hävittämistä ja edistät materiaalien kierrätystä. Sähkölaitteet ja elektroniset tuotteet sisältävät monia arvokkaita materiaaleja, kuten metalleja (esimerkiksi kuparia, alumiinia, terästä ja magnesiumia) ja arvometalleja (esimerkiksi kultaa, hopeaa ja palladiumia). Kaikki laitteessa käytetyt materiaalit voidaan kierrättää tai niitä voidaan käyttää energiantuotannossa.

Jäteastia, jonka päälle on merkitty rasti



Tuotteeseen, akkuun, painettuun ohjeeseen tai pakkaukseen merkitty jäteastia, jonka päälle on merkitty rasti, tarkoittaa, että kaikki elektroniset tuotteet ja akut on toimitettava erilliseen keräyspisteeseen, kun tuote on käytetty loppuun. Muista ensin poistaa laitteesta henkilökohtaiset tiedot. Näitä tuotteita ei saa heittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen joukkoon. Toimita ne kierrätyspisteeseen. Lisätietoja lähimmästä kierrätyspisteestä saat paikalliselta jäteviranomaiselta tai lue HMD:n takaisinotto-ohjelmasta ja sen saatavuudesta maassasi osoitteessa <https://www.hmd.com/support/topics/recycle>.

Akku- ja laturitiedot

Älä yritä irrottaa akkua, koska laite voi vahingoittua. Akku voidaan ladata ja purkaa satoja kertoja, mutta lopulta se kuluu loppuun. Kun puhe- ja valmiusajat ovat huomattavasti tavallista lyhyempiä, vie laite lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen akun vaihtoa varten.





Laturit

Lataa laite yhteensopivan laturin avulla. Laturin pistoketyyppi voi vaihdella. Jotkin tässä käyttöoppaassa mainitut lisälaitteet, esimerkiksi laturi, kuuloke tai datakaapeli, myydään ehkä erikseen.

Akkujen ja laturien turvallisuus

Kun laitteen lataaminen on päättynyt, irrota laturi laitteesta ja pistorasiasta.

Huomaa, että jatkuvan lataamisen ei pitäisi kestää yli 12 tuntia. Jos täyteen ladattua akkua ei käytetä, lataus purkautuu itsestään ajan myötä. Jotta laitteen suorituskyky olisi mahdollisimman hyvä, pidä akku aina 15–25 °C:n lämpötilassa. Äärilämpötilat vähentävät akun tehoa ja käyttöaikaa. Laite, jossa on kuuma tai kylmä akku, ei ehkä tilapäisesti toimi. Noudata paikallisia määräyksiä. Jos mahdollista, kierrätä osat. Akkuja ei saa heittävä talousjätteen sekaan.

Älä altista akkua erittäin matalalle ilmanpaineelle tai jätä sitä paikkaan, jossa on erittäin kuumaa, äläkä esimerkiksi hävitä akkua polttamalla, sillä akku voi räjähtää tai siitä voi vuotaa syttyvää nestettä tai kaasua.

Älä pura, leikkaa, purista, taivuta tai puhko akkuja äläkä vaurioita niitä muulla tavoin. Jos akku vuotaa, älä päästä nestettä kosketuksiin ihon tai silmien kanssa. Mikäli näin käy, huuhtelee kosketusalue välittömästi vedellä tai hakeudu lääkäriin. Älä yritä muokata akkua tai asettaa akkuun vieraita aineksia, äläkä upota akkua veteen tai muuhun nesteeseen tai altista akkua vedelle tai muille nesteille. Vahingoittunut akku voi räjähtää.

Käytä akkua ja laturia vain niiden aiottuun käyttötarkoitukseen.

Virheellinen käyttö tai hyväksymättömien tai yhteensopimattomien akkujen tai laturien käyttö voi aiheuttaa tulipalo- ja räjähdysriskin tai muita vaaratilanteita, ja se voi tehdä laitteesta hyväksynnän vastaisen tai mitätöidä sitä koskevan takuun. Jos epäilet akun tai laturin vioittuneen, vie se huoltoliikkeeseen tai puhelimen myyjälle tarkistettavaksi, ennen kuin jatkat sen käyttöä. Älä koskaan käytä vahingoittunutta akkua tai laturia. Käytä laturia vain sisällä. Älä lataa laitteen akkua ukonilmalla. Kun irrotat laturin tai lisälaitteen johdon, ota kiinni ja vedä pistokkeesta, älä johdosta.

Pienet lapset

Laite ja sen lisälaitteet eivät ole leikkikaluja. Ne voivat sisältää pieniä osia. Pidä ne poissa pienten lasten ulottuvilta.

Nikkeli

Laitteen pinta ei sisällä nikkeliä.

Lääketieteelliset laitteet

Radiolähetyslaitteiden käyttö saattaa häiritä riittämättömästi suojattujen lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Keskustele lääkärin tai lääketieteellisen laitteen





valmistajan kanssa, jos haluat varmistaa, että laite on riittävän hyvin suojattu ulkoista radiotaajuusenergiaa vastaan.

Kehon sisäiset lääketieteelliset laitteet

Mahdollisten häiriöiden välttämiseksi implantoitujen lääketieteellisten laitteiden (kuten sydämentahdistimien, insuliinipumppujen ja neurostimulaattoreiden) valmistajat suosittelevat, että langattoman laitteen ja lääketieteellisen laitteen välillä on vähintään 15,3 senttimetrin (6 tuuman) etäisyys. Henkilöiden, joilla on tällainen laite, tulee toimia seuraavasti:

- Langaton laite tulee aina pitää yli 15,3 cm:n päässä lääketieteellisestä laitteesta.
- Langattonta laitetta ei pitäisi kuljettaa rintataskussa.
- Laite tulee pitää vastakkaisella korvalla lääketieteelliseen laitteeseen nähden.
- Langattomasta laitteesta on katkaistava virta, jos on syytä epäillä, että laite häiritsee lääketieteellistä laitetta.
- Kehon sisäisen lääketieteellisen laitteen valmistajan ohjeita on noudatettava.

Jos sinulla on kysymyksiä, jotka koskevat langattoman laitteen käyttöä kehon sisäisen lääketieteellisen laitteen kanssa, ota yhteys terveydenhoidon ammattihenkilöön.

Kuulokyky

Jotkin langattomat laitteet saattavat häiritä joitakin kuulolaitteita.

Ajoneuvot

Radiosignaalit saattavat vaikuttaa ajoneuvojen väärin asennettuihin tai puutteellisesti suojattuihin elektronisiin järjestelmiin. Lisätietoja saat ajoneuvon tai sen laitteiden valmistajalta.

Älä säilytä tai kuljeta syttyviä tai räjähdysalttiita materiaaleja samassa tilassa laitteen, sen osien tai lisälaitteiden kanssa. Älä aseta laitetta tai lisälaitteita alueelle, jolle turvavyö on laajenee täyttyessään.

Räjähdysalttiit alueet

Katkaise laitteesta virta, kun olet räjähdysalttiilla alueella, esimerkiksi huoltoasemien lähellä. Kipinät voivat aiheuttaa räjähdyksen tai tulipalon, joka voi johtaa henkilövahinkoihin tai jopa kuolemaan. Noudata rajoituksia alueilla, joilla käsitellään polttoaineita, kemiallisissa tuotantolaitoksissa ja räjäytystyömailla. Räjähdysalttiita alueita ei aina ole merkitty selvästi. Niitä ovat tavallisesti alueet, joilla kehoitetaan ammuttamaan moottori, veneiden kannen alustilat, kemiallisten aineiden siirto- ja varastointilat sekä alueet, joiden ilmassa on kemikaaleja tai hiukkasia. Tarkista nestekaasua (esimerkiksi propaania tai butaania) käyttävien ajoneuvojen valmistajilta, voiko tätä laitetta käyttää kyseisten ajoneuvojen lähellä.





Tekijänoikeudet ja muita huomautuksia

Tuotteiden, toimintojen, sovellusten ja palvelujen saatavuus voi vaihdella alueittain. Lisätietoja saat jälleenmyyjältä tai palveluntarjoajaltasi. Tämä laite saattaa sisältää hyödykkeitä, tekniikkaa tai ohjelmia, joihin sovelletaan Yhdysvaltojen ja muiden maiden ventilaattoreita ja -määräyksiä. Käyttäjän tulee noudattaa tällaisia lakeja ja määräyksiä.

Tämän asiakirjan ja siihen liittyvän aloitusoppaan sisältö tarjotaan sellaisena kuin se on. Sen virheettömyydestä, luotettavuudesta, sisällöstä tai soveltumisesta kaupankäynnin kohteeksi tai johonkin tiettyyn tarkoitukseen ei anneta mitään nimenomaista tai konkreettista takuuta, ellei soveltuvalle lainsäädännöllä ole toisin määrätty. HMD Global varaa itselleen oikeuden muuttaa tätä asiakirjaa tai poistaa sen jakelua milloin tahansa ilman etukäteisilmoitusta.

Ellei pakottavasta lainsäädännöstä muuta johdu, HMD Global tai sen lisenssinantajat eivät vastaa tietojen tai tulojen menetyksestä eivätkä mistään erityisistä, satunnaisista, epäsuorista tai välillisistä vahingoista.

Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, siirtäminen tai jakeleminen kokonaan tai osittain missä tahansa muodossa on kielletty ilman HMD Globalin myöntämää kirjallista ennakkolupaa. HMD Global kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja pidättää siksi oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia mihin tahansa tässä asiakirjassa mainittuun tuotteeseen ilman ennakoilmoitusta.

Tietyt toiminnot, ominaisuudet ja tuotteen tekniset tiedot voivat vaihdella verkon mukaan ja niihin voi liittyä erillisiä lisäehtoja ja maksuja. Kaikkia teknisiä tietoja, ominaisuuksia ja muita tuotetietoja voidaan muuttaa ilman ennakoilmoitusta. Valmistaja ja/tai maahantuoja Euroopan unionissa: HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo.

HMD OffGrid -tietosuojailmoitus, joka on saatavilla osoitteessa <https://offgrid.hmd.com/legal/privacy-policy>, koskee laitteen käyttöä. TM ja © 2025 HMD Global. Kaikki oikeudet pidätetään.

Valmistajan rajoitettu takuu

1. Yleistä

HMD Global Oy (jäljempänä "Valmistaja") myöntää tämän valmistajan rajoitetun takuun ("takuu") jokaiselle aidolle laitteelle ("Tuote").

Tämä Takuu on voimassa Takuun piiriin kuuluvassa maassa tai Takuun piiriin kuuluvalla alueella, jossa tai jolla Tuote on ostettu Valmistajan valtuutettujen myyntikanavien kautta, edellyttäen, että Tuote on tarkoitettu myytäväksi kyseisessä maassa tai kyseisellä alueella ("Takuun piiriin kuuluva maa tai alue"), ja/tai valmistajan valtuutetun huoltokeskuksen kautta. Tietystä Takuun piiriin





kuuluvassa maassa tai Takuun piiriin kuuluvalla alueella saatavissa olevat takuupalvelut voivat koskea vain Tuotteita ja maakohtaisia elementtejä, joita on saatavana kyseisessä Takuun piiriin kuuluva maassa tai Takuun piiriin kuuluvalla alueella.

Tämä Takuu kattaa ja sisältää voimassa olevat velvoittavat Takuun piiriin kuuluvan maan tai Takuun piiriin kuuluvan alueen kuluttajansuojalainsäädännön mukaiset lakisääteiset kuluttajan oikeudet ja saattaa antaa käyttäjälle voimassa olevan lainsäädännön puitteissa myös tiettyjä oikeuksia, joita käyttäjällä mahdollisesti ei muuten olisi. Tämä Takuu ei rajoita mitään oikeuksia, joita kuluttajalla saattaa olla sovellettavan lainsäädännön nojalla, ja paikallinen lainsäädäntö saattaa tarjota kuluttajalle lisäoikeuksia takuuajana tai sen jälkeen. Tämä Takuu ei sulje pois näitä oikeuksia.

Tuotetta tulee käyttää tuotepakkauksessa olevissa ja myös verkossa saatavissa olevissa käyttöohjeissa ja esitteissä annettujen ohjeiden mukaisesti. Valmistaja saattaa ajoittain tarjota lisätakuun, joka täydentää tässä mainittuja ehtoja. Saat lisätietoja tuotteestasi ja mahdollisesta lisäturvasta osoitteesta <https://www.hmd.com/support>.

2. Takuu

Takuuajaka alkaa siitä päivämäärästä, jolloin tuote ensimmäisen kerran myydään loppukäyttäjälle ja josta on osoituksena alkuperäinen ostotodistus.

A. Valmistaja takaa, että Tuotteessa (mukaan lukien ei-käyttäjän vaihdettavissa olevat paristot), jotka on ostettu suojatussa maassa tai alueella, ei ole materiaali- ja valmistusvirheitä ("Vika") kahdentoista (12) kuukauden ajan.

B. Valmistajan takuu on voimassa ja saatavilla seuraavilla alueilla ja maissa: Australia, Euroopan unionin jäsenvaltiot, Islanti, Liechtenstein, Moldova, Montenegro, Uusi-Seelanti, Pohjois-Makedonia, Norja, Saudi-Arabia, Serbia, Sveitsi, Turkki ja Yhdistynyt kuningaskunta.

C. Käyttömaan ulkopuolella ostettujen tuotteiden tapauksessa kuluttaja voi käyttää valmistajan takuun piiriin kuuluvaa takuutukea valmistajan valtuutetuissa huoltokeskuksissa, jotka löytyvät osoitteesta <https://www.hmd.com/support>. Takuuajana tämän takuun piiriin kuuluva Virhe korjataan kohtuullisessa ajassa veloituksetta korjaamalla tai korvaamalla viallinen Tuote tai osa tai palauttamalla se hyvitystä varten Valmistajan harkinnan mukaan, edellyttäen, että viallinen Tuote on palautettu alkuperäiseen ostopaikkaan tai Valmistajalle tai sen valtuutettuun huoltokeskukseen, kuten ajoittain on määritetty, ennen takuuajan päättymistä. Korjattaessaan tai vaihtaessaan Tuotetta Valmistaja on oikeutettu käyttämään uusia tai korjattuja osia tai Tuotetta, ellei paikallinen lainsäädäntö kiellä korjattujen osien tai Tuotteiden käyttöä. Jos paikallinen laki edellyttää, että loppukäyttäjälle on tiedotettava kunnostettujen osien tai kunnostettujen tuotteiden käytöstä, tämä takuuasiakirja muodostaa tarvittavan huomautuksen tältä osin. Jos paikallinen laki





edellyttää loppukäyttäjän suostumusta kunnostettujen osien tai kunnostettujen tuotteiden käyttöön, tällaisia osia tai tuotteita ei käytetä ennen kuin suostumus on saatu.

Vaadittaessa korvausta Takuun perusteella tulee esittää luettavissa oleva ja alkuperäinen ostotodistus, josta selkeästi ilmenee ostopaikan nimi ja osoite, ostopäivä ja -paikka, Tuotteen tyyppi ja sarjanumero, ja palauttaa viallinen Tuote alkuperäiseen ostopaikkaan (tai Valmistajalle tai sen valtuutettuun huoltokeskukseen, kuten ajoittain on määritetty).

Ellei pakottavasta lainsäädännöstä muuta johdu:

(i) Tuotteen korjaaminen tai vaihtaminen ei aloita alkuperäistä takuuaikaa uudelleen tai jatka sitä, paitsi jos paikallinen lainsäädäntö edellyttää takuuaajan aloittamista uudelleen tai sen jatkamista. Tällöin takuuaikaa jatketaan lain vaatimalla vähimmäisajalla.

(ii) Maissa, joissa paikallinen lainsäädäntö ei edellytä takuuaajan aloittamista uudelleen tai sen jatkamista, alkuperäinen tuote, Takuun puitteissa korjatut tai vaihdetut osat tai vaihdetut Tuotteet ovat Takuun piirissä alkuperäisen Takuuaajan loppuun asti tai kuusikymmentä (60) päivää siitä päivästä, jolloin korjattu tai vaihdettu Tuote on palautettu sinulle, sen mukaan, kumpi aika on pidempi.

(iii) Jos tuote tai tuotteen osat on vaihdettu, alkuperäisestä tuotteesta tai osista tulee valmistajan tai jälleenmyyjän omaisuutta.

3. Mitä tämä takuu ei kata

Tämä Takuu sulkee pois kaikki seuraavat asiat:

(i) seuraavista syistä johtuvat virheet tai vauriot:

(a) Tuotteen altistuminen nesteille tai kosteudelle (paitsi jos Tuotteen on ilmoitettu olevan vedenkestävä tietyissä Valmistajan määrittämissä olosuhteissa), äärimmäisten sähkömagneettisten kenttien aiheuttamat vauriot (kuten mikroaaltouunin aiheuttamat vauriot), altistuminen kosteudelle, äärimmäisille lämpötiloille tai ympäristöolosuhteille tai niiden äkilliselle vaihtelulle, korroosiolle, hapettumiselle tai jos Tuotteen päälle on kaatunut ruokaa tai nestettä tai se on joutunut kosketuksiin kemiallisten valmisteen kanssa

(b) fyysiset vahingot, murtumat, lommot tai naarmut, jotka johtuvat Tuotteen pudottamisesta tai Tuotteeseen tai sen johonkin osaan, esimerkiksi sen kanteen, näyttöön, kameran objektiivisiin ja painikkeisiin, kohdistuvista ulkoisista voimista (paitsi jos Valmistaja on määrittänyt toisin tietyissä olosuhteissa)

(c) Tuotteen käyttäminen muun kuin Valmistajan valmistaman, valtuuttaman tai toimittaman toisen tuotteen, lisälaitteen, ohjelmiston tai palvelun kanssa tai Tuotteen kytkeminen sellaiseen, tai sellaisten latureiden, verkkolaitteiden tai datakaapeleiden käyttäminen, jotka eivät vastaa käyttöoppaassa esitettyjä teknisiä ja turvallisuuteen liittyviä vaatimuksia

(d) Tuotteen kanssa myydyt kolmannen osapuolen tuotteet





(e) vauriot tai viat, jotka ovat aiheutuneet hakkeroinnista, kräkkäyksestä, viruksista, muista haittaohjelmista tai luvattomasta palvelujen, tilien, tietokonejärjestelmien tai verkkojen käytöstä

(f) virtakatkot tai -piikit, jotka voivat vaikuttaa Tuotteen normaaliin käyttöön, tai

(g) muut teot, joihin valmistaja ei voi kohtuullisesti vaikuttaa.

(ii) normaali kuluminen

(iii) Tuotteen käyttö, joka ei vastaa tuotteen alkuperäistä käyttötarkoitusta tai käyttöoppaan ohjeita

(iv) Tuote on avattu tai sitä on muunneltu tai korjattu muiden kuin valtuutettujen kolmansien osapuolten toimesta tai Tuotteen korjauksessa on käytetty muita kuin hyväksytyjä varaosia

(v) Tuotteeseen ei ole asennettu uusimpia siihen julkisesti saatavilla olevia ohjelmistopäivityksiä kohtuullisessa ajassa niiden julkaisusta.

Valmistaja ei takaa, että Valmistajan tai kolmannen osapuolen Valmistajan puolesta Tuotteeseen etukäteen asentamat ohjelmistot (tai myöhemmät päivitykset) (yhdessä "Valmistajan ohjelmisto") täyttävät kaikki vaatimuksesi, toimivat tai ovat yhteensopivat muiden kuin Valmistajan toimittamien laitteiden tai ohjelmistojen kanssa, toimivat keskeytyksettä tai virheettömästi tai että virheet ovat korjattavissa tai tullaan korjaamaan. Valmistajan ohjelmistoon liittyvien virheiden osalta Valmistaja asettaa saataville valmistajan ohjelmiston uusimman version asennettavaksi uudelleen tuotteeseesi tai, jos se ei ole mahdollista, muun korjaustoimenpiteen, joka valmistajan kohtuullisen harkinnan mukaan korjaa virheen tyydyttävästi. Joitakin Valmistajan ohjelmistoja saattavat koskea erillisen käyttöoikeussopimuksen ehdot. Ehdot toimitetaan ohjelmiston mukana.

Tämä Takuu ei ole voimassa Takuun piiriin kuuluvan maan tai alueen ulkopuolella, eivätkä seuraavat asiat kuulu sen piiriin: (a) käyttöoppaat, (b) akun latauskapasiteetin heikentyminen, joka aiheutuu akkujen normaalista elinkaaresta, tai tuotteen näytön kuvapisteidien viat, jotka voidaan katsoa teollisuudenalan standardien mukaisiksi, (c) matkapuhelinverkko tai muu verkko tai järjestelmä, jota Tuote käyttää toiminnassaan, ja (d) tuote, jonka sarjanumero on poistettu tai peitetty, sitä on muutettu tai se on muusta syystä lukukelvoton.

Et voi panna täytäntöön tätä takuuta, jos kieltäydyt palauttamasta tuotetta alkuperäiseen ostopaikkaan tai valmistajalle tutkittavaksi.

Jos tämä Takuu ei kata Tuotetta edellä esitettyjen ehtojen perusteella, myyjä, Valmistaja tai sen valtuutettu huoltokeskus pitää oikeuden peria suostumuksesi jälkeen maksun Tuotteen korjauksesta tai vaihtamisesta sekä erillisen käsittelymaksun.





4. Valmistajan vastuunrajoitus

ELLEI PAKOTTAVASTA LAINSÄÄDÄNNÖSTÄ MUUTA JOHDU, VALMISTAJAN EI VOIDA MISSÄÄN OLOSUHTEISSA KATSOA OLEVAN SUORASSA TAI EPÄSUORASSA KORVAUSVASTUUSSA MISTÄÄN

(i) VAHINGOISTA TAI TAPPIOISTA, JOTKA AIHEUTUVAT SISÄLLÖN TAI TIETOJEN KATOAMISESTA, TUHOUTUMISESTA TAI TURMELTUMISESTA TAI NIIDEN UUELLEENLUOMISESTA TAI SIIRTÄMISESTÄ TAI LIITTYVÄT TÄLLÄISEEN TILANTEESEEN, VAIKKA KYSEISEN KATOAMISEN, TUHOUTUMISEN TAI TURMELTUMISEN OLISI AIHEUTTANUT TUOTTEESSA OLEVA VIKA, JA/TAI

(ii) TULOJEN, TUOTTAVUUDEN TAI TOIMINNALLISUUDEN, LIIKETOIMINNAN, SOPIMUSTEN, LIIKEVAIHDON TAI ENNAKOITUIJEN SÄÄSTÖJEN MENETYKSESTÄ, LISÄÄNTYNEISTÄ KUSTANNUKSISTA TAI KULUISTA EIKÄ MISTÄÄN VÄLILLISESTÄ, EPÄSUORASTA TAI ERITYISESTÄ MENETYKSESTÄ TAI VAHINGOSTA.

Sovellettavan lain sallimissa rajoissa Valmistajan vastuu rajoittuu soveltuvin osin tuotteesi ostoarvoon.

5. Muita tärkeitä huomioita

Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa verkostoonsa kuuluvien valtuutettujen huoltokeskusten sijaintia ja käytettävyyttä milloin tahansa.

Tuote saattaa sisältää maakohtaisia elementtejä, jotka eivät ehkä toimi aiotulla tavalla, kun niitä käytetään alkuperäisen ostomaan ulkopuolella.

Valmistajan osoite: HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo

FR

Pour votre sécurité

Veuillez lire ces instructions simples. Il peut être dangereux, voire illégal au niveau de la législation locale, de ne pas les respecter. Lisez le manuel d'utilisation complet pour de plus amples informations.



MISE HORS TENSION DANS LES ZONES RÉGLEMENTÉES

Éteignez l'appareil lorsque l'utilisation d'appareils émetteurs n'est pas autorisée ou lorsqu'elle peut provoquer des interférences ou un danger, par exemple dans les avions, dans les hôpitaux ou à proximité d'équipements médicaux, de carburant, de produits chimiques ou de zones de dynamitage. Respectez toutes les consignes dans les zones réglementées.





INTERFÉRENCES

Tous les appareils sans fil peuvent subir des interférences susceptibles d'avoir une incidence sur leurs performances.



SERVICE AUTORISÉ

Seul le personnel autorisé est habilité à installer ou réparer ce produit.



BATTERIES, CHARGEURS ET AUTRES ACCESSOIRES

N'utilisez que des batteries, chargeurs et autres accessoires agréés par HMD Global pour cet appareil. Ne connectez pas de produits incompatibles.



MAINTENEZ VOTRE APPAREIL AU SEC

Si votre appareil est résistant à l'eau, consultez son indice IP dans les spécifications techniques de l'appareil pour obtenir des conseils plus détaillés.

Informations relatives au produit et à la sécurité

Services réseau et frais

Vous avez besoin d'un abonnement actif au plan de service HMD OffGrid et de l'application HMD OffGrid pour utiliser la messagerie SMS, le suivi de localisation, les fonctions SOS et les fonctions de communication de l'appareil. Pour plus d'informations sur les plans de services disponibles, visitez offgrid.hmd.com.

Services d'urgence

Appuyer sur le bouton SOS déclenche une communication immédiate avec les services d'intervention d'urgence, qui peuvent lancer des opérations de recherche et de sauvetage. N'utilisez le bouton SOS qu'en cas de circonstances mettant la vie en danger. L'utilisation abusive de la fonction SOS à des fins de test ou à des fins non urgentes est strictement interdite et peut entraîner des frais supplémentaires pour l'utilisateur.

Prendre soin de votre appareil

Manipulez votre appareil, la batterie, le chargeur et les accessoires avec soin. Les suggestions suivantes vous permettent de préserver le fonctionnement de votre appareil.

- Maintenez l'appareil au sec. L'eau de pluie, l'humidité et les liquides contiennent des minéraux susceptibles de détériorer les circuits électroniques.



- Ne stockez pas l'appareil dans des endroits poussiéreux ou sales.
- L'appareil est adapté à une utilisation dans des environnements allant de -25 °C à +55 °C.
- La température de stockage de l'appareil ne doit pas être inférieure à 0 °C ni supérieure à +35 °C. La plage de température de stockage recommandée est comprise entre +18 °C et +28 °C, avec une plage d'humidité de 30 à 75 %.
- N'ouvrez pas l'appareil.
- Vous risquez d'endommager l'appareil et de violer la réglementation relative aux appareils de transmission hautes fréquences si vous effectuez des adaptations non autorisées.
- Ne laissez pas tomber l'appareil ou la batterie, ne les heurtez pas et ne les secouez pas. Une manipulation brusque risque de le briser.
- Utilisez seulement un chiffon doux, propre et sec pour nettoyer l'appareil.
- Ne peignez pas l'appareil. La peinture risque d'entraver le bon fonctionnement.
- Maintenez l'appareil loin des aimants ou des champs magnétiques.

Recyclage



Rapportez toujours vos appareils électroniques hors d'usage, piles usagées et matériaux d'emballage aux points de collecte dédiés. Vous contribuerez ainsi à la lutte contre la mise au rebut non contrôlée et à la promotion du recyclage des matériaux. Les produits électriques et électroniques contiennent bon nombre de matières précieuses, notamment des métaux (comme le cuivre, l'aluminium, l'acier et le magnésium) et des métaux précieux (comme l'or, l'argent et le palladium). Tous les matériaux dont cet appareil est composé peuvent être recyclés sous la forme de matières premières et d'énergie.

Symbole de la poubelle barrée d'une croix



Sur votre produit, sa batterie, sa documentation ou son emballage, le symbole de la poubelle barrée d'une croix a pour objectif de vous rappeler que les produits électriques et électroniques ainsi que les batteries doivent faire l'objet d'une collecte sélective en fin de vie. N'oubliez pas de supprimer d'abord les données personnelles de l'appareil. Ne jetez pas ces produits dans les ordures ménagères non sujettes au tri sélectif : recyclez-les. Pour plus d'informations sur le point de recyclage le plus proche, vérifiez auprès de l'autorité locale compétente en matière de traitement des déchets ou découvrez le programme de reprise de HMD et sa disponibilité dans votre pays sur <https://www.hmd.com/support/topics/recycle>.





Informations relatives à la batterie et au chargeur

N'essayez pas de retirer la batterie, car vous pourriez endommager l'appareil. La batterie peut être chargée et déchargée des centaines de fois, mais elle s'épuise au fil du temps. Lorsque le temps de conversation et le temps de veille sont sensiblement plus courts que la normale, confiez l'appareil au service de maintenance habilité le plus proche pour remplacer la batterie.

Chargeurs

Chargez votre appareil avec un chargeur compatible. Le type de fiche du chargeur peut varier. Il est possible que certains accessoires mentionnés dans ce guide d'utilisation, notamment le chargeur, le kit oreillette ou le câble de données, soient vendus séparément.

Sécurité de la batterie et du chargeur

Une fois la charge de votre appareil terminée, débranchez le chargeur de l'appareil et de la prise électrique. Veuillez noter que la charge continue ne doit pas dépasser 12 heures. Si elle reste inutilisée, une batterie entièrement chargée se décharge progressivement.

Pour optimiser les performances, conservez toujours la batterie à une température comprise entre 15 °C et 25 °C (59 °F et 77 °F). Des températures extrêmes réduisent la capacité et la durée de vie de la batterie. Un appareil utilisant une batterie chaude ou froide risque de ne pas fonctionner temporairement.

Respectez les réglementations locales. Recyclez-les si possible. Elles ne doivent pas être jetées dans une poubelle réservée aux ordures ménagères.

N'exposez pas la batterie à une pression d'air extrêmement basse ou à une température extrêmement élevée, en la jetant au feu, par exemple, car cela pourrait provoquer l'explosion de la batterie ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.

Vous ne devez pas démonter, couper, écraser, tordre, percer la batterie ni l'endommager de toute autre manière. Si une batterie fuit, ne laissez pas le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. Si cela se produit, rincez immédiatement les zones touchées avec de l'eau ou consultez un médecin.

Vous ne devez pas modifier une batterie ou tenter d'y insérer des corps étrangers.

Vous ne devez pas la plonger dans l'eau ou d'autres liquides ou encore l'exposer à ceux-ci. Les batteries risquent d'exploser si elles sont endommagées.

N'utilisez la batterie et le chargeur que dans le but pour lequel ils ont été conçus.

Une utilisation inappropriée ou l'utilisation de batteries non agréées ou de chargeurs incompatibles peut présenter des risques d'incendie, d'explosion ou d'autres dangers, et risque d'invalider toute approbation ou garantie applicable à l'appareil. Si vous pensez que la batterie ou le chargeur est endommagé, portez-le à un centre de maintenance ou au revendeur de votre téléphone avant de continuer à l'utiliser, afin qu'il soit examiné. N'utilisez jamais un chargeur ou une





batterie endommagé(e). Utilisez uniquement le chargeur à l'intérieur. Ne chargez pas votre appareil pendant un orage.

Pour débrancher un chargeur ou un accessoire, ne tirez pas sur le cordon, mais saisissez la fiche et tirez dessus.

Enfants en bas âge

Votre appareil et ses accessoires ne sont pas des jouets. Ils peuvent contenir des éléments de petite taille. Gardez-les hors de portée des enfants en bas âge.

Nickel

La surface de l'appareil est garantie sans nickel.

Appareils médicaux

Le fonctionnement d'équipements de transmission radio peut interférer avec le fonctionnement d'appareils médicaux insuffisamment protégés. Consultez un médecin ou le fabricant de l'appareil médical pour déterminer s'il est correctement protégé de l'énergie radio externe.

Implants médicaux

Pour éviter toute interférence potentielle, les fabricants d'appareils médicaux implantés (tels que les stimulateurs cardiaques, les pompes à insuline et les neurostimulateurs) recommandent de laisser une distance minimale de 15,3 centimètres entre un appareil sans fil et un appareil médical. Il est recommandé aux personnes équipées de tels appareils :

- De toujours veiller à maintenir l'appareil sans fil à une distance de plus de 15,3 centimètres de l'appareil médical.
- De ne pas porter l'appareil sans fil dans une poche de poitrine.
- De placer l'appareil sans fil au niveau de l'oreille opposée à l'appareil médical.
- D'éteindre l'appareil sans fil si vous pensez qu'une interférence peut se produire.
- De suivre les instructions fournies par le fabricant de l'implant médical.

Si vous portez un implant médical et avez des questions concernant l'utilisation de votre appareil sans fil, consultez votre médecin.

Audition

Certains appareils sans fil peuvent interférer avec le bon fonctionnement de certaines prothèses auditives.

Véhicules

Des signaux radio peuvent affecter les systèmes électroniques mal installés ou insuffisamment protégés dans les véhicules. Pour plus d'informations, consultez le constructeur de votre véhicule ou de ses équipements.





Ne stockez pas ou ne transportez pas de matériaux inflammables ou explosifs dans le même compartiment que l'appareil, ses composants ou ses accessoires. Ne placez pas votre appareil ou vos accessoires dans la zone de déploiement de l'airbag.

Environnements potentiellement explosifs

Éteignez votre appareil dans les environnements potentiellement explosifs, notamment à proximité des stations de carburant. Des étincelles peuvent provoquer une explosion ou un incendie, causant des blessures qui peuvent être mortelles. Observez strictement les restrictions d'utilisation en présence de carburant, dans les usines chimiques ou dans les endroits où sont utilisés des explosifs. Les zones présentant un environnement potentiellement explosif ne sont pas toujours clairement signalées. Il s'agit généralement des zones où il est conseillé de couper le moteur des véhicules, des parties situées en dessous du pont des bateaux, des installations destinées au transfert ou au stockage de produits chimiques et des zones dont l'air contient des substances chimiques ou des particules. Vérifiez auprès des constructeurs de véhicules utilisant des gaz de pétrole liquéfiés (tels que le propane ou le butane) si l'appareil peut être utilisé en toute sécurité à proximité de ceux-ci.

Copyrights et autres avis

La disponibilité des produits, fonctionnalités, applications et services peut varier selon la région. Pour plus d'informations, contactez votre revendeur ou votre fournisseur de services. Ce produit peut comporter des éléments, une technologie ou un logiciel sujets à la réglementation en vigueur en matière d'exportation aux États-Unis et dans d'autres pays. Toute violation est strictement interdite. Le contenu de ce document et le guide Prise en main qui l'accompagne sont fournis « en l'état ». À l'exception du droit applicable, aucune garantie sous quelque forme que ce soit, explicite ou implicite, y compris, mais sans s'y limiter, les garanties implicites d'aptitude à la commercialisation et d'adéquation à un usage particulier, n'est accordée quant à la précision, à la fiabilité ou au contenu de ce document. HMD Global se réserve le droit de réviser ce document ou de le retirer à n'importe quel moment sans préavis. Dans les limites prévues par la loi en vigueur, HMD Global et ses concédants de licence ne peuvent en aucun cas être tenus pour responsables de toute perte de données ou de revenu, ainsi que de tout dommage immatériel ou indirect. Tout transfert, toute reproduction ou distribution d'une partie ou de la totalité du contenu de ce document sous quelque forme que ce soit et sans l'autorisation écrite de HMD Global est interdit(e). HMD Global applique une méthode de développement continu. HMD Global se réserve le droit d'apporter des





modifications et des améliorations à n'importe lequel des produits décrits dans ce document, sans préavis.

Certaines fonctions, fonctionnalités et caractéristiques des produits peuvent dépendre du réseau et être soumises à des conditions, exigences et frais supplémentaires. Toutes les spécifications, caractéristiques et autres informations sur le produit fournies sont sujettes à modification sans préavis. Fabricant et/ou importateur dans l'Union européenne : HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finlande.

L'avis de confidentialité de HMD OffGrid, disponible sur <https://offgrid.hmd.com/legal/privacy-policy>, s'applique à votre utilisation de l'appareil.

TM et © 2025 HMD Global. Tous droits réservés.

Garantie limitée du Fabricant

1. Généralités

HMD Global Oy (ci-après « Fabricant ») fournit cette garantie limitée du fabricant (« Garantie ») pour chaque appareil authentique (le « Produit »).

Cette garantie est applicable dans le pays ou la région où le produit a été acheté via les canaux de vente agréés du fabricant, à condition que le produit soit destiné à la vente dans ce pays ou cette région (« pays ou région couvert ») et/ou via le centre de service agréé du fabricant. Les services de garantie disponibles dans un pays ou une région couvert spécifique peuvent être limités aux produits et éléments spécifiques à ce pays ou cette région couvert disponibles à la vente. Cette Garantie couvre et inclut les droits qui vous sont conférés par les lois de protection des droits du consommateur en vigueur dans le Pays ou région couvert et peut également vous accorder droits supplémentaires, si autorisés par la législation en vigueur. Cette Garantie ne limite pas les droits que vous pouvez avoir en vertu de la législation en vigueur et vous pouvez avoir d'autres droits basés sur la législation locale pendant ou après la période de Garantie. Ces droits ne sont pas exclus par la présente garantie.

Le Produit doit être utilisé conformément aux instructions fournies dans les guides d'utilisation et les dépliants fournis dans l'emballage du Produit et également disponibles en ligne. De temps à autre, le Fabricant peut offrir une couverture de garantie supplémentaire qui complète les conditions énumérées ici. Pour en savoir plus sur votre produit et toute couverture supplémentaire, veuillez visiter <https://www.hmd.com/support>.

2. Garantie

La période de garantie commence à la date de vente initiale du produit à un utilisateur final, comme l'atteste la preuve d'achat d'origine.





A. Le fabricant garantit que le produit (y compris les batteries non remplaçables par l'utilisateur) acheté dans le pays ou la région couvert est exempt de défauts de matériaux et de fabrication (« défaut ») pendant douze (12) mois.

B. La garantie du fabricant est applicable et disponible dans les régions et pays suivants : Australie, États membres de l'Union européenne, Islande, Liechtenstein, Moldavie, Monténégro, Nouvelle-Zélande, Macédoine du Nord, Norvège, Arabie saoudite, Serbie, Suisse, Turquie et Royaume-Uni.

C. Pour les produits achetés en dehors du pays d'utilisation, le consommateur peut bénéficier de l'assistance sous garantie via les centres de service agréés du fabricant, dont la liste peut être consultée ici <https://www.hmd.com/support>. Pendant la période de garantie, tout défaut couvert par cette garantie sera, dans un délai raisonnable, corrigé gratuitement par réparation ou remplacement du produit ou de l'accessoire défectueux ou de la partie défectueuse de celui-ci à sa discrétion, à condition que vous ayez renvoyé le produit ou l'accessoire défectueux au point d'achat d'origine (ou au fabricant ou à son centre de service autorisé, comme parfois spécifié) avant l'expiration de la période de garantie.

Lors de la réparation ou du remplacement de votre Produit, le Fabricant peut utiliser des pièces neuves ou reconditionnées ou fournir un Produit de remplacement reconditionné, sauf lorsque l'utilisation de telles pièces reconditionnées ou de ce Produit reconditionné est interdite par la loi locale. Dans le cas où la législation locale exige que l'utilisateur final soit informé de l'utilisation de pièces reconditionnées ou de produits remis à neuf, ce document de garantie constitue l'avis nécessaire à cet égard. Dans le cas où la législation locale exige le consentement de l'utilisateur final pour l'utilisation de pièces reconditionnées ou de produits remis à neuf, ces pièces ou produits ne seront pas utilisés tant que ce consentement n'aura pas été obtenu.

Lorsque vous effectuez une réclamation au titre de la garantie, vous devez fournir la preuve d'achat lisible et originale, indiquant clairement le nom et l'adresse du point d'achat, le lieu et la date d'achat, le type de produit et le numéro de série ainsi que le produit défectueux au point d'achat d'origine (ou au fabricant ou à son centre de service agréé, comme spécifié de temps à autre).

Sans préjudice des dispositions légales en vigueur :

(i) Aucune réparation ou aucun remplacement n'entraînera le renouvellement ou l'extension de la période de garantie initiale à moins qu'un tel renouvellement ou une telle extension ne soit requis par la loi locale, auquel cas la période de garantie est étendue de la durée minimale requise par la loi ;

(ii) Pour les pays dans lesquels un tel renouvellement ou une telle extension n'est pas requis par la réglementation locale, le produit d'origine, ou les pièces ou le produit de rechange fournis dans le cadre de cette garantie seront couverts par cette garantie pendant le reste de la période de garantie initiale ou pendant soixante (60) jours à compter de la date à laquelle le produit ou l'accessoire de rechange vous aura été remis, la durée la plus longue s'appliquant ;



(iii) Lorsque le Produit ou des pièces d'un Produit ont été remplacés, le Produit ou les pièces d'origine deviennent la propriété du Fabricant ou du détaillant.

3. Ce que cette garantie ne couvre pas

Cette garantie exclut tous les éléments suivants :

(i) Erreurs ou dégâts provoqués par :

(a) exposition à un liquide ou à l'humidité (sauf si le produit est déclaré résistant à l'eau dans certaines conditions spécifiées par le fabricant), aux dégâts provoqués par l'exposition à un champ électromagnétique extrême (comme des dommages causés par un four à micro-ondes), à des conditions thermiques ou environnementales extrêmes ou à des changements rapides dans de telles conditions, à la corrosion, à l'oxydation, au déversement d'aliments ou de liquides, ou à l'influence de produits chimiques ;

(b) dommages physiques, fissures, bosses ou égratignures causés par une chute ou par des forces externes impactant le Produit ou toute pièce du Produit, y compris, sans toutefois s'y limiter, le capot, l'écran, les objectifs de l'appareil photo et les boutons (sauf indication contraire du fabricant dans certaines conditions) ;

(c) utilisation de votre Produit avec, ou connecté à, tout produit, accessoire, logiciel ou service non fabriqué, autorisé ou fourni par le Fabricant ; ou chargeurs, adaptateurs secteur ou câbles de données qui ne répondent pas aux spécifications techniques et de sécurité requises décrites dans le guide de l'utilisateur ;

(d) tout produit tiers vendu en combinaison avec votre Produit ;

(e) les dégâts ou les erreurs causés par le piratage, le craquage, des virus ou d'autres logiciels nuisibles, ou par un accès non autorisé à des services, des comptes, des ordinateurs ou des réseaux ;

(f) les pannes de courant ou les surtensions pouvant affecter l'utilisation normale du produit ; ou

(g) d'autres actes échappant au contrôle raisonnable du Fabricant.

(ii) Toute usure normale ;

(iii) Utilisation de votre produit d'une manière non conforme à son utilisation prévue et aux dispositions du guide de l'utilisateur ;

(iv) Si votre produit a été ouvert, réparé ou modifié par des tiers non autorisés, ou réparé à l'aide de pièces de rechange non autorisées ;

(v) Si vous n'avez pas installé les dernières mises à jour logicielles disponibles publiquement pour votre Produit dans un délai raisonnable après sa commercialisation.

Le Fabricant ne garantit pas que les logiciels préinstallés par ou pour le compte du Fabricant sur le Produit (ou les mises à jour et mises à niveau) (ci-après « logiciels du Fabricant ») seront conformes à vos exigences, qu'ils seront compatibles avec le matériel et les logiciels fournis par des tiers, que leur fonctionnement sera ininterrompu ou exempt d'erreurs ou que tout défaut puisse être corrigé



ou sera corrigé. Pour les erreurs concernant un logiciel du fabricant, le fabricant fournira la dernière version du logiciel en vue de sa réinstallation sur votre produit ou, si ce n'est pas possible, toute autre solution qui, selon le fabricant, offre une solution satisfaisante à l'erreur. Certains logiciels du Fabricant peuvent être soumis à des conditions de licence différentes qui sont disponibles avec le logiciel. Cette garantie n'est pas valide en dehors du pays ou de la région couvert et ne couvre pas : (a) les guides d'utilisation ; (b) la capacité de charge diminuée de la batterie résultant de la fin de vie naturelle du produit, ou les défauts de pixels dans l'affichage de votre produit qui sont dans le champ d'application des normes du secteur ; (c) le réseau mobile ou autre sur lequel votre produit fonctionne, et (d) un produit dont le numéro de série a été supprimé, effacé, dégradé, altéré ou est devenu illisible de quelque façon que ce soit.

Vous ne pouvez pas faire valoir cette garantie si vous refusez de retourner le produit au point d'achat d'origine ou au fabricant pour enquête.

Si cette garantie ne couvre pas votre produit sur la base de ce qui précède, le détaillant, le fabricant ou son centre de service agréé se réserve le droit de facturer la réparation ou le remplacement de votre produit après votre consentement, ainsi que de facturer des frais de traitement.

4. Limitation de responsabilité du fabricant

SANS PRÉJUDICE DE LA LÉGISLATION EN VIGUEUR, LE FABRICANT NE SAURAIT ÊTRE TENU RESPONSABLE DE MANIÈRE EXPRESSE OU IMPLICITE POUR

(i) LES DOMMAGES OU PERTES DE TOUTE SORTIE RÉSULTANT DE OU LIÉS À LA PERTE, À L'ENDOMMAGEMENT OU À LA CORRUPTION DU CONTENU OU DES DONNÉES OU À LA RÉCRÉATION OU AU TRANSFERT DE CEUX-CI, MÊME SI UNE TELLE PERTE, UN DOMMAGE OU UNE TELLE CORRUPTION RÉSULTAIT D'UN DÉFAUT DE VOTRE PRODUIT ; ET/OU

(ii) PERTE DE PROFIT, D'UTILISATION, DE PRODUCTIVITÉ, D'ACTIVITÉ, DE CONTRATS, DE REVENUS OU D'ÉCONOMIES ANTICIPÉES, AUGMENTATION DES COÛTS OU DES DÉPENSES, OU POUR TOUTE PERTE OU DOMMAGE INDIRECT, CONSÉCUTIF OU SPÉCIAL.

Dans la mesure permise par la loi applicable, la responsabilité du fabricant sera limitée à la valeur d'achat de votre produit, le cas échéant.

5. Autres remarques importantes

Le fabricant se réserve le droit de modifier à tout moment la localisation et à la disponibilité de son réseau de sociétés de service après-vente agréées.

Votre produit peut contenir des éléments spécifiques qui peuvent ne pas fonctionner comme prévu lorsqu'il est utilisé en dehors du pays d'achat d'origine.

Adresse du fabricant : HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finlande



Pour assurer votre sécurité

Veuillez lire ces consignes de sécurité. Ne pas s'y conformer peut être dangereux et aller à l'encontre des lois et règlements locaux. Pour obtenir plus d'informations, lisez le guide d'utilisation.



ÉTEIGNEZ VOTRE APPAREIL DANS LES ZONES RÉGLEMENTÉES

Éteignez l'appareil lorsque l'utilisation d'appareils émetteurs n'est pas autorisée ou lorsqu'elle peut provoquer des interférences ou un danger, par exemple dans les avions, dans les hôpitaux ou à proximité d'équipements médicaux, de carburant, de produits chimiques ou de zones de dynamitage. Respectez toutes les instructions dans les zones restreintes.



INTERFÉRENCE

Tous les appareils sans fil sont sensibles aux interférences qui risquent de perturber leur fonctionnement.



SERVICE AUTORISÉ

Seuls des professionnels autorisés peuvent installer ou réparer ce produit.



BATTERIES, CHARGEURS ET AUTRES ACCESSOIRES

Utilisez uniquement des batteries, des chargeurs et d'autres accessoires approuvés par HMD Global pour une utilisation avec cet appareil. Ne connectez jamais d'appareils incompatibles.



GARDEZ L'APPAREIL AU SEC

Si votre appareil est résistant à l'eau, consultez son indice IP dans les spécifications techniques de l'appareil pour obtenir des conseils plus détaillés.

Renseignements concernant le produit et la sécurité

Services réseau et frais

Vous avez besoin d'un abonnement actif au plan de service HMD OffGrid et de l'application HMD OffGrid pour utiliser la messagerie SMS, le suivi de localisation,



les fonctions SOS et les fonctions de communication de l'appareil. Pour plus d'informations sur les plans de services disponibles, visitez offgrid.hmd.com.

Services d'urgence

Appuyer sur le bouton SOS déclenche une communication immédiate avec les services d'intervention d'urgence, qui peuvent lancer des opérations de recherche et de sauvetage. N'utilisez le bouton SOS qu'en cas de danger de mort. L'utilisation abusive de la fonction SOS à des fins de test ou à des fins non urgentes est strictement interdite et peut entraîner des frais supplémentaires pour l'utilisateur.

Soins à apporter à votre appareil

Manipulez votre appareil, la batterie, le chargeur et les accessoires avec soin. Les suggestions suivantes vous permettront de maintenir le bon fonctionnement de votre appareil.

- Gardez l'appareil sec. L'eau de pluie, l'humidité et les liquides contiennent des minéraux susceptibles de détériorer les circuits électroniques.
- Ne stockez pas l'appareil dans des endroits poussiéreux ou sales.
- L'appareil est adapté à une utilisation dans des environnements allant de -25 °C à +55 °C.
- La température de stockage de l'appareil ne doit pas être inférieure à 0 °C ni supérieure à +35 °C. La plage de température de stockage recommandée est comprise entre +18 °C et +28 °C, avec une plage d'humidité de 30 à 75 %.
- N'ouvrez pas l'appareil.
- Les modifications non autorisées pourraient endommager l'appareil et contrevenir aux réglementations régissant l'utilisation des appareils radio.
- Ne secouez pas, n'heurtez pas et ne laissez pas tomber l'appareil ou la pile. Vous risqueriez de les briser.
- Utilisez uniquement un chiffon doux, propre et sec pour nettoyer la surface de l'appareil.
- Ne peignez pas l'appareil. La peinture risque d'empêcher le bon fonctionnement.
- Maintenez votre appareil loin de tout aimant ou champ magnétique.

Recyclage



Lorsque vous n'utilisez plus vos appareils électroniques, vos piles et leurs emballages, apportez-les à un point de collecte ou à un centre de recyclage. Vous aiderez ainsi à diminuer les risques de contamination environnementale et contribuerez à la réutilisation saine des ressources à long terme. Les produits électriques et





électroniques contiennent de nombreux matériaux de grande valeur, y compris des métaux (comme le cuivre, l'aluminium, l'acier et le magnésium) et des métaux précieux (comme l'or, l'argent et le palladium). Tous les matériaux de cet appareil peuvent être récupérés sous la forme de matériaux et d'énergie.

Symbole de poubelle barrée



La poubelle barrée d'une croix sur le produit, sa batterie, sa documentation ou son emballage vous rappelle que les produits électriques et électroniques ainsi que les batteries doivent être déposés dans un lieu de collecte distinct lorsqu'ils ne sont plus utilisés. N'oubliez pas de supprimer d'abord les données personnelles de l'appareil. Ne jetez pas ces produits dans les ordures ménagères non assujetties au tri sélectif : apportez-les plutôt à un endroit où ils seront recyclés. Pour plus d'informations sur le point de recyclage le plus proche, consultez votre autorité locale en matière de déchets ou lisez les informations sur le programme de reprise de HMD et sa disponibilité dans votre pays sur <https://www.hmd.com/support/topics/recycle>.

Renseignements sur la batterie et le chargeur

Ne tentez pas de la retirer, car vous pourriez endommager l'appareil. La batterie peut être chargée et déchargée des centaines de fois, mais elle finira par perdre sa capacité de charge avec le temps. Lorsque l'autonomie de la pile en mode conversation et en mode veille devient nettement inférieure à la normale, apportez l'appareil au centre de service autorisé le plus près afin de la faire remplacer.

Chargeurs

Chargez votre appareil avec un chargeur compatible. Le type de prise du chargeur peut varier. Certains des accessoires mentionnés dans ce guide d'utilisation, notamment le chargeur, les écouteurs ou le câble de données, peuvent être vendus séparément.

Utilisation sécuritaire de la pile et du chargeur

Une fois la charge de votre appareil terminée, débranchez le chargeur de l'appareil et de la prise électrique. Veuillez noter que la pile ne doit pas être chargée plus de 12 heures de suite. Si elle n'est pas utilisée, une batterie complètement chargée perd sa charge avec le temps.

Pour la maintenir en bon état de fonctionnement, essayez de toujours conserver la pile à une température allant de 15 à 25 °C (59 à 77 °F). Les températures extrêmes diminuent la capacité et la durée de vie de la pile. Un appareil pourrait ne pas fonctionner temporairement si la pile est trop chaude ou trop froide.

Respectez la réglementation locale. Recyclez-la quand c'est possible. Ne la jetez pas avec les ordures ménagères.





N'exposez pas la batterie à une pression d'air extrêmement faible et ne la soumettez pas à une température extrêmement élevée, par exemple l'incinérer, car cela pourrait faire exploser la batterie ou entraîner une fuite de liquide ou de gaz inflammable. Vous ne devez en aucun cas démonter, couper, écraser, plier, percer ou endommager de toute autre manière la pile. En cas de fuite de la pile, évitez tout contact du liquide avec les yeux ou la peau. En cas de contact avec les yeux ou la peau, lavez immédiatement à grande eau et consultez un médecin. Ne modifiez ou ne submergez pas la pile, n'y insérez pas d'objets et ne la gardez pas à proximité de liquides. Les piles peuvent exploser si elles sont endommagées.

N'utilisez la pile et le chargeur qu'aux fins auxquelles ils sont destinés.

L'utilisation de piles ou de chargeurs non approuvés ou non compatibles présente des risques d'incendie, d'explosion ainsi que divers autres risques et peut annuler toute homologation ou garantie. Si vous croyez que la pile ou le chargeur sont endommagés, apportez-les à un centre de service ou au revendeur de votre téléphone pour les faire inspecter avant de continuer à les utiliser. N'utilisez jamais de chargeur ou de pile endommagés. Utilisez le chargeur à l'intérieur uniquement. Ne chargez pas votre appareil pendant un orage.

Débranchez les cordons d'alimentation des chargeurs ou des accessoires en tirant sur la fiche, et non sur le cordon.

Jeunes enfants

Votre appareil et ses accessoires ne sont pas des jouets. Ils peuvent contenir de petites pièces. Gardez-les hors de la portée des jeunes enfants.

Nickel

La surface de cet appareil ne contient pas de nickel.

Appareils médicaux

Le fonctionnement d'équipements de transmission radio peut interférer avec le fonctionnement d'appareils médicaux insuffisamment protégés. Consultez un médecin ou le fabricant de l'appareil médical pour déterminer s'il est correctement protégé contre les fréquences radioélectriques externes.

Implants médicaux

Pour éviter toute interférence potentielle, les fabricants de dispositifs médicaux implantés (tels que les stimulateurs cardiaques, les pompes à insuline et les neurostimulateurs) recommandent une séparation minimale de 15,3 centimètres (6 pouces) entre un appareil sans fil et l'appareil médical. Voici quelques conseils à l'intention de porteurs de tels appareils :

- Maintenez toujours une distance d'au moins 15,3 centimètres (6 pouces) entre l'appareil médical et votre téléphone cellulaire.





- Ne transportez pas le téléphone dans une poche à la hauteur de la poitrine.
 - Tenez votre téléphone cellulaire contre l'oreille du côté opposé à l'appareil médical.
 - Éteignez l'appareil sans fil si, pour une raison ou une autre, vous soupçonnez qu'il perturbe le fonctionnement de votre appareil médical.
 - Respectez les directives du fabricant de l'implant médical.
- Pour toute question concernant l'utilisation de votre appareil sans fil en conjonction avec votre implant médical, communiquez avec votre médecin.

Audition

Certains appareils sans fil peuvent interférer avec le bon fonctionnement des prothèses auditives.

Véhicules

Les signaux radio peuvent nuire au fonctionnement des dispositifs électroniques automobiles qui sont mal installés ou insuffisamment protégés. Pour de plus amples renseignements à ce sujet, communiquez avec le fabricant de votre véhicule ou de ses équipements.

Ne rangez pas et ne transportez pas de liquides ou de gaz inflammables, ni d'explosifs dans le même compartiment que l'appareil, ses pièces ou ses accessoires. Ne placez pas votre appareil ou ses accessoires dans l'aire de déploiement d'un sac gonflable.

Environnements potentiellement explosifs

Éteignez votre appareil dans les endroits où il y a risque d'explosion, par exemple près des pompes à essence dans une station-service. Dans de tels endroits, une étincelle peut provoquer une explosion ou un incendie et entraîner des blessures graves, voire mortelles. Veillez à respecter les restrictions qui s'imposent dans les endroits où on retrouve du carburant, les usines de produits chimiques et les zones de dynamitage.

Les zones où il y a risque d'explosion ne sont pas toujours identifiées clairement. Elles comprennent notamment les zones où il est recommandé d'arrêter le moteur de votre véhicule, les cales de navires, les installations de transfert ou d'entreposage de produits chimiques et les zones où l'air contient des produits chimiques ou des particules. Pour vérifier si cet appareil peut être utilisé en toute sécurité à proximité de véhicules qui utilisent de l'essence ou du gaz liquéfié (p. ex. du propane ou du butane), communiquez avec leur fabricant respectif.

Droits d'auteur et autres remarques

La disponibilité des produits, des fonctions, des applications et des services peut varier selon les régions. Pour plus d'information à ce sujet, communiquez avec





votre détaillant ou votre fournisseur de services. Cet appareil peut contenir des marchandises, des technologies ou des logiciels assujettis aux lois et règlements sur l'exportation en vigueur aux États-Unis et dans d'autres pays. Il est interdit d'exporter ce produit en contravention de la loi.

Le contenu du présent document et le guide de démarrage qui lui est annexé sont fournis « tels quels ». Sous réserve des lois applicables, aucune garantie sous quelque forme que ce soit, expresse ou implicite, y compris, mais sans s'y limiter, une garantie implicite de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier, n'est donnée en ce qui concerne l'exactitude, la fiabilité ou le contenu du présent document. HMD Global se réserve le droit de modifier le présent document ou de le révoquer sans préavis.

Dans la mesure où les lois en vigueur le permettent, HMD Global ou toute partie concédante ne peut en aucun cas être tenu responsable de toute perte de données ou de revenu ainsi que de tout dommage particulier, incident, consécutif ou indirect.

Il est interdit de reproduire, de transférer ou de distribuer une partie ou la totalité du contenu du présent document, sous quelque forme que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable de HMD Global. HMD Global pratique une politique de développement continu. HMD Global se réserve le droit d'apporter des modifications ou des améliorations à tout produit mentionné dans le présent document sans avis préalable.

Certaines fonctionnalités et caractéristiques du produit peuvent dépendre du réseau et être sujettes à des modalités, des conditions et des frais supplémentaires. Toutes les caractéristiques, fonctionnalités et autres informations fournies au sujet du produit peuvent changer sans préavis.

Fabricant ou importateur de l'Union européenne : HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finlande.

L'avis de confidentialité de HMD OffGrid, disponible sur <https://offgrid.hmd.com/legal/privacy-policy>, s'applique à votre utilisation de l'appareil.

MC et © 2025 HMD Global. Tous droits réservés.

Garantie limitée du fabricant

1. Généralités

HMD Global Oy (ci-après « Fabricant ») fournit cette garantie limitée du fabricant (« Garantie ») pour chaque appareil authentique (le « Produit »).

La présente garantie s'applique au pays ou à la région où le produit a été acheté dans un point de vente autorisé par le fabricant, à condition que le produit soit destiné à la vente dans ce pays ou cette région (« pays ou région couvert ») et/ou par l'intermédiaire du centre de service autorisé du fabricant. Les services





de garantie proposés dans un pays ou une région couvert donné peuvent être limités aux produits et aux éléments propres au pays en question disponibles à la vente dans ce pays ou cette région couvert spécifique.

Cette garantie comprend tout droit protégé par la loi en vertu de toute loi de protection du consommateur obligatoire et applicable dans le pays ou la région couvert et peut également accorder des droits supplémentaires lorsque cela est recevable par la loi en vigueur. Cette garantie ne limite pas les droits dont vous pouvez bénéficier en vertu de la loi applicable et vous pouvez bénéficier d'autres droits en vertu des lois locales pendant ou après la période de garantie. Ces droits ne sont pas exclus par la présente garantie.

Le Produit doit être utilisé conformément aux instructions fournies dans les guides d'utilisation et les dépliant fournis dans l'emballage du Produit et également disponibles en ligne. De temps à autre, le fabricant peut offrir une couverture de garantie supplémentaire qui complète les dispositions énumérées ici. Pour en savoir plus sur votre produit et sur les éventuelles garanties supplémentaires, veuillez consulter <https://www.hmd.com/support>.

2. Garantie

La période de garantie commence au moment de l'achat du produit par son premier utilisateur final, selon la date indiquée sur le reçu original.

A. Le fabricant garantit que le produit (y compris les batteries qui ne peuvent être remplacées par l'utilisateur) acheté dans le pays ou la région couvert est exempt de défauts de matériau et de fabrication (« défaut ») pendant douze (12) mois.

B. La garantie du fabricant est applicable et disponible dans les régions et pays suivants : Australie, États membres de l'Union européenne, Islande, Liechtenstein, Moldavie, Monténégro, Nouvelle-Zélande, Macédoine du Nord, Norvège, Arabie saoudite, Serbie, Suisse, Turquie et Royaume-Uni.

C. Concernant la garantie du fabricant pour les produits achetés en dehors du secteur d'utilisation, le consommateur peut profiter du support de garantie par l'intermédiaire des centres de service agréés du fabricant, que vous trouverez ici <https://www.hmd.com/support>

Au cours de la période couverte par cette garantie, tout défaut couvert par la présente garantie sera corrigé par le fabricant gratuitement et dans un délai raisonnable, en réparant, remplaçant ou retournant pour remboursement le produit défectueux ou les pièces défectueuses, à sa discrétion, à condition que le produit défectueux ait été retourné au lieu d'achat d'origine ou au fabricant ou à son centre de service autorisé, comme indiqué lorsqu'il y a lieu, avant la fin de la période de garantie.

À moins que les lois locales applicables l'interdisent, le fabricant peut utiliser des pièces neuves ou reconditionnées ou fournir un produit de remplacement





remis à neuf. Si les lois locales en vigueur exigent que l'utilisateur final soit mis au courant de l'utilisation de pièces reconditionnées ou de produits remis à neuf, ce document de garantie constitue une preuve suffisante du respect de telles exigences. Si les lois locales en vigueur exigent que l'utilisateur final consente à l'utilisation de pièces reconditionnées ou de produits remis à neuf, ces pièces ou produits ne seront pas utilisés tant qu'un tel consentement n'aura pas été obtenu. Lors de la présentation d'une réclamation visée par la garantie au point d'achat d'origine (ou au fabricant ou à son centre de service autorisé, comme indiqué lorsqu'il y a lieu), vous devez fournir une preuve d'achat lisible et originale indiquant clairement le nom et l'adresse du lieu d'achat, l'endroit et la date d'achat, le type de produit et le numéro de série avec le produit défectueux.

Dans les limites permises par les lois en vigueur :

- (i) Aucune réparation ou remplacement ne renouvellera ou ne prolongera la période de garantie initiale, à moins qu'un tel renouvellement ou une telle prolongation ne soit imposé par la loi locale, auquel cas la période de garantie est prolongée de la durée minimale requise par la loi;
- (ii) Pour les pays où un tel renouvellement ou une telle prolongation n'est pas imposé par la législation locale, le Produit d'origine, les pièces de rechange ou les Produits de remplacement fournis dans le cadre de cette Garantie seront couverts par cette Garantie pour le reste de la période de Garantie d'origine ou pendant soixante (60) jours à compter de la date à laquelle le Produit réparé ou de remplacement vous est retourné, selon la période la plus longue;
- (iii) Lorsque le Produit ou des pièces d'un Produit ont été remplacés, le Produit ou les pièces d'origine deviennent la propriété du Fabricant ou du détaillant.

3. Ce que cette garantie ne couvre pas

La présente garantie exclut tous les éléments suivants :

- (i) Les erreurs ou dommages causés par :

- (a) une exposition à des liquides ou à l'humidité (à moins que le produit ne soit déclaré à l'épreuve de l'eau dans certaines conditions précisées par le fabricant), les dommages causés par une exposition à des champs électromagnétiques extrêmes (p. ex. un four à micro-ondes), à des conditions thermiques ou ambiantes extrêmes ou à des variations brutales de ces conditions, à la corrosion, à l'oxydation, à un contact avec des aliments ou avec un liquide ou à l'action de produits chimiques;

- (b) des dommages physiques, des fissures, des bosses ou des éraflures causés par une chute ou par des forces externes ayant un impact sur le produit ou l'une de ses pièces, y compris, mais sans s'y limiter, le couvercle, l'écran, les objectifs de la caméra et les boutons (sauf indication contraire du fabricant dans certaines conditions);

- (c) utiliser votre Produit avec, ou le connecter à, tout produit, accessoire, logiciel ou service non fabriqué, autorisé ou fourni par le Fabricant; ou des





chargeurs, adaptateurs secteur ou câbles de données qui ne répondent pas aux spécifications techniques et de sécurité requises décrites dans le guide de l'utilisateur;

- (d) tout autre produit vendu par un tiers en combinaison avec votre produit;
- (e) les dommages ou erreurs causés par le piratage, le crackage, les virus ou autres logiciels malveillants, ou par un accès non autorisé aux services, comptes, systèmes informatiques ou réseaux;
- (f) des pannes de courant ou des surtensions susceptibles de perturber l'utilisation normale du produit; ou
- (g) d'autres actes échappant au contrôle raisonnable du Fabricant.

(ii) Pour quelque usure que ce soit;

(iii) Toute utilisation de votre produit d'une manière non conforme à l'usage prévu et aux dispositions du guide d'utilisation;

(iv) Si votre Produit a été ouvert, réparé ou modifié par des tiers non autorisés, ou réparé à l'aide de pièces de rechange non autorisées;

(v) Si vous n'avez pas installé les plus récentes mises à jour logicielles accessibles au public pour votre produit dans un délai raisonnable après leur sortie.

Le fabricant ne garantit pas que le logiciel préinstallé par ou au nom du fabricant dans le produit (ou les mises à jour et mises à niveau ultérieures) (ensemble, le « logiciel du fabricant ») répondra à vos exigences, fonctionnera en combinaison avec tout matériel ou logiciel non fourni par le fabricant, sera ininterrompu ou sans erreur ou que les erreurs sont corrigibles ou seront corrigées. Pour les erreurs liées au logiciel du fabricant, le fabricant mettra à disposition la dernière version du logiciel du fabricant pour réinstallation sur votre produit ou, si cela n'est pas possible, un autre recours qui, à la discrétion raisonnable du fabricant, résout de manière satisfaisante l'erreur. L'utilisation de certains logiciels du fabricant peut être assujettie à des modalités de licence distinctes qui sont communiquées avec le logiciel.

Cette garantie n'est pas valable en dehors du pays ou de la région couverte et ne couvre pas : (a) Guides d'utilisation; (b) Capacité de charge réduite de la batterie résultant de la fin de vie naturelle du produit, ou défauts de pixels dans l'affichage de votre produit qui sont dans les limites des normes de l'industrie; (c) tout réseau ou système cellulaire ou autre sur lequel votre produit fonctionne, et (d) un produit dont le numéro de série a été retiré, effacé, abîmé, modifié ou s'il est illisible de quelque façon que ce soit.

Vous ne pouvez pas faire valoir cette garantie si vous refusez de retourner le produit au point d'achat d'origine ou au fabricant pour enquête.

Si la garantie ne couvre pas votre produit en fonction de ce qui précède, le fabricant ou ses centres de services autorisés se réservent le droit de vous faire payer la réparation ou le remplacement du produit, avec votre consentement, en plus des frais de manutention.



4. Limitation de la responsabilité du fabricant

DANS LES LIMITES PERMISES PAR LES LOIS APPLICABLES, LE FABRICANT NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENU RESPONSABLE, EXPLICITEMENT OU IMPLICITEMENT DE CE QUI SUIT :

(i) TOUT DOMMAGE OU PERTE DE TOUTE SORTE DÉCOULANT DE LA PERTE, DE L'ENDOMMAGEMENT OU DE LA CORRUPTION DE DONNÉES OU EN LIEN AVEC CELLES-CI, DE LEUR RECRÉATION OU DE LEUR TRANSFERT, ET CE, MÊME SI CETTE PERTE, CET ENDOMMAGEMENT OU CETTE CORRUPTION DÉCOULE D'UN DÉFAUT DU PRODUIT;

(ii) TOUTE PERTE DE PROFIT, D'UTILISATION, DE PRODUCTIVITÉ, D'AFFAIRES, DE CONTRATS, DE REVENUS OU D'ÉCONOMIES PRÉVUES, D'AUGMENTATION DE COÛTS OU DE DÉPENSES, AINSI QUE TOUTE PERTE OU TOUT DOMMAGE INDIRECT OU PARTICULIER.

Dans la mesure permise par la loi applicable, la responsabilité du fabricant sera limitée à la valeur d'achat de votre produit, le cas échéant.

5. Autres remarques importantes

Le fabricant se réserve le droit de modifier à tout moment l'emplacement et la disponibilité de son réseau de centres de service agréés.

Votre produit peut contenir des éléments spécifiques qui peuvent ne pas fonctionner comme prévu lorsqu'il est utilisé en dehors du pays d'achat d'origine.

Adresse du fabricant : HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finlande

IT

Informazioni sulla sicurezza

Leggere le semplici indicazioni riportate di seguito. Il mancato rispetto di tali norme può essere pericoloso o violare le leggi e i regolamenti locali. Per ulteriori informazioni, leggere la versione integrale del manuale d'uso.



SPEGNERE ALL'INTERNO DELLE ZONE VIETATE

Spegner il dispositivo quando non è consentito l'uso di dispositivi trasmettenti o quando può causare interferenze o pericoli, ad esempio in aereo, in ospedale o in prossimità di apparecchiature mediche, carburante, sostanze chimiche o aree soggette a esplosioni.

Attenersi tutte le istruzioni nelle aree limitate.





INTERFERENZE

Tutti i dispositivi wireless possono essere soggetti a interferenze che potrebbero influire sulle prestazioni.



ASSISTENZA AUTORIZZATA

Soltanto personale autorizzato potrà installare o eseguire interventi di assistenza tecnica su questo prodotto.



BATTERIE, CARICABATTERIE E ALTRI ACCESSORI

Usare esclusivamente batterie, caricabatterie e altri accessori approvati da HMD Global per questo dispositivo. Non collegare prodotti incompatibili.



EVITARE CHE IL DISPOSITIVO SI BAGNI

Se il dispositivo è impermeabile, fare riferimento alla relativa classificazione IP nelle specifiche tecniche per indicazioni più dettagliate.

Informazioni sul prodotto e la sicurezza

Servizi di rete e costi

Per utilizzare le funzioni di messaggistica SMS, localizzazione, SOS e comunicazione del dispositivo è necessario un abbonamento attivo al piano di servizi HMD OffGrid e l'app HMD OffGrid. Per maggiori informazioni sui piani di servizio disponibili, visitare il sito offgrid.hmd.com.

Servizi di emergenza

Premendo il pulsante SOS si attiva immediatamente la comunicazione con i servizi di risposta alle emergenze, che possono avviare operazioni di ricerca e soccorso. Utilizzare il pulsante SOS solo in caso di pericolo di vita. L'uso improprio della funzione SOS per scopi di prova o non di emergenza è severamente vietato e può comportare l'addebito di costi aggiuntivi all'utente.

Precauzioni e manutenzione del dispositivo

Maneggiare il dispositivo, la batteria, il caricabatterie e gli accessori con attenzione. I suggerimenti di seguito riportati aiutano l'utente a mantenere il proprio dispositivo in funzione.

- Evitare che il dispositivo si bagni. La pioggia, l'umidità e la condensa o tutti i tipi di liquidi contengono sostanze minerali corrosive che possono danneggiare i circuiti elettronici.



- Non conservare il dispositivo in luoghi polverosi o sporchi.
- Il dispositivo è adatto all'uso in ambienti con temperature comprese tra -25°C e +55°C.
- La temperatura di conservazione del dispositivo non deve essere inferiore a 0°C e non superiore a +35°C. La temperatura di conservazione consigliata è compresa tra +18°C e +28°C, con un'umidità compresa tra il 30 e il 75%.
- Non aprire il dispositivo.
- Modifiche non autorizzate potrebbero danneggiare il dispositivo e violare i regolamenti che disciplinano gli apparati radio.
- Non far cadere, battere né scuotere il dispositivo o la batteria, poiché potrebbe subire danni.
- Usare esclusivamente un panno morbido, pulito e asciutto per pulire la superficie del dispositivo.
- Non dipingere il dispositivo. La vernice può impedirne il corretto funzionamento.
- Tenere il dispositivo lontano da magneti o campi magnetici.

Riciclo



Smaltire sempre i prodotti elettronici usati, le batterie scariche e i materiali di imballaggio presso i punti di raccolta dedicati. Contribuendo alla raccolta differenziata dei prodotti, si combatte lo smaltimento indiscriminato dei rifiuti e si promuove il riutilizzo delle risorse rinnovabili. I prodotti elettrici ed elettronici contengono una certa quantità di materiali preziosi, inclusi i metalli (come rame, alluminio, acciaio e magnesio) e i metalli preziosi (come oro, argento e palladio). Tutti i materiali del dispositivo possono essere recuperati come materiali ed energia.

Contenitore mobile barrato



La presenza di un contenitore mobile barrato sul prodotto, sulla batteria, sulla documentazione o sulla confezione segnala che tutti i prodotti elettrici ed elettronici, nonché le batterie sono soggetti a raccolta speciale alla fine del ciclo di vita. Occorre rimuovere prima i dati personali dal dispositivo. Non smaltire questi prodotti nei rifiuti urbani indifferenziati: portarli a un centro di riciclaggio. Per informazioni sul punto di riciclaggio più vicino, rivolgersi alle autorità locali competenti o leggere il programma di ritiro di HMD e la sua disponibilità nel proprio Paese all'indirizzo <https://www.hmd.com/support/topics/recycle>.





Batteria e caricabatterie

Non tentare di rimuovere la batteria in quanto il dispositivo potrebbe subire dei danni. La batteria può essere caricata e scaricata centinaia di volte, ma con l'uso si esaurisce. Quando i tempi di conversazione e standby sono notevolmente più brevi del normale, recarsi presso il centro di assistenza autorizzato più vicino per la sostituzione della batteria.

Caricabatterie

Caricare il dispositivo con un caricabatterie compatibile. Il tipo di spina del caricabatterie può variare. Alcuni degli accessori menzionati in questo manuale d'uso, come caricabatterie, auricolare o cavo dati, potrebbero essere venduti separatamente.

Sicurezza della batteria e del caricabatterie

Una volta completata la ricarica del dispositivo, scollegare il caricabatterie dal dispositivo e dalla presa elettrica. La ricarica continua non deve superare le 12 ore. Se non utilizzata, una batteria anche completamente carica si scarica con il passare del tempo.

Per ottimizzare le prestazioni, tenere sempre la batteria a una temperatura compresa tra 15°C e 25°C. Le temperature estreme riducono la capacità e la durata della batteria. Un dispositivo con una batteria molto calda o molto fredda potrebbe temporaneamente non funzionare.

Rispettare le normative locali. Riciclare le batterie, quando è possibile. Non gettarle nei rifiuti domestici.

Non esporre la batteria a una pressione dell'aria estremamente bassa o lasciarla a temperature estremamente elevate, ad esempio gettarla nel fuoco, poiché ciò potrebbe causare l'esplosione della batteria o la perdita di liquido o gas infiammabile.

Non smontare, tagliare, comprimere, piegare, forare o in alcun modo danneggiare la batteria. In caso di fuoriuscita di liquido dalla batteria, evitare il contatto del liquido con la pelle o gli occhi. Qualora il contatto si verifichi, sciacquare immediatamente la parte colpita con abbondante acqua oppure consultare un medico. Non modificare, né tentare di inserire oggetti estranei nella batteria, né immergerla o esporla all'acqua o ad altri liquidi. Le batterie potrebbero esplodere se danneggiate.

Non utilizzare la batteria e il caricabatterie per scopi diversi da quelli prescritti. L'uso improprio o l'uso di batterie o caricabatterie non approvati o incompatibili può comportare il pericolo di incendio, deflagrazione o altri pericoli e può far decadere qualsiasi garanzia o approvazione. Qualora si ritenga che la batteria o il caricabatterie possa essersi danneggiato, si consiglia di recarsi al centro di assistenza più vicino o dal proprio rivenditore prima di continuare a utilizzarlo.

Non utilizzare mai una batteria o un caricabatterie che risulti danneggiato. Usare il caricabatterie solo in luoghi chiusi. Non caricare il dispositivo durante un temporale.





Per scollegare il cavo di un caricabatterie o di un accessorio, afferrare e tirare la spina, non il cavo.

Bambini piccoli

Il dispositivo così come i suoi accessori non sono giocattoli. Potrebbero contenere parti molto piccole. Tenere il dispositivo e i relativi accessori fuori dalla portata dei bambini piccoli.

Nichel

La superficie del dispositivo non contiene nichel.

Apparecchiature mediche

Il funzionamento delle apparecchiature di trasmissione radio può interferire con il funzionamento dei dispositivi medici non adeguatamente schermati. Consultare un medico o la casa produttrice dell'apparecchiatura medica per sapere se è adeguatamente schermata da segnali radio esterni.

Apparecchiature mediche impiantate

Per evitare potenziali interferenze, i produttori di dispositivi medici impiantati (come pacemaker cardiaci, pompe per insulina e neurostimolatori) consigliano una distanza minima di 15,3 centimetri tra un dispositivo wireless e il dispositivo medico. I portatori di queste apparecchiature devono:

- Mantenere sempre il dispositivo wireless a più di 15,3 centimetri di distanza dall'apparecchiatura medica.
- Non tenere il dispositivo wireless nel taschino.
- Tenere il dispositivo wireless sull'orecchio opposto rispetto alla posizione dell'apparecchiatura medica.
- Spegnerne il dispositivo wireless in caso di sospetta interferenza.
- Seguire le istruzioni del produttore dell'apparecchiatura medica impiantata.

In caso di dubbi inerenti l'utilizzo del dispositivo wireless con un'apparecchiatura medica impiantata, rivolgersi al proprio medico.

Apparecchi acustici

Alcuni dispositivi wireless possono interferire con certi apparecchi acustici.

Veicoli

Segnali a radiofrequenza possono incidere negativamente su sistemi elettronici non correttamente installati o schermati in modo inadeguato presenti all'interno di veicoli. Per maggiori informazioni, rivolgersi al produttore del proprio veicolo o delle sue dotazioni.





Non tenere né trasportare liquidi infiammabili o materiali esplosivi nello stesso contenitore del dispositivo, dei suoi componenti o dei suoi accessori. Non collocare oggetti nell'area di espansione dell'airbag.

Aree a rischio di esplosione

Spegnere il dispositivo in aree a rischio di esplosione, ad esempio in prossimità dei distributori di carburante. Eventuali scintille potrebbero provocare un'esplosione o un incendio causando ferite o la morte. Attenersi strettamente a qualunque disposizione specifica nei depositi di carburante, negli stabilimenti chimici o in luoghi in cui sono in corso operazioni che prevedano l'uso di materiali esplosivi. Le aree a rischio di esplosione potrebbero non essere chiaramente indicate. In genere sono aree in cui viene chiesto di spegnere il motore del proprio veicolo, aree sottocoperta sulle imbarcazioni, strutture per trasporto o immagazzinaggio di sostanze chimiche e aree con aria satura di sostanze chimiche o particelle, come grani, polvere e polveri metalliche. Rivolgersi ai produttori di veicoli che usano gas liquidi di petrolio, ovvero il GPL (come il propano o il butano) per sapere se il dispositivo può essere utilizzato in sicurezza in prossimità di tali veicoli.

Copyright e altre comunicazioni

La disponibilità di prodotti, funzionalità, applicazioni e servizi può variare in base all'area geografica. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore o al fornitore di servizi. In questo dispositivo sono inclusi articoli, tecnologia o prodotti software soggetti alle leggi e ai regolamenti degli Stati Uniti e di altri paesi in materia di esportazione. È vietata qualsiasi deroga a tali leggi.

Il contenuto di questo documento e la relativa guida introduttiva sono forniti "come sono". Fatta eccezione per quanto previsto dalla legge in vigore, non è prestata alcuna garanzia, implicita o esplicita, incluse, a titolo esemplificativo, garanzie implicite di commerciabilità e idoneità per un fine particolare, in relazione all'accuratezza, all'affidabilità o al contenuto del presente documento. HMD Global si riserva il diritto di modificare il presente documento o di ritirarlo in qualsiasi momento senza preavviso.

Nella misura massima autorizzata dalla legge in vigore, in nessuna circostanza HMD Global o alcuno dei suoi licenzianti sarà ritenuto responsabile di perdite di dati o di guadagni oppure di danni speciali, incidentali, consequenziali o indiretti in qualunque modo causati.

Né il contenuto del presente documento né parte di esso potranno essere riprodotti, trasferiti o distribuiti in alcuna forma senza il permesso scritto di HMD Global. HMD Global adotta una politica di continuo sviluppo. HMD Global si riserva il diritto di effettuare, senza preavviso, modifiche e miglioramenti a qualsiasi prodotto descritto nel presente documento.





Alcune funzioni, funzionalità e specifiche dei prodotti possono dipendere dalla rete ed essere soggette a condizioni e costi aggiuntivi. Tutte le specifiche, le funzionalità e le altre informazioni sui prodotti fornite sono soggette a modifiche senza preavviso.

Produttore e/o importatore nell'Unione Europea: HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finland (Finlandia).

L'Informativa sulla privacy di HMD OffGrid, disponibile all'indirizzo <https://offgrid.hmd.com/legal/privacy-policy>, si applica all'utilizzo del dispositivo. TM e © 2025 HMD Global. Tutti i diritti riservati.

Garanzia limitata del Produttore

1. In generale

HMD Global Oy (di seguito "Produttore") fornisce la presente Garanzia limitata del produttore ("Garanzia") per ciascun dispositivo originale (il "Prodotto").

La presente Garanzia è applicabile nell'Area geografica o nel Paese in cui il Prodotto è stato acquistato tramite i canali di vendita autorizzati del Produttore, a condizione che la vendita del Prodotto fosse prevista per quell'Area geografica o quel Paese ("Area geografica o Paese interessato") e/o tramite il centro di assistenza autorizzato dal Produttore. I servizi coperti dalla garanzia disponibili in una determinata Area geografica o Paese interessato potranno essere limitati ai Prodotti e agli elementi specifici del paese che sono in vendita in tale Area geografica o Paese interessato.

La presente Garanzia copre e include i diritti legali previsti dalle leggi obbligatorie dell'Area geografica o del Paese interessato in materia di tutela del consumatore applicabili all'utente e potrà anche concedere all'utente diritti aggiuntivi laddove consentito ai sensi della legge applicabile. La presente Garanzia non limita i diritti che l'utente potrebbe avere ai sensi della legge applicabile e l'utente potrà vantare altri diritti sulla base delle leggi locali durante o dopo il periodo di Garanzia. Tali diritti non sono esclusi dalla presente Garanzia.

Il Prodotto dovrà essere utilizzato in conformità alle istruzioni fornite nei manuali d'uso e nelle note esplicative contenuti nella confezione del Prodotto e disponibili anche online. Di volta in volta il Produttore potrà offrire una copertura di garanzia aggiuntiva che integri le condizioni ivi elencate. Per saperne di più sul Prodotto e su qualsiasi copertura aggiuntiva, l'utente potrà visitare l'indirizzo <https://www.hmd.com/support>.

2. Garanzia

Il periodo di Garanzia decorre dalla data in cui il Prodotto viene venduto per la prima volta a un utente finale. Tale data è indicata sulla prova originale di acquisto.





A. Il Produttore garantisce che il Prodotto (incluse le batterie non sostituibili dall'utente) acquistato nell'Area geografica o nel Paese interessato dal servizio è esente da difetti di materiale e lavorazione ("Difetto") per dodici (12) mesi.

B. La garanzia del produttore è applicabile e disponibile nelle seguenti Aree geografiche e nei seguenti Paesi: Australia, Arabia Saudita, Islanda, Liechtenstein, Macedonia del Nord, Moldavia, Montenegro, Norvegia, Nuova Zelanda, Regno Unito, Serbia, Stati membri dell'Unione Europea, Svizzera e Turchia.

C. Garanzia del Produttore per i prodotti acquistati al di fuori del paese di utilizzo: il consumatore può avvalersi del supporto in Garanzia tramite i centri di assistenza autorizzati del Produttore, che sono reperibili all'indirizzo <https://www.hmd.com/support>

Durante il periodo di Garanzia qualsiasi difetto coperto dalla presente Garanzia verrà riparato gratuitamente in un lasso di tempo ragionevole mediante riparazione, sostituzione o reso del prodotto difettoso o della parte difettosa, a discrezione del Produttore, a condizione che il Prodotto difettoso sia stato restituito al punto di acquisto originale o al Produttore o al suo centro di assistenza autorizzato, come specificato di volta in volta, prima della scadenza del periodo di garanzia.

In caso di riparazione o sostituzione del Prodotto, il Produttore potrà utilizzare componenti nuovi o ricondizionati oppure fornire un Prodotto sostitutivo ricondizionato, salvo nei casi in cui l'uso di tali componenti ricondizionati o di tali Prodotti ricondizionati sia vietato dalla legge locale. Nel caso in cui la legge locale richieda che l'utente finale sia informato sull'uso di componenti ricondizionati o Prodotti ricondizionati, il presente documento di Garanzia costituisce l'avviso necessario a tale riguardo. Nel caso in cui la legge locale richieda il consenso dell'utente finale per l'utilizzo di componenti ricondizionati o Prodotti ricondizionati, tali componenti o Prodotti non verranno utilizzati fino a quando tale consenso non sarà stato ottenuto.

Quando effettua un reclamo in Garanzia, l'utente dovrà fornire al punto vendita originale (o al Produttore o al suo centro di assistenza autorizzato, come specificato di volta in volta) la prova d'acquisto originale e leggibile, indicando chiaramente il nome e l'indirizzo del punto vendita, il luogo e la data di acquisto, il tipo di Prodotto e il numero di serie insieme al Prodotto difettoso.

Nella misura massima consentita dalla legge applicabile:

(i) nessuna riparazione o sostituzione rinnoverà o prolungherà il periodo di Garanzia originale a meno che tale rinnovo o proroga non sia imposta dalla legge locale, nel qual caso il periodo di Garanzia verrà esteso per coprire il periodo minimo richiesto per legge;

(ii) per i Paesi in cui tale rinnovo o proroga non è imposta dalla legge locale, il Prodotto originale, i componenti sostitutivi oppure i Prodotti sostitutivi forniti ai sensi della presente Garanzia saranno garantiti per il restante periodo della Garanzia originale o per un periodo di sessanta (60) giorni a decorrere dalla data





in cui il Prodotto riparato o sostitutivo verrà restituito all'utente, a seconda di quale sarà più lungo e

(iii) qualora il Prodotto o i componenti di un Prodotto siano stati sostituiti, il Prodotto o i componenti originali diventeranno di proprietà del Produttore o del rivenditore.

3. Elementi non coperti dalla presente Garanzia

Elementi esclusi dalla presente Garanzia:

(i) errori o danni causati da:

(a) esposizione a liquidi o umidità (a meno che il Prodotto non sia dichiarato resistente all'acqua in determinate condizioni come specificato dal Produttore), danni causati dall'esposizione a campi elettromagnetici estremi (ad esempio danni causati dal microonde) o a condizioni termiche o ambientali estreme oppure a rapidi cambiamenti di tali condizioni, a corrosione, ossidazione, versamento di cibo o liquidi o ad azione di prodotti chimici;

(b) danni fisici, crepe, ammaccature o graffi causati da una caduta o da forze esterne che impattano sul Prodotto o su un qualsiasi componente del Prodotto, inclusi, a titolo esemplificativo, cover, display, obiettivi e pulsanti della fotocamera (se non diversamente specificato dal Produttore in determinate condizioni);

(c) utilizzo del Prodotto con, o collegato a, prodotti, accessori, software o servizi non fabbricati, autorizzati né forniti dal Produttore oppure cariche batterie, adattatori di alimentazione o cavi dati che non soddisfino le specifiche tecniche e di sicurezza richieste descritte nel manuale d'uso;

(d) prodotti di terzi venduti insieme al Prodotto dell'utente;

(e) danni o errori causati da attività di hacking, cracking, da virus o altro malware oppure dovuti all'accesso non autorizzato a servizi, account, computer o reti;

(f) interruzioni di corrente o sovratensioni in grado di influire sul normale utilizzo del Prodotto o

(g) altre azioni al di fuori del ragionevole controllo del Produttore.

(ii) usura;

(iii) utilizzo del Prodotto non conforme all'uso previsto e alle disposizioni del manuale d'uso;

(iv) il Prodotto dell'utente aperto, riparato o modificato da terzi non autorizzati o riparato con parti di ricambio non autorizzate;

(v) aggiornamenti software più recenti, pubblicamente disponibili per il Prodotto, non installati entro un periodo di tempo ragionevole dal loro rilascio.

Il Produttore non garantisce, in relazione al software preinstallato da o per suo conto nel Prodotto (o i successivi aggiornamenti e upgrade) (collettivamente, "Software del Produttore"), la conformità ai requisiti specificati dall'utente, il corretto funzionamento con dispositivi hardware o software non forniti dal Produttore, il funzionamento ininterrotto e privo di errori, né la correzione di qualsivoglia difetto. Per gli errori relativi al Software del Produttore, il Produttore





renderà disponibile la versione più recente del proprio software per la reinstallazione sul Prodotto dell'utente oppure, qualora ciò non sia possibile, un altro rimedio che risolva l'errore in modo soddisfacente e che il Produttore, a sua discrezione, ritenga ragionevole. Alcuni prodotti Software del Produttore potranno essere soggetti a condizioni di licenza specifiche, disponibili con il software.

La presente Garanzia non è valida al di fuori dell'Area geografica o del Paese interessato né disciplina: (a) manuali d'uso; (b) ridotta capacità di carica della batteria, avendo raggiunto la fine naturale del ciclo di vita del Prodotto o difetti di pixel nel display del Prodotto che rientrino nell'ambito di quelli previsti dagli standard del settore; (c) qualsiasi sistema o rete cellulare o di altro tipo utilizzata dal Prodotto e (d) un Prodotto il cui numero di serie sia stato rimosso, cancellato, danneggiato, modificato o sia in qualche modo illeggibile.

La presente Garanzia non può essere attuata qualora l'utente si rifiuti di restituire il Prodotto al punto vendita originale o al Produttore per ulteriori indagini.

Qualora la presente Garanzia non copra il Prodotto dell'utente in base a quanto sopra, il rivenditore, il Produttore o il relativo centro di assistenza autorizzato si riserva il diritto di addebitare la riparazione o la sostituzione del Prodotto previo il consenso dell'utente, oltre ad addebitare una commissione di gestione.

4. Limitazione della responsabilità del Produttore

NELLA MISURA CONSENTITA DALLE LEGGI APPLICABILI, IL PRODUTTORE NON SARÀ IN ALCUNA CIRCOSTANZA RESPONSABILE, IN MODO ESPlicito O IMPLICITO, DI (i) QUALSIVOGLIA DANNO O PERDITA DERIVANTE DALLA PERDITA, DAL DANNEGGIAMENTO O DAL DETERIORAMENTO DI CONTENUTI O DATI, O DAL LORO RIFACIMENTO O TRASFERIMENTO, ANCHE NEL CASO IN CUI TALE PERDITA, DANNEGGIAMENTO O DETERIORAMENTO SIA CAUSATO DA UN DIFETTO DEL PRODOTTO E/O

(ii) PERDITA DI PROFITTI, UTILIZZO, PRODUTTIVITÀ, ATTIVITÀ, CONTRATTI, GUADAGNI O DI RISPARMI PRESUNTI, INCREMENTO DEI COSTI O DELLE SPESE, NÉ DI ALCUNA PERDITA O DANNO INDIRETTO, CONSEGUENZIALE O SPECIALE. Nella misura consentita dalla legge applicabile, la responsabilità del Produttore sarà limitata al valore di acquisto del Prodotto, ove applicabile.

5. Altre comunicazioni importanti

Il Produttore si riserva il diritto di apportare modifiche all'ubicazione e alla disponibilità della propria rete di centri di assistenza autorizzati in qualsiasi momento.

Il Prodotto potrebbe contenere elementi specifici che potrebbero non funzionare come previsto se utilizzati al di fuori del Paese dove è stato acquistato in origine.

Indirizzo del Produttore: HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finland (Finlandia)



Voor uw veiligheid

Lees deze eenvoudige richtlijnen. Het niet opvolgen van de richtlijnen kan gevaarlijk zijn of in strijd zijn met lokale wet- en regelgeving. Lees de volledige gebruikershandleiding voor meer informatie.



SCHAKEL HET APPARAAT UIT IN GEBIEDEN WAAR EEN GEBRUIKSVERBOD GELDT

Schakel het apparaat uit wanneer het gebruik van zendapparatuur niet is toegestaan of wanneer dit storingen of gevaar kan opleveren, bijvoorbeeld in vliegtuigen, in ziekenhuizen of in de buurt van medische apparatuur, brandstof, chemicaliën of explosiegebieden. Volg alle instructies op in gebieden waar een gebruiksverbod geldt.



STORING

Alle draadloze apparaten kunnen gevoelig zijn voor interferentie. Dit kan de werking van het apparaat negatief beïnvloeden.



BEVOEGD ONDERHOUD

Dit product mag alleen door bevoegd personeel worden geïnstalleerd of gerepareerd.



BATTERIJEN, LADERS EN ANDERE ACCESSOIRES

Gebruik alleen batterijen, laders en andere accessoires die door HMD Global zijn goedgekeurd voor gebruik met dit apparaat. Sluit geen incompatibele producten aan.



HOUD HET APPARAAT DROOG

Als uw apparaat waterbestendig is, kunt u de IP-classificatie in de technische specificaties van het apparaat raadplegen voor meer gedetailleerde informatie.

Product- en veiligheidsinformatie

Netwerkdiensten en kosten

U hebt een actief HMD OffGrid-serviceabonnement en de HMD OffGrid-app nodig om de sms-berichten, locatiebepaling, SOS-functies en communicatiefuncties van het apparaat te kunnen gebruiken. Ga voor meer informatie over beschikbare serviceplannen naar **offgrid.hmd.com**.



Hulpdiensten

Wanneer u op de SOS-knop drukt, wordt er direct contact opgenomen met de hulpdiensten, die vervolgens zoek- en reddingsacties kunnen starten. Gebruik de SOS-knop alleen in levensbedreigende situaties. Misbruik van de SOS-functie voor testdoeleinden of doeleinden die geen noodgeval zijn, is ten strengste verboden en kan leiden tot extra kosten voor de gebruiker.

Uw apparaat onderhouden

Behandel uw apparaat, batterij, lader en accessoires met zorg. Met de volgende suggesties houdt u uw apparaat in werkende staat.

- Houd het apparaat droog. Neerslag, vochtigheid en allerlei soorten vloeistoffen of vocht kunnen mineralen bevatten die corrosie van elektronische schakelingen veroorzaken.
- Bewaar het apparaat niet op stoffige of vuile plaatsen.
- Het apparaat is geschikt voor gebruik in omgevingen van -25°C tot +55°C.
- De opslagtemperatuur voor het apparaat mag niet lager zijn dan 0°C en niet hoger dan +35°C. De aanbevolen opslagtemperatuur ligt tussen +18°C en +28°C, met een luchtvochtigheid van 30–75%.
- Open het apparaat niet.
- Ongeoorloofde wijzigingen kunnen het apparaat beschadigen en in strijd zijn met de regelgeving voor radioapparatuur.
- Laat het apparaat niet vallen en stoot of schud niet met het apparaat of de batterij. Een ruwe behandeling kan het beschadigen.
- Het oppervlak van het apparaat mag alleen worden gereinigd met een zachte, schone, droge doek.
- Verf het apparaat niet. Verf kan een correcte werking belemmeren.
- Houd het apparaat uit de buurt van magneten of magnetische velden.

Recycling



Breng uw gebruikte elektronische producten, batterijen en verpakkingsmateriaal altijd terug naar hiervoor ingerichte verzamelpunten. Op deze manier helpt u het ongecontroleerd weggooien van afval tegen te gaan en bevordert u het hergebruik van materialen. Elektrische en elektronische producten bevatten veel kwetsbare materialen, waaronder metalen (zoals koper, aluminium, staal en magnesium) en kostbare metalen (zoals goud, zilver en palladium). Alle materialen van het apparaat kunnen worden hergebruikt als materiaal en energie.





Symbool van een doorgestreepte container



Het symbool van de doorgestreepte container op uw product, batterij, verpakking of in de documentatie wil zeggen dat alle elektrische en elektronische producten en batterijen voor gescheiden afvalverzameling moeten worden aangeboden. Verwijder eerst uw persoonlijke gegevens van het apparaat. Bied deze producten niet aan bij het gewone huisvuil: neem ze mee voor recycling. Neem voor informatie over het dichtstbijzijnde recyclingpunt contact op met uw plaatselijke afvalautoriteit, of lees meer over het terugnameprogramma van HMD en de beschikbaarheid ervan in uw land op <https://www.hmd.com/support/topics/recycle>.

Informatie over de accu en de lader

Probeer de batterij niet te verwijderen, want hierdoor kunt u het apparaat beschadigen. De batterij kan honderden keren worden opgeladen en ontladen maar na verloop van tijd treedt slijtage op. Wanneer u merkt dat de telefoon sneller leeg raakt dan normaal, brengt u het apparaat naar het dichtstbijzijnde bevoegde servicepunt om de batterij te laten vervangen.

Opladers

Laad uw apparaat op met een compatibele lader. Het type stekker van de lader kan verschillen. Sommige accessoires die in deze gebruikershandleiding worden genoemd, zoals een lader, headset of gegevenskabel, zijn mogelijk apart verkrijgbaar.

Veiligheid van de batterij en de lader

Nadat uw apparaat is opgeladen, koppelt u de lader los van het apparaat en haalt u de stekker van de lader uit het stopcontact. Let op: het apparaat mag niet langer dan 12 uur continu worden opgeladen. Als een volledig opgeladen batterij niet wordt gebruikt, raakt deze na verloop van tijd automatisch ontladen.

Bewaar de batterij altijd op een temperatuur tussen 15°C en 25°C voor optimale prestaties. Bij extreme temperaturen nemen de capaciteit en levensduur van de batterij af. Een apparaat met een warme of koude batterij kan gedurende bepaalde tijd onbruikbaar zijn.

Houd u aan de lokale regelgeving. Lever batterijen indien mogelijk in voor recycling. Gooi batterijen niet weg met het huishoudafval.

Stel de batterij niet bloot aan extreem lage luchtdruk of aan extreem hoge temperaturen. Gooi uw telefoon bijvoorbeeld niet in een vuurhaard aangezien de batterij dan kan exploderen of ontvlambare vloeistof of gasen kan verspreiden. U mag batterijen nooit ontmantelen, erin snijden, verbuigen, doorboren of anderszins beschadigen. Als een batterij lekt, moet u de vloeistof niet in aanraking laten komen met de huid of ogen. Als dat toch gebeurt, moet u onmiddellijk uw





huid en ogen met water afspoelen of medische hulp zoeken. Wijzig de batterij niet, probeer er geen vreemde voorwerpen in te brengen. Stel de batterij niet bloot aan een dorpel deze niet onder in water of andere vloeistoffen. Batterijen kunnen ontploffen als deze beschadigd raken.

Gebruik de batterij en lader alleen voor de doelen waarvoor ze bestemd zijn. Onjuist gebruik of gebruik van niet-goedgekeurde of incompatibele batterijen of laders kan het risico van brand, explosie of een ander gevaar met zich meebrengen, en kan de goedkeuring of garantie doen vervallen. Als u denkt dat de batterij of lader beschadigd is, moet u deze ter inspectie naar een servicepunt of de leverancier van uw telefoon brengen voordat u deze opnieuw gebruikt. Gebruik nooit een beschadigde batterij of lader. Gebruik de lader alleen binnenshuis. Laad uw apparaat niet op tijdens een onweersbui.

Als u een lader of accessoire loskoppelt, moet u aan de stekker trekken, niet aan het snoer.

Kleine kinderen

Het apparaat en de accessoires zijn geen speelgoed. Ze kunnen kleine onderdelen bevatten. Houd ze buiten het bereik van kleine kinderen.

Nikkel

Het oppervlak van het apparaat is nikkelvrij.

Medische apparatuur

Het gebruik van radiozendapparatuur kan de werking van onvoldoende afgeschermd medische apparatuur verstoren. Raadpleeg een arts of de fabrikant van het medische apparaat om vast te stellen of het voldoende is beschermd tegen externe radiofrequentie-energie.

Geïmplanteerde medische apparaten

Om mogelijke interferentie te voorkomen, adviseren fabrikanten van geïmplanteerde medische apparaten (zoals pacemakers, insulinepompen en neurostimulators) een minimale afstand van 15,3 centimeter (6 inch) tussen een draadloos apparaat en het medische apparaat. Personen met dergelijke apparaten moeten met het volgende rekening houden:

- Houd het draadloze apparaat altijd op meer dan 15,3 centimeter afstand van het medische apparaat.
- Draag het draadloze apparaat niet in een borstzak.
- Houd het draadloze apparaat tegen het oor aan de andere kant van het lichaam dan de kant waar het medische apparaat zit.
- Schakel het draadloze apparaat uit als er enige reden is om te vermoeden dat er een storing plaatsvindt.





- Volg de instructies van de fabrikant van het geïmplanteerde medische apparaat. Als u vragen hebt over het gebruik van het draadloze apparaat wanneer u een geïmplanteed medisch apparaat hebt, neemt u contact op met uw zorginstelling.

Gehoor

Sommige draadloze apparaten kunnen storingen in sommige gehoorapparaten veroorzaken.

Voertuigen

Radiosignalen kunnen elektronische systemen in voertuigen beïnvloeden die verkeerd geïnstalleerd of onvoldoende afgeschermd zijn. Raadpleeg voor meer informatie de fabrikant van uw voertuig of van de hierin geïnstalleerde apparatuur. Bewaar of vervoer geen brandbare of explosieve materialen in dezelfde ruimte als het apparaat of de bijbehorende onderdelen of accessoires. Plaats uw apparaat of accessoires daarom nooit in de ruimte vóór de airbag.

Omgevingen met explosiegevaar

Schakel het apparaat uit als u zich in een mogelijk explosieve omgeving bevindt, zoals vlakbij een benzinestation. Vonken kunnen een explosie of brand veroorzaken met mogelijk letsel of de dood tot gevolg. Let op beperkingen in gebieden met brandstof, chemische bedrijven of waar explosiewerkzaamheden worden uitgevoerd.

Omgevingen met een explosiegevaar zijn mogelijk niet altijd duidelijk aangegeven. Dit zijn meestal omgevingen waar u wordt aangeraden uw motor uit te schakelen, het benedende gedeelte op boten, plaatsen voor overdracht en opslag van chemische stoffen en omgevingen waar de lucht chemische stoffen of deeltjes bevat. Informeer bij de fabrikanten van voertuigen die op vloeibare gassen rijden (zoals propaan of butaan) of dit apparaat in de omgeving daarvan veilig kan worden gebruikt.

Auteursrechten en andere kennisgevingen

De beschikbaarheid van producten, functies, apps en diensten kan per regio verschillen. Neem voor meer informatie contact op met uw dealer of uw serviceprovider. Dit apparaat bevat mogelijk onderdelen, technologie of software die onderhevig zijn aan wet- en regelgeving betreffende export van de VS en andere landen. Ontwijking in strijd met de wetgeving is verboden. De inhoud van dit document en de meegeleverde handleiding 'Aan de slag' worden zonder enige vorm van garantie verstrekt. Tenzij vereist krachtens het toepasselijke recht, wordt geen enkele garantie gegeven betreffende de nauwkeurigheid, betrouwbaarheid of inhoud van dit document, hetzij uitdrukkelijk hetzij impliciet, daaronder mede begrepen maar niet beperkt tot impliciete





garanties betreffende de verkoopbaarheid en de geschiktheid voor een bepaald doel. HMD Global behoudt zich te allen tijde het recht voor zonder voorafgaande kennisgeving dit document te wijzigen of te herroepen.

Voor zover maximaal toegestaan op grond van het toepasselijke recht, zal HMD Global of een van zijn licentiehouders onder geen omstandigheid aansprakelijk zijn voor enig verlies van gegevens of inkomsten of voor enige bijzondere, incidentele of indirecte schade of gevolgschade van welke oorzaak dan ook. Reproductie, overdracht of distributie van de gehele of gedeeltelijke inhoud van dit document in enige vorm zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van HMD Global is verboden. HMD Global voert een beleid dat gericht is op voortdurende ontwikkeling. HMD Global behoudt zich het recht voor zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen en verbeteringen aan te brengen in de producten die in dit document worden beschreven.

Bepaalde functies, functionaliteit en productspecificaties kunnen afhankelijk zijn van een netwerk. Hiervoor kunnen extra voorwaarden gelden of extra kosten in rekening worden gebracht. Alle specificaties, functies en overige geleverde productinformatie kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

Fabrikant en/of importeur in de EU: HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finland.

De privacyverklaring van HMD OffGrid, beschikbaar op <https://offgrid.hmd.com/legal/privacy-policy>, is van toepassing op uw gebruik van het apparaat. TM en © 2025 HMD Global. Alle rechten voorbehouden.

Beperkte fabrieksgarantie

1. Algemeen

HMD Global Oy (hierna "Fabrikant") biedt deze beperkte fabrieksgarantie ("Garantie") voor elk authentiek apparaat (het "Product").

Deze Garantie is alleen van toepassing in het land of de regio waar het Product is gekocht via de geautoriseerde verkoopkanalen van de Fabrikant, op voorwaarde dat het Product bedoeld was voor verkoop in dat land of die regio ("Gedekt land of regio") en/of via een geautoriseerd servicecentrum van de Fabrikant. De garantieservices die in een bepaald Land of Regio met garantiedekking beschikbaar zijn, kunnen zijn beperkt tot de Producten en onderdelen die in dat Land of die Regio voor verkoop beschikbaar zijn.

Deze Garantie dekt en bevat elk toepasselijk recht onder eventuele verplichte wetten ter bescherming van consumentenbelangen die in het Land of de Regio met garantiedekking voor u van toepassing zijn en verleent u mogelijk ook aanvullende rechten binnen de grenzen van de toepasselijke wetgeving. Deze garantie betekent geen beperking van de rechten die u bezit onder





toepasselijk recht. Daarnaast kunnen er tijdens of na de garantieperiode voor u nog andere rechten gelden op basis van lokale wetgeving. Deze rechten worden door deze Garantie niet uitgesloten.

Het product moet worden gebruikt in overeenstemming met de instructies in de gebruikershandleidingen en bijsluiters die bij het product worden geleverd en ook online beschikbaar zijn. De Fabrikant kan tussentijds extra garantiedekking aanbieden, in aanvulling op de hier beschreven voorwaarden. Voor meer informatie over uw product en eventuele aanvullende dekkingen gaat u naar <https://www.hmd.com/support>.

2. Garantie

De garantietermijn gaat in op de datum waarop het Product de eerste keer aan een eindgebruiker is verkocht, zoals aangetoond met het originele bewijs van aankoop.

A. De Fabrikant garandeert dat het Product (inclusief niet door de gebruiker vervangbare batterijen) gekocht in het Gedekte Land of de Gedekte Regio vrij is van materiaal- en fabricagefouten ("Defect") gedurende twaalf (12) maanden.

B. De fabrieksgarantie is van toepassing en beschikbaar in de volgende regio's en landen: Australië, lidstaten van de Europese Unie, IJsland, Liechtenstein, Moldavië, Montenegro, Nieuw-Zeeland, Noord-Macedonië, Noorwegen, Saoedi-Arabië, Servië, Zwitserland, Turkije en het Verenigd Koninkrijk.

C. De consument kan gebruikmaken van de garantieondersteuning via de geautoriseerde servicecentra van de fabrikant voor producten die buiten het land van gebruik zijn gekocht; deze zijn hier te vinden: <https://www.hmd.com/support>. Gedurende de garantieperiode wordt elk defect dat onder deze garantie valt, binnen een redelijke termijn kosteloos verholpen door het defecte product of het defecte onderdeel daarvan te repareren, te vervangen of te retourneren tegen creditering, naar eigen keuze, op voorwaarde dat u het defecte product vóór het verstrijken van de garantieperiode hebt geretourneerd naar het oorspronkelijke verkooppunt of de fabrikant of het door de fabrikant geautoriseerde servicecentrum, zoals van tijd tot tijd wordt aangegeven.

Bij het repareren of vervangen van uw Product kan de Fabrikant nieuwe of gereviseerde onderdelen gebruiken of een gereviseerd vervangend Product leveren, behalve wanneer het gebruik van dergelijke gereviseerde onderdelen of gereviseerde Producten verboden is door de plaatselijke wetgeving. Indien de lokale wetgeving vereist dat de eindgebruiker wordt geïnformeerd over het gebruik van gereviseerde onderdelen of gereviseerde producten, vormt dit garantiedocument de noodzakelijke kennisgeving in dat opzicht. Indien de lokale wetgeving toestemming van de eindgebruiker vereist voor het gebruik van gereviseerde onderdelen of gereviseerde producten, dan mogen deze onderdelen of producten niet worden gebruikt totdat deze toestemming is verkregen.





Wanneer u een garantieclaim indient, moet u het originele en leesbare aankoopbewijs overleggen, waarop duidelijk de naam en het adres van het verkooppunt, de plaats en datum van aankoop, het producttype en het serienummer staan vermeld, samen met het defecte product. U dient dit bewijs te overleggen aan het oorspronkelijke verkooppunt (of de fabrikant of diens geautoriseerde servicecentrum, zoals van tijd tot tijd wordt aangegeven).

Voor zover toegestaan door de toepasselijke wetgeving:

(i) Geen enkele reparatie of vervanging zal de oorspronkelijke garantieperiode verlengen, tenzij een dergelijke vernieuwing of verlenging door de lokale wetgeving wordt voorgeschreven. In dat geval wordt de garantieperiode verlengd met de bij wet vereiste minimumperiode;

(ii) Voor landen waar een dergelijke vernieuwing of verlenging niet verplicht is door de lokale wetgeving, worden het originele Product, vervangende onderdelen of vervangende Producten die onder deze Garantie worden geleverd, gedekt door deze Garantie voor de resterende periode van de originele Garantie of gedurende zestig (60) dagen vanaf de datum waarop het gerepareerde of vervangende Product aan u is geretourneerd, afhankelijk van welke periode het langst is; en

(iii) Wanneer het Product of onderdelen van een Product zijn vervangen, worden het originele Product of de originele onderdelen eigendom van de Fabrikant of de verkoper.

3. Wat deze garantie niet dekt

Het volgende wordt niet door deze Garantie gedekt:

(i) Fouten of schade veroorzaakt door:

(a) blootstelling aan vloeistof of vochtigheid (tenzij de Fabrikant het Product als waterbestendig onder bepaalde omstandigheden heeft bestempeld), schade door blootstelling aan extreme elektromagnetische velden (zoals schade veroorzaakt door magnetrons) of extreme temperaturen of omgevingscondities of snelle wisselingen in dergelijke condities, corrosie, oxidatie, morsen van voedsel of vloeistof of de invloed van chemische producten;

(b) fysieke beschadigingen, scheuren, deuken of krassen veroorzaakt door het laten vallen of door externe krachten die van invloed zijn op het Product of een onderdeel van het Product, inclusief maar niet beperkt tot de cover, het scherm, de camera's en de knoppen (tenzij anders aangegeven door de Fabrikant onder bepaalde omstandigheden);

(c) het gebruik van uw Product met of het aansluiten van uw Product op een ander product, accessoire, software of service die niet door de Fabrikant is gemaakt, geautoriseerd of geleverd; of opladers, stroomadapters of gegevenskabels die niet voldoen aan de technische vereisten en veiligheidsvoorschriften zoals beschreven in de gebruikershandleiding;

(d) alle producten van derden verkocht in combinatie met uw Product;





(e) schade of fouten veroorzaakt door hacking, kraken, virussen of andere malware, of door onrechtmatige toegang tot services, accounts, computersystemen of netwerken;

(f) stroomuitval of -pieken die een normaal gebruik van het Product beïnvloeden; of

(g) andere handelingen die buiten de redelijke controle van de Fabrikant vallen.

(ii) Slijtage;

(iii) Het gebruik van uw Product op een manier die niet overeenkomt met het beoogde gebruik en de bepalingen in de gebruikershandleiding;

(iv) Als uw Product is geopend, gerepareerd of gewijzigd door niet-geautoriseerde derden of is gerepareerd met niet-geautoriseerde onderdelen;

(v) Als u de nieuwste software-updates die voor uw Product beschikbaar zijn, niet binnen een redelijk termijn na hun introductie hebt geïnstalleerd.

De Fabrikant garandeert niet dat de door of namens de Fabrikant vooraf geïnstalleerde software in het Product (of de daaropvolgende updates en upgrades) (samen "Fabrikant-software") aan uw behoeften voldoet, werkt in combinatie met hardware of software die niet door de Fabrikant is geleverd, zonder onderbreking of fouten werkt of dat fouten kunnen of zullen worden gecorrigeerd. Voor fouten die verband houden met de software van de fabrikant, zal de fabrikant de nieuwste versie van de software van de fabrikant beschikbaar stellen voor herinstallatie op uw product of, indien dat niet mogelijk is, een andere oplossing die naar het redelijke oordeel van de fabrikant de fout op bevredigende wijze verhelpt. Voor bepaalde Fabrikant-software kunnen afzonderlijke licentievoorwaarden gelden die bij de software worden meegeleverd.

Deze Garantie is niet geldig buiten het Land of de Regio met garantiedekking en dekt geen: (a) Gebruikershandleidingen; (b) Verminderde opslaatcapaciteit van de batterij als gevolg van het natuurlijk einde van de levensduur van het product, of pixelfouten in het display van uw product die binnen de normen van de industrie vallen; (c) alle cellulaire of andere netwerken of systeem waarop uw product functioneert, en (d) een product waarvan het serienummer is verwijderd, gewist, beklad, veranderd of op enigerlei wijze onleesbaar is gemaakt.

U kunt deze garantie niet afdwingen als u weigert het product voor onderzoek terug te sturen naar de oorspronkelijke verkoper of fabrikant.

Als deze garantie uw Product niet dekt, behoudt de verkoper, Fabrikant of het door de Fabrikant geautoriseerde servicecentrum zich, rechtens het bovenstaande, het recht voor om kosten te berekenen voor de reparatie of vervanging van uw Product, evenals administratiekosten.

4. Beperking van de aansprakelijkheid van de Fabrikant

VOOR ZOVER TOEGESTAAN DOOR DE TOEPASSELIJKE WETGEVING, IS DE FABRIKANT ONDER GEEN ENKELE OMSTANDIGHEID AANSPRAKELIJK, EXPLICIET OF IMPLICIET, VOOR ENIGE





(i) SCHADE OF VERLIEZEN VAN WELKE AARD DAN OOK VOORTVLOEIEND UIT OF IN VERBAND MET VERLIES VAN, SCHADE AAN OF CORRUPTIE VAN INHOUD OF GEGEVENS OF HET RECREËREN OF OVERDRAGEN DAARVAN, ZELFS ALS DERGELIJK VERLIES, SCHADE OF CORRUPTIE HET GEVOLG WAS VAN EEN DEFECT IN UW PRODUCT; EN/OF

(ii) VERLIES VAN WINST, GEBRUIK, PRODUCTIVITEIT, ZAKEN, CONTRACTEN, INKOMSTEN OF VERWACHTE BESPARINGEN, HOGERE KOSTEN OF UITGAVEN, OF VOOR ENIGE INDIRECTE, GEVOLGSCHADE OF BIJZONDERE SCHADE OF VERLIES. Voor zover wettelijk is toegestaan is de aansprakelijkheid van de Fabrikant in voorkomend geval beperkt tot de aankoopwaarde van uw Product.

5. Overige belangrijke mededelingen

De Fabrikant behoudt zich het recht voor op elk gewenst moment wijzigingen in de locatie en beschikbaarheid van het netwerk van geautoriseerde servicecentra aan te brengen.

Uw Product kan bepaalde onderdelen bevatten die niet werken als verwacht indien deze buiten het oorspronkelijke land van aankoop worden gebruikt.

Adres fabrikant: HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finland

NO

For din egen sikkerhet

Les disse enkle retningslinjene. Unnlattelse av å følge disse kan være farlig og/eller i strid med lokale lover og forskrifter. Du finner mer informasjon i den fullstendige brukerveiledningen.



SLÅ AV ENHETEN I OMRÅDER MED BEGRENSNINGER

Slå av enheten når bruk av sendeenheter ikke er tillatt eller når det kan forårsake interferens eller fare, for eksempel i fly, på sykehus eller i nærheten av medisinsk utstyr, drivstoff, kjemikalier eller sprengningsområder. Overhold alle instruksjoner i sikkerhetsbegrensede områder.



FORSTYRRELSE

Trådløse enheter kan fra tid til annen utsettes for forstyrrelser som kan påvirke ytelsen.



AUTORISERT SERVICE

Bare autorisert personale kan installere eller reparere dette produktet.





BATTERIER, LADERE OG ANNET EKSTRAUTSTYR

Bruk bare batterier, ladere og annet ekstrapstyr som er godkjent av HMD Global for bruk sammen med denne enheten. Ikke koble sammen produkter som ikke er kompatible.



OPPBEVAR ENHETEN PÅ ET TØRT STED

Hvis enheten din er vanntett, se IP-klassifiseringen i enhetens tekniske spesifikasjoner for mer detaljert veiledning.

Produkt- og sikkerhetsinformasjon

Nettverkstjenester og kostnader

Du trenger et aktivt HMD OffGrid-tjenesteabonnement og HMD OffGrid-appen for å bruke enhetens SMS-meldinger, posisjonssporing, SOS-funksjoner og kommunikasjonsfunksjoner. For mer informasjon om tilgjengelige tjenesteplaner, besøk offgrid.hmd.com.

Nødtjenester

Ved å trykke på SOS-knappen utløses umiddelbar kommunikasjon med nødetatene, som kan sette i gang søk og redningsaksjoner. SOS-knappen skal bare brukes under livstruende omstendigheter. Misbruk av SOS-funksjonen til test- eller ikke-nøddformål er strengt forbudt og kan resultere i tilleggsgebyrer for brukeren.

Ta vare på enheten

Håndter enheten, batteriet, laderen og ekstrapstyret varsomt. Følgende råd bidrar til at enheten fungerer som den skal.

- Oppbevar enheten på et tørt sted. Nedbør, fuktighet og alle typer væsker kan inneholde mineraler som kan føre til at elektroniske kretser korroderer.
- Ikke oppbevar enheten i støvete eller skitne områder.
- Enheten er egnet for bruk i miljøer fra -25 °C til +55 °C.
- Oppbevaringstemperaturen for enheten må ikke være lavere enn 0 °C og ikke over +35 °C. Anbefalt lagringstemperaturområde er mellom +18 °C og +28 °C, med luftfuktighetsområdet på 30~75 %.
- Ikke åpne enheten.
- Uautoriserte endringer kan forårsake skade på enheten og innebære brudd på forskrifter for radioenheter.
- Ikke slipp, slå eller rist enheten eller batteriet. Hardhendt håndtering kan ødelegge den.





- Bruk bare en myk, tørr klut til å rengjøre enhetens overflate.
- Ikke mal enheten. Maling kan føre til at det ikke fungerer som det skal.
- Hold enheten borte fra magneter eller magnetfelt.

Gjenvinn



Returner alltid brukte elektroniske produkter, batterier og emballasje til et egnet innsamlingssted. Ved å returnere produktene til innsamling er du med på å forhindre ukontrollert avhending og fremme gjenbruk av materialressurser. Elektriske og elektroniske produkter inneholder en rekke verdifulle materialer, deriblant metaller (for eksempel kobber, aluminium, stål og magnesium) og edle metaller (for eksempel gull, sølv og palladium). Alle materialer i enheten kan gjenvinnes som materialer eller produsere energi.

Symbol med en utkrysset avfallsdunk



Symbolet med en utkrysset avfallsdunk på produktet, batteriet, materialet eller emballasjen er en påminnelse på at elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må kastes sammen med annet avfall. Husk å fjerne personlige data fra enheten først. Ikke kast disse produktene som usortert husholdningsavfall: men resirkuler dem. For informasjon om ditt nærmeste resirkuleringspunkt, sjekk med din lokale avfallsmyndighet, eller les om HMDs returprogram og tilgjengeligheten i ditt land på <https://www.hmd.com/support/topics/recycle>.

Batteri- og laderinformasjon

Ikke forsøk å fjerne batteriet, da det kan føre til skade på enheten. Batteriet kan lades og utlades hundrevis av ganger, men det vil etter hvert bli oppbrukt. Når tale- og ventetiden er merkbart kortere enn normalt, må du ta med enheten til nærmeste autoriserte serviceanlegg for å skifte ut batteriet.

Ladere

Lad enheten med en kompatibel lader. Typen plugg på laderen kan variere. Det kan hende at noe av ekstrautstyret som er nevnt i denne brukerveiledningen, som lader, hodetelefoner eller datakabel, selges hver for seg.

Sikkerhetsinformasjon for batteri og lader

Ta ut laderen fra enheten og strømslåslet når ladingen er fullført.

Vær oppmerksom på at kontinuerlig lading ikke skal overstige 12 timer. Hvis et fullt oppladet batteri ikke brukes, lades det ut over tid.





Forsøk å oppbevare batteriet ved en temperatur mellom 15–25 °C for å sikre at enheten fungerer best mulig. Ekstreme temperaturer reduserer kapasiteten og levetiden til batteriet. Hvis batteriet er for varmt eller for kaldt, kan det hende at enheten ikke fungerer i en kortere periode.

Overhold lokale forskrifter. Resirkuler der dette er mulig. Batterier må ikke kastes sammen med vanlig avfall.

Batteriet må ikke utsettes for ekstremt lavt lufttrykk eller ekstremt høy temperatur, som for eksempel ved å forsøke å brenne det. Det kan føre til at det eksploderer, eller at det lekker ut antennelig væske eller gass.

Du må ikke demontere, kutte, knuse, bøye, punktere eller skade batteriet på andre måter. Hvis batteriet lekker, må du ikke la væsken komme i kontakt med huden eller øynene. Hvis dette skulle skje, må du skylle huden eller øynene med rent vann eller kontakte lege. Du må ikke modifisere, forsøke å innføre fremmedlegemer i batteriet eller senke det ned i eller utsette det for vann eller andre væsker. Batterier kan eksplodere hvis de er skadet.

Bruk batteriet og laderen bare til de formålene de er beregnet for.

Feil bruk eller bruk av ikke-godkjente eller inkompatible batterier eller ladere kan medføre risiko for brann, eksplosjon eller andre farer, og kan oppheve all godkjenning eller garanti. Hvis du tror at batteriet eller laderen er ødelagt, bør du ta det med til et servicested eller telefonforhandleren din før du fortsetter å bruke det. Bruk aldri en lader eller et batteri som er skadet. Laderen skal bare brukes innendørs. Ikke lad enheten i tordenvær.

Når du kobler fra en lader eller ekstrautstyr, bør du holde i kontakten og trekke den ut, og ikke dra i ledningen.

Små barn

Enheten og tilbehøret er ikke leker. De kan inneholde små deler. Oppbevar delene utilgjengelig for små barn.

Nikkel

Overflaten på enheten er fri for nikkel.

Medisinsk utstyr

Bruk av radiosenderutstyr kan forstyrre medisinsk utstyr som ikke tilstrekkelig beskyttet. Rådfør deg med en lege eller produsenten av det medisinske utstyret for å fastslå om utstyret er tilstrekkelig beskyttet mot ekstern RF-energi.

Implantert medisinsk utstyr

For å unngå potensiell interferens anbefaler produsenter av implantert medisinsk utstyr (som pacemakere, insulinpumper og nevrostimulatorer) en minimumsavstand på 15,3 centimeter (6 tommer) mellom en trådløs enhet og det medisinske utstyret.





Personer som har slikt utstyr, bør:

- Oppbevar alltid den trådløse enheten mer enn 15,3 centimeter unna det medisinske utstyret.
 - Ikke oppbevar den trådløse enheten i en brystlomme.
 - Hold den trådløse enheten mot øret på motsatt side av det medisinske utstyret.
 - Slå av den trådløse enheten hvis det er grunn til å mistenke at det forekommer forstyrrelser.
 - Følg instruksjonene fra produsenten av det implanterte medisinske utstyret.
- Hvis du har spørsmål om bruk av den trådløse enheten din sammen med implantert medisinsk utstyr, tar du kontakt med lege eller annet helsepersonell.

Hørsel

Noen trådløse enheter kan forstyrre enkelte høreapparater.

Kjøretøy

Radiosignaler kan påvirke elektroniske systemer i kjøretøyer hvis de er feil installert eller ikke tilstrekkelig skjermet. Du kan be om ytterligere informasjon fra bilprodusenten eller utstyrsprodusenten.

Brennbare eller eksplosive væsker, gasser eller stoffer må ikke oppbevares sammen med enheten, deler av den eller ekstrautstyr. Plasser ikke enheten eller tilbehør i området der kollisjonsputen utløses.

Potensielt eksplosive omgivelser

Slå av enheten når du er på et område med eksplosjonsfare, for eksempel nær bensinstasjoner. Gnister kan føre til eksplosjon eller brann, som kan resultere i personskade eller tap av liv. Overhold restriksjoner i områder med drivstoff, på kjemiske anlegg eller der det pågår sprengning.

Områder med eksplosjonsfare er ikke alltid tydelig merket. Dette omfatter vanligvis områder der du blir anbefalt å slå av motoren, under dekk på båter, på anlegg for tapping eller lagring av kjemikalier og i områder hvor luften inneholder kjemikalier eller partikler. Kontakt produsenten av kjøretøy som bruker flytende petroleumsgass (for eksempel propan eller butan), for å kontrollere om denne enheten trygt kan brukes i nærheten av kjøretøyet.

Opphavsrett og andre merknader

Tilgjengelighet til produkter, funksjoner, apper og tjenester kan variere fra region til region. Hvis du vil ha mer informasjon, må du kontakte forhandleren eller tjenesteleverandøren. Denne enheten kan inneholde varer, teknologi eller programvare som er underlagt eksportlover og -forskrifter fra USA og andre land. Det er ulovlig å fravike slik lovgivning.





Innholdet i dette dokumentet og den medfølgende Kom i gang-veiledningen leveres «som de er». Unntatt som påkrevet etter gjeldende lov, gis ingen garanti av noe slag, verken eksplisitt eller implisitt, inkludert, men ikke begrenset til, de implisitte garantiene for salgbarhet, egnethet for bestemte formål, hva angår nøyaktigheten, påliteligheten til, eller innholdet i, dette dokumentet. HMD Global forbeholder seg retten til å revidere dette dokumentet eller trekke det tilbake, når som helst og uten varsel.

Verken HMD Global eller noen av deres lisensgivere skal under noen omstendigheter, og uansett årsak, være ansvarlige for verken direkte eller indirekte tap av data, eller tapte inntekter eller hvilket som helst annet tap, herunder spesifikke, vilkårlige, etterfølgende, konsekvensmessige eller indirekte tap, så langt dette tillates av gjeldende lovgivning.

Kopiering, overføring eller distribusjon av deler av eller hele innholdet i dette dokumentet i enhver form, uten på forhånd å ha mottatt skriftlig tillatelse fra HMD Global, er forbudt. HMD Global har en uttrykt målsetting om kontinuerlig utvikling. HMD Global forbeholder seg derfor retten til uten varsel å endre og forbedre alle produktene som er omtalt i dette dokumentet.

Visse funksjoner, funksjonalitetsalternativer og produktspesifikasjoner kan avhenge av nettverket samt være underlagt ytterligere vilkår, betingelser og avgifter. Spesifikasjoner og funksjoner samt annen oppgitt produktinformasjon kan endres uten varsel.

Produsent og/eller importør i EU: HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finland.

HMD OffGrid Personvernerklæring, tilgjengelig på <https://offgrid.hmd.com/legal/privacy-policy>, gjelder for din bruk av enheten.

TM og © 2025 HMD Global. Med enerett.

Begrenset produsentgaranti

1. Generelt

HMD Global Oy (heretter kalt Produsenten) gir denne produsentens begrensede garanti (Garanti) for hver ekte enhet (Produktet).

Denne garantien gjelder for landet eller regionen hvor produktet ble kjøpt gjennom produsentens autoriserte salgskanaler, forutsatt at produktet var ment for salg i det landet eller regionen («Dekket land eller region»), og/eller gjennom et servicesenter som er godkjent av produsenten. Garantitjenestene som er tilgjengelige i et bestemt dekket land eller region kan være begrenset til produktet, og landsspesifikke elementer tilgjengelige for salg i det dekkede landet eller regionen.

Denne Garantien dekker og omfatter eventuelle lovfestede rettigheter du har ifølge forbrukervernlover i det Dekkede landet som er relevant for deg, og gir deg





også spesielle, og i enkelte tilfeller, ekstra rettigheter, innenfor grensene av det som er tillatt i henhold til en slik lovgivning. Denne garantien begrenser ikke dine rettigheter under gjeldende lover og du kan ha andre rettigheter på grunnlag av lokale lover under eller etter garantiperioden. Disse rettighetene ekskluderes ikke av denne garantien.

Produktet må brukes i samsvar med instruksjonene gitt i brukerveiledningene og brosjyrene som følger med i produktpakken og er også tilgjengelig online. Produsenten kan fra tid til annen tilby tilleggsdekning for garantien, som supplerer termene oppgitt her. For å lære mer om produktet ditt og eventuell tilleggsdekning, besøk <https://www.hmd.com/support>.

2. Garanti

Garantiperioden starter på datoen produktet selges til en sluttbruker for første gang og datoen som er angitt på det originale kjøpsbeviset gjelder.

A. Produsenten garanterer at produktet (inkludert batterier som ikke kan byttes ut av brukeren) kjøpt i det dekkede landet eller regionen er fri for defekter i materialer og utførelse («Defekt») i tolv (12) måneder.

B. Produsentgarantien gjelder og er tilgjengelig i følgende regioner og land: Australia, EUs medlemsland, Island, Liechtenstein, Moldova, Montenegro, New Zealand, Nord-Makedonia, Norge, Saudi-Arabia, Serbia, Sveits, Tyrkia og Storbritannia.

C. For produkter som er kjøpt utenfor landet der det brukes kan forbrukeren benytte produsentens garanti gjennom et servicesenter som er godkjent av produsenten. Dette kan finnes på <https://www.hmd.com/support>. I garantiperioden vil eventuelle mangler som er dekket av denne garantien bli utbedret gratis innen rimelig tid ved å enten reparere, erstatte eller returnere bestillingen for kreditering av det defekte produktet eller den defekte delen av det etter eget valg, forutsatt at du har returnert det mangelfulle produktet til det opprinnelige salgsstedet eller til produsenten eller et godkjent servicesenter, som spesifisert i hvert enkelt tilfelle før utløp av garantiperioden. Når du reparerer eller erstatter produktet ditt, kan produsenten bruke nye eller renoverte deler eller levere et renoverte erstatningsprodukt, unntatt der bruken av slike renoverte deler eller renoverte produkter er forbudt i henhold til lokal lov. I tilfelle lokal lov krever at sluttbrukeren skal informeres om bruken av rekondisjonerte deler eller renoverte produkter, utgjør dette garantidokumentet det nødvendige varselet i den forbindelse. Dersom den lokale lovgivningen krever samtykke fra kjøperen om bruk av overholte deler eller produkter, blir ikke slike deler eller produkter brukt før et slikt samtykke er innhentet. Når du fremsetter et Garantikrav, må du fremlegge et gyldig og originalt kjøpsbevis som tydelig viser navnet og adressen til selgeren, sted og dato for kjøp, samt produkttype og serienummer sammen med det defekte produktet til det





opprinnelige salgsstedet (eller produsenten eller et servicesenter som er godkjent av produsenten, som spesifisert i hvert enkelt tilfelle).

Så langt det er tillatt i henhold til gjeldende lovgivning:

- (i) En reparasjon eller erstatning verken fornyer eller forlenger garantiperioden, med mindre en slik fornyelse eller forlengelse er påbudt gjennom lokal lovgivning. I slike tilfeller forlenges garantiperioden med den lovpålagte minimumstiden.
- (ii) For land der slik fornyelse eller utvidelse ikke er pålagt av lokal lov, vil det originale produktet, reservedelene eller erstatningsproduktene gitt under denne garantien dekkes av denne garantien for resten av den opprinnelige garantiperioden eller i seksti (60) dager fra datoen det reparerte eller erstatningsproduktet returneres til deg, avhengig av hva som er lengst; og
- (iii) Der produktet eller deler av et produkt har blitt erstattet, skal det originale produktet eller delene bli produsentens eller forhandlerens eiendom.

3. Hva denne garantien ikke dekker

Denne garantien ekskluderer følgende:

(i) Feil eller skader forårsaket av:

(a) eksponering for væske (med mindre produktet er oppgitt å være vanntett under bestemte forhold som nærmere angitt av produsenten), for ekstremt elektromagnetisk felt (f.eks. skader forårsaket av mikrobølgeovn), damp, ekstreme temperaturer eller omgivelser eller raske endringer i slike forhold, korrosjon, oksidering, mat- eller væskesøl eller påvirkning fra kjemiske produkter,

(b) fysisk skade, sprekker, bulker eller riper forårsaket av et fall eller av ytre krefter som har oppstått i eller på produktet, inkludert, men ikke begrenset til, deksel, skjerm, kameralinser og knapper (med mindre annet er spesifisert av produsenten under visse betingelser),

(c) at produktet er brukt med, eller koblet til et hvilket som helst produkt, tilbehør, programvare eller tjeneste som ikke er produsert eller levert av produsent, eller ladere, strømadaptere eller datakabler som ikke oppfyller de påkrevde tekniske spesifikasjonene og sikkerhetsspesifikasjonene beskrevet i bruksanvisningen,

(d) hvis produktet ditt er kombinert med et produkt fra en tredjepart,

(e) ødeleggelse eller feil ved hacking, cracking, virus eller annen skadelig programvare, eller ved uautorisert tilgang til tjenester, kontoer, datamaskinsystemer eller nettverk,

(f) strømbryt eller overspenning som kan påvirke normal bruk av produktet, eller

(g) andre handlinger utenfor produsentens rimelige kontroll.

(ii) All form for slitasje,

(iii) Bruk av produktet på en måte som ikke samsvarer med tiltenkt bruk og bestemmelsene i bruksanvisningen:





(v) Hvis produktet har blitt åpnet, reparert eller endret av uautorisert tredjepart, eller reparert med uautoriserte reservedeler, D. Hvis du ikke har installert de nyeste programvareoppdateringene som er offentlig tilgjengelige for produktet innen rimelig tid etter utgivelsen. Produsenten garanterer ikke at programvare som forhåndsinstalleres i produktet av eller på vegne av produsenten (eller senere oppdateringer og oppgraderinger) (samlet «Produsentprogramvare»), dekker dine behov, fungerer i kombinasjon med maskin- eller programvare fra en tredjepart, fungerer uavbrutt eller feilfritt eller at eventuelle feil kan rettes eller vil bli rettet. For produsentprogramvarerelaterte feil, vil produsenten gjøre den nyeste versjonen av produsentprogramvaren tilgjengelig for reinstallering på produktet ditt eller, hvis det ikke ville være mulig, en annen løsning, som etter produsentens rimelige skjønn løser feilen på en tilfredsstillende måte. Noe av produsentprogramvaren kan være underlagt egne lisensvilkår som er tilgjengelige med programvaren.

Denne Garantien er ikke gyldig utenfor Dekkede land og dekker ikke:

(a) Bruksanvisninger, (b) Redusert ladekapasitet til batteriet som følge av produktets naturlige levetidsslutt, eller pikseldefekter i produktets skjerm som er innenfor bransjestandarder, (c) eventuelle mobilnettverk eller andre nettverk/ systemer som produktet ditt opererer i, og (d) et produkt der serienummeret er fjernet, slettet, skadet, endret eller er uleselig på en eller annen måte.

Du kan ikke håndheve denne garantien hvis du nekter å returnere produktet til det opprinnelige kjøpsstedet eller produsenten for undersøkelse.

Hvis denne garantien ikke dekker produktet ditt basert på ovenstående, forbeholder forhandleren, produsenten eller dets autoriserte servicesenter seg retten til å ta betalt for reparasjon eller utskifting av produktet etter ditt samtykke, i tillegg til å kreve et håndteringsgebyr.

4. Begrensning av produsentens ansvar

I DEN GRAD GJELDENE LOV(ER) TILLATER DET, ER PRODUSENTER IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHETER ANSVARLIG, UTTRYKKELIG ELLER UNDERFORSTÅTT, FOR EVENTUELLE

(i) SKADER ELLER TAP AV NOE SLAG SOM FØLGE AV, ELLER KNYTTET TIL TAP AV, ELLER SKADE PÅ, ELLER ØDELEGGELSE AV INNHOLD/DATA, ELLER GJENOPPRETTING/OVERFØRING AV DATA, SELV OM SLIKE TAP, SKADER ELLER ØDELEGGELSER SKYLDES EN FEIL PÅ PRODUKTET, OG/ELLER

(ii) TAP AV FORTJENESTE, FUNKSJONALITET, PRODUKTIVITET, SALG, KONTRAKTER, INNTEKTER ELLER FORVENTEDE BESPARELSER, ØKTE KOSTNADER ELLER UTGIFTER, ELLER FOR ANDRE INDIREKTE, DIREKTE ELLER SPESIELLE TAP ELLER SKADER.

I den utstrekning det er tillatt etter gjeldende rett, er produsentens ansvar begrenset til kjøpsverdien av produktet.



5. Andre viktige merknader

Produsenten forbeholder seg retten til når som helst å endre plassering av og/eller tilgjengelighet til sitt nettverk av godkjente servicesteder.

Produkt ditt kan inneholde spesielle elementer som ikke fungerer som tiltenkt hvis det blir brukt utenfor landet hvor det opprinnelig ble anskaffet.

Produsentens adresse: HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finland

PT

Para sua segurança

Leia estas instruções básicas. O não cumprimento das mesmas pode ser perigoso ou contra as leis e regulamentos locais. Para mais informações, leia o manual do utilizador completo.



DESLIGAR O DISPOSITIVO EM ÁREAS SUJEITAS A RESTRIÇÕES

Desligue o dispositivo quando o uso de dispositivos de transmissão não for permitido ou quando puder causar interferência ou perigo, por exemplo, em aeronaves, hospitais ou perto de equipamentos médicos, combustível, produtos químicos ou áreas de detonação. Cumpra todas as instruções em áreas sujeitas a restrições.



INTERFERÊNCIAS

Todos os dispositivos móveis são suscetíveis a interferências, as quais podem afetar o respetivo desempenho.



SERVIÇO AUTORIZADO

A instalação ou reparação deste produto está reservada a pessoal técnico autorizado.



BATERIAS, CARREGADORES E OUTROS ACESSÓRIOS

Utilize apenas baterias, carregadores e outros acessórios aprovados pela HMD Global para uso com este dispositivo. Não ligue o dispositivo a produtos incompatíveis.



MANTENHA O DISPOSITIVO SECO

Se o seu dispositivo for resistente à água, consulte a classificação IP nas especificações técnicas do dispositivo para obter orientações mais detalhadas.



Informações sobre a segurança e o produto

Serviços de rede e custos

Você precisa de uma assinatura ativa do plano de serviço HMD OffGrid e do aplicativo HMD OffGrid para usar mensagens SMS, rastreamento de localização, funções SOS e recursos de comunicação do dispositivo. Para mais informações sobre os planos de serviço disponíveis, visite offgrid.hmd.com.

Serviços de emergência

Pressionar o botão SOS aciona a comunicação imediata com os serviços de resposta a emergências, que podem iniciar operações de busca e salvamento. Use o botão SOS somente em circunstâncias de risco de vida. A utilização indevida da função SOS para fins de teste ou não urgentes é estritamente proibida e pode resultar em taxas adicionais para o utilizador.

Cuidar do dispositivo

Manuseie o dispositivo, a bateria, o carregador e os respectivos acessórios com cuidado. As sugestões que se seguem ajudam-no a manter o dispositivo operacional.

- Mantenha o dispositivo seco. A chuva, a humidade e todos os tipos de humidificantes podem conter minerais, que causam a corrosão dos circuitos eletrónicos.
- Não guarde o dispositivo em áreas empoeiradas ou sujas.
- O dispositivo é adequado para uso em ambientes que variam de -25°C a +55°C.
- A temperatura de armazenamento do dispositivo não deve ser inferior a 0°C nem superior a +35°C. A faixa de temperatura de armazenamento recomendada é entre +18°C e +28°C, com faixa de umidade de 30~75%.
- Não abra o dispositivo.
- Modificações não autorizadas podem danificar o dispositivo e infringir normas que regulamentam os dispositivos de rádio.
- Não deixe cair, não bata, nem abane o dispositivo ou a bateria. Um manuseamento descuidado pode parti-lo.
- Utilize apenas um pano macio, limpo e seco para limpar a superfície do dispositivo.
- Não pinte o dispositivo. A pintura pode impedir um funcionamento correto.
- Mantenha o dispositivo afastado de ímanes ou de campos magnéticos.

Reciclar



Coloque sempre os produtos eletrónicos, baterias e materiais de embalagem utilizados em pontos de recolha destinados ao efeito. Deste modo, ajudará a evitar





a eliminação não controlada de resíduos e a promover a reciclagem dos materiais. Os produtos elétricos e eletrônicos contêm imensos materiais valiosos, incluindo metais (como cobre, alumínio, aço e magnésio) e metais preciosos (como ouro, prata e paládio). Todos os materiais do dispositivo podem ser recuperados como materiais e energia.

Símbolo do contentor de lixo sobre rodas riscado



O símbolo do contentor de lixo sobre rodas riscado, incluído no produto, na bateria, nos documentos ou na embalagem, indica que todos os produtos elétricos e eletrônicos e baterias devem ser objeto de recolha seletiva no final do respetivo ciclo de vida. Não se esqueça primeiro de remover do dispositivo os dados pessoais. Não deposite estes produtos nos contentores municipais, como se de resíduos urbanos indiferenciados se tratassem. Recicle-os. Para obter informações sobre o ponto de reciclagem mais próximo, consulte a autoridade local de resíduos ou leia sobre o programa de devolução da HMD e sua disponibilidade no seu país em <https://www.hmd.com/support/topics/recycle>.

Informações sobre a bateria e o carregador

Não tente remover a bateria porque pode danificar o dispositivo. A bateria pode ser carregada e descarregada centenas de vezes, embora acabe por ficar inutilizada. Quando o tempo de conversação e de autonomia se tornarem marcadamente inferiores ao normal, para substituir a bateria, leve o dispositivo ao serviço de assistência mais próximo.

Carregadores

Carregue seu dispositivo com um carregador compatível. O tipo de ficha do carregador pode variar. Alguns dos acessórios mencionados neste manual do utilizador, como o carregador, auricular ou cabo de dados, podem ser vendidos em separado.

Segurança da bateria e do carregador

Quando o carregamento do dispositivo estiver concluído, retire o carregador do dispositivo e da tomada elétrica. Tenha em atenção que o carregamento contínuo não deve exceder as 12 horas. Se uma bateria completamente carregada não for utilizada, vai perdendo a carga ao longo do tempo.

Mantenha sempre a bateria a uma temperatura entre 15°C e 25°C (59°F e 77°F) para um desempenho otimizado. As temperaturas extremas reduzem a capacidade e duração da bateria. Um dispositivo utilizado com uma bateria muito quente ou fria pode não funcionar temporariamente.





Obedeça à regulamentação local. Recicle-as, sempre que possível. Não as trate como lixo doméstico.

Não exponha a bateria a pressões atmosféricas extremamente altas nem a temperaturas extremamente altas, como, por exemplo, queimá-la, uma vez que poderá causar a sua explosão, ou a fuga de líquido ou gás inflamável. Não desmonte, corte, esmague, dobre, perfure, nem danifique a bateria de qualquer outro modo. Se ocorrer uma fuga na bateria, não deixe o líquido entrar em contacto com a pele ou com os olhos. Se tal acontecer, lave imediatamente as zonas afetadas com água abundante ou procure assistência médica. Não modifique, tente inserir objetos estranhos na bateria nem submerja ou exponha a bateria a água ou outros líquidos. As baterias podem explodir se forem danificadas.

Utilize a bateria e o carregador apenas para as suas funções específicas.

A utilização imprópria, ou a utilização de baterias ou carregadores não aprovados ou incompatíveis, pode representar um risco de incêndio, explosão, ou outro acidente e poderá invalidar qualquer aprovação ou garantia. Se acreditar que a bateria ou o carregador estão danificados, leve-os a um centro de assistência ou ao vendedor do telefone antes de continuar a utilizá-los. Nunca utilize uma bateria ou carregador danificados. Utilize o carregador apenas em espaços interiores. Não carregue o dispositivo durante uma trovoadas.

Para desligar um carregador ou um acessório, segure e puxe a respetiva ficha, não o cabo.

Crianças

O dispositivo e respetivos acessórios não são brinquedos. Podem conter componentes de pequenas dimensões. Mantenha-os fora do alcance das crianças.

Níquel

A superfície do dispositivo não contém níquel.

Dispositivos clínicos

A operação de equipamentos de transmissão de rádio pode interferir no funcionamento de dispositivos médicos com blindagem inadequada. Consulte um médico ou o fabricante do dispositivo clínico para determinar se este se encontra adequadamente protegido contra a energia de radiofrequência externa.

Dispositivos clínicos implantados

Para evitar potenciais interferências, os fabricantes de dispositivos médicos implantados (tais como pacemakers cardíacos, bombas de insulina e neuroestimuladores) recomendam uma separação mínima de 15,3 centímetros (6 polegadas) entre um dispositivo sem fios e o dispositivo médico. As pessoas que têm um dispositivo destes devem:





- Manter sempre o dispositivo móvel a mais de 15,3 centímetros (6 polegadas) do dispositivo clínico.
- Não transportar o dispositivo móvel num bolso junto ao peito.
- Utilizar o ouvido oposto ao lado do dispositivo clínico.
- Desligar o dispositivo móvel caso tenha motivos para suspeitar que está a ocorrer uma interferência.
- Seguir as instruções do fabricante do dispositivo clínico implantado.

Se tiver quaisquer dúvidas sobre a utilização do dispositivo móvel com um dispositivo clínico implantado, consulte o seu profissional de cuidados de saúde.

Audição

Alguns dispositivos móveis podem causar interferências com alguns auxiliares de audição.

Veículos

Os sinais de rádio podem afetar sistemas eletrónicos incorretamente instalados ou inadequadamente protegidos em veículos. Para mais informações, consulte o fabricante do veículo ou do respetivo equipamento.

Não guarde ou transporte materiais inflamáveis ou explosivos no mesmo compartimento onde guarda o dispositivo e respetivos componentes ou acessórios. Não coloque o dispositivo ou acessórios na área de acionamento do airbag.

Ambientes potencialmente explosivos

Desligue o dispositivo quando se encontrar em ambientes potencialmente explosivos, como é o caso das bombas de gasolina. As faíscas poderão causar uma explosão ou incêndio, tendo como resultado lesões ou a morte. Tenha em atenção as restrições em zonas que contêm combustível, fábricas de químicos ou locais onde sejam levadas a cabo operações que envolvam a detonação de explosivos. As áreas com um ambiente potencialmente explosivo podem não se encontrar claramente identificadas. Normalmente, estas são áreas em que é aconselhado a desligar o motor do seu veículo, porões de navios, instalações de transferência ou armazenamento de produtos químicos, e áreas onde se verifique a presença de produtos químicos ou partículas no ar. Verifique junto dos fabricantes de viaturas de gás de petróleo liquefeito (como o gás propano ou butano) se este dispositivo pode ser utilizado com segurança nas imediações.

Direitos de autor e outros avisos

A disponibilidade de produtos, funções, aplicações e serviços poderá variar consoante a região. Para mais informações, contacte o seu agente ou fornecedor de serviços. Este dispositivo pode conter equipamentos, tecnologia ou software





sujeito a leis de exportação e legislação dos Estados Unidos e de outros países. São proibidos quaisquer desvios ao disposto na lei.

O conteúdo deste documento e o Manual de introdução que o acompanha são fornecidos "tal como estão". Salvo na medida exigida pela lei aplicável, não são dadas garantias de qualquer tipo, expressas ou implícitas, incluindo, mas não limitando, garantias implícitas de comercialização e adequação a um fim específico, relacionadas com a exatidão, fiabilidade ou conteúdo deste documento. A HMD Global reserva-se o direito de rever ou dar sem efeito este documento em qualquer altura, sem aviso prévio.

Na máxima extensão permitida pela lei aplicável, nem a HMD Global nem nenhum dos seus licenciadores será, em nenhuma circunstância, responsável por qualquer perda de dados ou lucros cessantes nem por quaisquer danos especiais, acidentais, consequenciais ou indiretos, qualquer que seja a causa dos mesmos. É proibida a reprodução, a transferência ou a distribuição da totalidade ou parte do conteúdo deste documento, seja sob que forma for, sem a prévia autorização escrita da HMD Global. A HMD Global pratica uma política de desenvolvimento contínuo. A HMD Global reserva-se o direito de fazer alterações e melhoramentos em qualquer um dos produtos descritos neste documento, sem aviso prévio. Determinadas funcionalidades, funções e especificações do produto poderão depender da existência de uma rede e estar sujeitas a termos, condições e custos adicionais. Todas as especificações, funcionalidades e outras informações do produto fornecidas estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

Fabricante e/ou importador na União Europeia: HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finlândia.

O Aviso de Privacidade da HMD OffGrid, disponível em <https://offgrid.hmd.com/legal/privacy-policy>, se aplica ao seu uso do dispositivo.

TM e © 2025 HMD Global. Todos os direitos reservados.

Garantia Limitada do Fabricante

1. Aspetos gerais

A HMD Global Oy (doravante "Fabricante") fornece esta Garantia Limitada do Fabricante ("Garantia") para cada dispositivo genuíno (o "Produto").

Esta Garantia é aplicável apenas no país ou região onde o Produto foi adquirido através dos canais de vendas autorizados do Fabricante, desde que a venda do Produto esteja prevista nesse país ou região ("País ou Região Abrangida") e/ou através do centro de assistência autorizado do fabricante. Os serviços de Garantia disponíveis num determinado País ou Região Abrangida podem ser limitados aos Produtos e aos elementos específicos do país disponíveis para venda nesse País ou Região Abrangida.





Esta Garantia abrange e inclui quaisquer direitos legais que possam existir ao abrigo de qualquer legislação de proteção do consumidor do País ou Região Abrangida aplicáveis ao Adquirente e também lhe confere direitos adicionais, na medida em que seja permitido ao abrigo da legislação aplicável. Esta Garantia não limita os direitos que o Adquirente possa ter ao abrigo da legislação aplicável, sem prejuízo de outros direitos ao abrigo da legislação local durante ou após o período de Garantia. Estes direitos não são excluídos por esta Garantia. O Produto devem ser utilizados de acordo com as instruções fornecidas nos folhetos e manuais do utilizador fornecidos na embalagem do Produto, que também estarão disponíveis online. Periodicamente, o Fabricante poderá oferecer uma cobertura de garantia adicional que complementa os termos aqui apresentados. Para saber mais sobre o seu Produto e qualquer cobertura adicional, visite <https://www.hmd.com/support>.

2. Garantia

O período de Garantia tem início na data em que o Produto é vendido a um utilizador final pela primeira vez, como é demonstrado pelo comprovativo de aquisição original.

A. O Fabricante garante que o Produto (incluindo baterias não substituíveis pelo utilizador) adquirido no País ou Região Coberto está livre de defeitos de materiais e de fabrico ("Defeito") por doze (12) meses.

B. A Garantia do Fabricante é aplicável e está disponível nas seguintes Regiões e Países: Austrália, Estados-membros da União Europeia, Islândia, Liechtenstein, Moldávia, Montenegro, Nova Zelândia, Macedónia do Norte, Noruega, Arábia Saudita, Sérvia, Suíça, Turquia e Reino Unido.

C. Para os produtos que foram comprados fora do país de utilização, o consumidor pode beneficiar do apoio ao abrigo da Garantia através dos Centros de assistência autorizados do Fabricante, que podem ser encontrados aqui <https://www.hmd.com/support>

Durante o Período de Garantia, qualquer Defeito abrangido pela presente garantia irá, num prazo razoável, ser ressarcido gratuitamente mediante reparação, substituição ou devolução da encomenda para obtenção de um crédito pelo Produto ou peça com defeito do mesmo, segundo o seu critério, desde que o Adquirente tenha devolvido o Produto com defeito ao ponto de compra original ou ao Fabricante, ou ao respetivo centro de assistência autorizado, conforme especificado periodicamente, antes de o período de Garantia expirar. Ao reparar ou substituir o seu Produto, o Fabricante pode usar peças novas ou reconcondicionadas, ou fornecer um Produto de substituição reconcondicionado, exceto quando o uso de tais peças reconcondicionadas ou Produto reconcondicionado for proibido pela lei local. No caso de a legislação local exigir que o utilizador final seja informado sobre a utilização de peças reconcondicionadas ou Produtos reconcondicionados,





o presente documento de Garantia equivale à notificação necessária a esse respeito. No caso de a legislação local exigir o consentimento por parte do utilizador final em relação à utilização dos Produtos reconicionados, esses Produtos ou peças não serão utilizadas enquanto não for obtido o consentimento.

Quando efetuar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o Adquirente deve enviar a prova de compra legível e original que indique claramente o nome e a morada do ponto de compra, o local e a data da compra, o tipo de Produto e o número de série, juntamente com o Produto com defeito para o ponto de compra original (ou ao Fabricante ou ao respetivo centro de assistência autorizado, conforme especificado periodicamente).

Até à extensão máxima permitida pela legislação aplicável:

(i) Nenhuma reparação ou substituição renovará ou prolongará o período de Garantia original, exceto se esta renovação ou extensão for exigida pela legislação local, caso em que o período de Garantia é prolongado para abranger o período mínimo exigido por lei;

(ii) Para os países onde esta renovação ou extensão não é exigida pela legislação local, o Produto original, as peças de substituição ou os Produtos de substituição fornecidos ao abrigo desta Garantia serão cobertos pela presente Garantia até ao final do período de Garantia original, ou por um período de sessenta (60) dias a contar a partir da data em que o Produto reparado ou substituído lhe é devolvido, o que for mais longo; e

(iii) Quando o Produto ou partes de um Produto forem substituídos, o Produto ou as partes originais se tornarão propriedade do Fabricante ou do varejista.

3. O que esta garantia não cobre

Aspectos excluídos pela presente Garantia:

(i) Erros ou danos causados por:

(a) exposição a líquidos ou humidade (salvo se o Produto for declarado como resistente à água em determinadas condições, de acordo com a especificação do Fabricante), danos causados por exposição a um campo eletromagnético extremo (tais como danos causados por fornos micro-ondas), ou condições térmicas ou ambientais extremas, ou a alterações bruscas dessas condições, a corrosão, oxidação, derrame de alimentos ou líquidos, ou à influência de produtos químicos;

(b) danos físicos, rachas, mossas ou riscos causados por uma queda ou por forças externas exercidas que impactem o Produto ou qualquer peça do Produto, incluindo, sem limitação, a cobertura, o ecrã, os botões e as lentes da câmara (salvo especificação em contrário pelo Fabricante em determinadas condições);

(c) utilização do Produto com, ou ligado a, qualquer produto, acessório, software ou serviço não fabricado, autorizado ou fornecido pelo Fabricante; ou carregadores, transformadores ou cabos de dados que não cumprem as especificações técnicas e de segurança descritas no manual do utilizador;





- (d) quaisquer produtos de terceiros vendidos em combinação com o Produto;
- (e) danos ou erros causados por hacking, pirataria informática, vírus ou outro software malicioso, ou pelo acesso não autorizado a serviços, contas, sistemas ou redes informáticas;
- (f) picos ou falhas elétricas capazes de afetar a utilização normal do Produto; ou
- (g) outros atos fora do controlo razoável do Fabricante.

(ii) Qualquer desgaste;

(iii) Utilização do Produto de uma forma que não esteja em conformidade com a utilização prevista e as disposições do manual do utilizador;

(iv) Se o Produto tiver sido aberto, reparado ou modificado por terceiros não autorizados, ou reparado com peças sobresselentes não autorizadas;

(v) Se não tiver instalado as atualizações de software mais recentes disponíveis publicamente para o Produto dentro de um período razoável desde o seu lançamento. O Fabricante não garante que o software pré-instalado por ou em nome do Fabricante no Produto (ou atualizações e upgrades subsequentes) (juntos "Software do Fabricante") atenderá aos seus requisitos, funcionará em combinação com qualquer hardware ou software não fornecido pelo Fabricante, será ininterrupto ou livre de erros ou que os erros são corrigíveis ou serão corrigidos. Para erros relacionados ao software do fabricante, o Fabricante disponibilizará a versão mais recente do software do Fabricante para reinstalação no seu produto ou, se isso não for possível, outra solução que, a critério razoável do Fabricante, resolva o erro satisfatoriamente. Algum Software do Fabricante pode estar sujeito a termos de licença separados que estão disponíveis com o software.

Esta Garantia não é válida fora do País ou Região Abrangida e não abrange:

- (a) Manuais de utilizador; (b) Capacidade de carga da bateria reduzida, que resulta do final do ciclo de vida útil natural do Produto ou defeitos de pixel no ecrã do Produto que se inserem no âmbito dos padrões industriais; (c) qualquer rede celular ou sistema de telemóvel ou de outra natureza em que o Produto funciona, e (d) Um Produto em que o número de série foi removido, apagado, desfigurado, alterado ou se estiver ilegível de qualquer forma.

Não poderá aplicar a presente Garantia se se recusar a devolver o Produto ao ponto de compra original ou ao Fabricante para investigação.

Se esta Garantia não cobrir seu Produto com base no exposto acima, o revendedor, Fabricante ou seu centro de serviço autorizado reserva-se o direito de cobrar pelo reparo ou substituição do seu Produto após seu consentimento, bem como cobrar uma taxa de manuseio.

4. Limitação de responsabilidade do Fabricante

ATÉ O LIMITE PERMITIDO PELAS LEIS APLICÁVEIS, O FABRICANTE NÃO SERÁ, SOB NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA, RESPONSÁVEL, EXPRESSA OU IMPLÍCITAMENTE, POR QUALQUER





(i) DANOS OU PERDAS DE QUALQUER TIPO RESULTANTES DE OU RELACIONADOS À PERDA, DANO OU CORRUPÇÃO DE CONTEÚDO OU DADOS OU À RECRIAÇÃO OU TRANSFERÊNCIA DOS MESMOS, MESMO QUE TAL PERDA, DANO OU CORRUPÇÃO TENHA SIDO RESULTADO DE UM DEFEITO EM SEU PRODUTO; E/OU
(ii) PERDA DE LUCRO, USO, PRODUTIVIDADE, NEGÓCIOS, CONTRATOS, RECEITAS OU ECONOMIAS ANTECIPADAS, AUMENTO DE CUSTOS OU DESPESAS, OU POR QUALQUER PERDA OU DANO INDIRETO, CONSEQUENCIAL OU ESPECIAL.
Na medida permitida pela lei aplicável, a responsabilidade do Fabricante será limitada ao valor de compra do seu Produto, conforme aplicável.

5. Outros avisos importantes

O Fabricante reserva-se o direito de fazer alterações em qualquer altura à localização e à disponibilidade da respetiva rede de centros de assistência autorizados. O Produto pode conter elementos específicos que poderão não funcionar da forma prevista quando é utilizado fora do país de compra original.

Endereço do Fabricante: HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Espoo, Finlândia

SV

Säkerhetsinformation

Läs igenom följande enkla riktlinjer. Att inte följa dem kan medföra fara eller strida mot lokala lagar och bestämmelser. Läs hela användarhandboken för mer information.



STÄNG AV ENHETEN I SKYDDADE OMRÅDEN

Stäng av enheten när användning av sändande enheter inte är tillåten eller när det kan orsaka störningar eller fara, till exempel i flygplan, på sjukhus eller nära medicinsk utrustning, bränsle, kemikalier eller sprängningsområden. Följ alla anvisningar i skyddade områden.



STÖRNINGAR

Alla trådlösa enheter kan drabbas av störningar som kan påverka deras prestanda.



AUKTORISERAD SERVICE

Installation eller reparation av produkten får endast utföras av auktoriserad personal.





BATTERIER, LADDARE OCH ANDRA TILLBEHÖR

Använd endast batterier, laddare och andra tillbehör som har godkänts av HMD Global för användning med denna enhet. Anslut inte inkompatibla produkter.



HÅLLENHETEN TORR

Om din enhet är vattentålig, se IP-märkningen i enhetens tekniska specifikationer för mer detaljerad information.

Produkt- och säkerhetsinformation

Nätjänster och kostnader

Du behöver ett aktivt HMD OffGrid-tjänstabonnemang och HMD OffGrid-appen för att använda enhetens SMS-meddelanden, plattsspårning, SOS-funktioner och kommunikationsfunktioner. För mer information om tillgängliga serviceplaner, besök offgrid.hmd.com.

Räddningstjänster

Ett tryck på SOS-knappen utlöser omedelbar kommunikation med räddningstjänsten, vilket kan initiera sök- och räddningsinsatser. Använd endast SOS-knappen i livshotande omständigheter. Missbruk av SOS-funktionen för test- eller icke-nödssyfte är strängt förbjudet och kan leda till ytterligare avgifter för användaren.

Ta hand om enheten

Hantera enheten, batteriet, laddaren och tillbehör med omsorg. Följande förslag hjälper dig att hålla enheten funktionsduglig.

- Håll enheten torr. Nederbörd, fukt och alla typer av vätska kan innehålla ämnen som förstör de elektroniska kretsarna.
- Förvara inte enheten i dammiga eller smutsiga områden.
- Enheten är lämplig för användning i miljöer från -25 °C till +55 °C.
- Förvaringstemperaturen för enheten får inte vara lägre än 0 °C och högst +35 °C. Rekommenderat lagringstemperaturintervall är mellan +18 °C och +28 °C, med luftfuktighetsintervallet 30~75 %.
- Öppna inte enheten.
- Otillåten modifiering kan skada enheten och strida mot bestämmelser om radioenheter.
- Tappa inte enheten eller batteriet. Slå eller skaka den/det inte. Omild hantering kan medföra att enheten går sönder.

- Rengör enhetens yta med en mjuk, ren och torr duk.
- Måla inte enheten. Målarfärg kan förhindra normal användning.
- Håll enheten på avstånd från magneter och magnetfält.

Återvinning



Lämna alltid in uttjänta elektroniska produkter, batterier och förpackningar på en återvinningsstation. På så sätt bidrar du till att undvika okontrollerad sophantering och främja återvinning av material. Elektroniska produkter innehåller många värdefulla material, bland annat metaller (som koppar, aluminium, stål och magnesium) och ädelmetaller (som guld, silver och palladium). Allt material i enheten kan återvinnas som material eller energi.

Överkorsad soptunna



Symbolen med en överkorsad soptunna på produkter, batteri, dokumentation eller förpackning innebär att alla uttjänta elektriska och elektroniska produkter och batterier ska lämnas in på en återvinningsstation. Kom ihåg att först ta bort personlig information från enheten. Kasta inte dessa produkter i det vanliga hushållsavfallet: återvinn dem i stället. För information om din närmaste återvinningsstation, kontrollera med din lokala avfallsmyndighet eller läs om HMD:s återtagningsprogram och dess tillgänglighet i ditt land på <https://www.hmd.com/support/topics/recycle>.

Information om batteri och laddare

Försök inte ta bort batteriet eftersom det kan medföra att enheten skadas. Batteriet kan laddas och laddas ur hundratals gånger, men så småningom har det tjänat ut. När samtals- och passningstiden är märkbart kortare än normalt kontaktar du närmaste kvalificerade serviceverkstad för att byta ut batteriet.

Laddare

Ladda enheten med en kompatibel laddare. Kontakttypen på laddaren kan variera. Vissa tillbehör som nämns i denna användarhandbok, till exempel laddare, headset och datakabel, kanske säljs separat.

Batteri- och laddarsäkerhet

När laddningen av enheten är klar kopplar du bort laddaren från enheten och eluttaget. Observera att du aldrig bör ladda kontinuerligt i mer än 12 timmar. Ett fulladdat batteri som inte används laddas så småningom ur.



Förvara alltid batteriet vid en temperatur på 15–25 °C för bästa möjliga prestanda. Vid extrem temperatur minskar batteriets kapacitet och livslängden förkortas. En enhet med för varmt eller kallt batteri kan tillfälligt sluta fungera.

Följ lokala bestämmelser. Lämna om möjligt batterierna till återvinning. Kasta dem inte i hushållsavfallet.

Utsätt inte batteriet för extremt lågt lufttryck eller för extremt hög temperatur, som att kasta det i elden. Då kan batteriet exploderar eller läcka ut brandfarlig vätska eller gas.

Demontera inte och klipp inte sönder, krossa, böj, punktera eller skada batteriet på något sätt. Om ett batteri börjar läcka ska du inte låta vätskan komma i kontakt med hud eller ögon. Om detta händer måste du omedelbart skölja de berörda kroppsdelarna med vatten eller söka medicinsk hjälp. Modifiera inte batteriet, försök inte föra in främmande föremål i batteriet och sänk inte ned det i eller exponera det för vatten eller annan vätska. Skadade batterier kan explodera. Använd endast batteriet och laddaren för avsett ändamål.

Felaktig användning eller användning av icke godkända eller inkompatibla batterier eller laddare kan medföra risk för brand, explosion eller annan fara och kan medföra att telefonens typgodkännande eller garanti upphör att gälla. Om du tror att batteriet eller laddaren kan ha skadats, ta det/den till ett serviceställe eller till telefonåterförsäljaren för kontroll innan du fortsätter använda det/den. Använd aldrig ett skadat batteri eller en skadad laddare. Använd endast laddaren inomhus. Ladda inte enheten vid åskväder.

Koppla bort en laddare eller ett tillbehör genom att hålla och dra i kontakten, aldrig i sladden.

Små barn

Enheten och tillbehören är inga leksaker. De kan innehålla smådelar. Förvara dem utom räckhåll för små barn.

Nickel

Enhetens yta är fri från nickel.

Medicinska enheter

Användning av utrustning som sänder ut radiosignaler kan störa funktionerna hos otillräckligt skyddade medicinska enheter. Rådfråga en läkare eller tillverkaren av den medicinska enheten för att avgöra om den har ett fullgott skydd mot externa radiosignaler.

Inopererade medicinska enheter

För att undvika potentiella störningar rekommenderar tillverkare av implanterade medicinska apparater (såsom pacemakers, insulinpumpar och neurostimulatorer) ett





minsta avstånd på 15,3 centimeter (6 tum) mellan en trådlös enhet och den medicinska enheten. Personer som har denna typ av inopererad enhet bör tänka på följande:

- Håll alltid den trådlösa enheten på ett avstånd av minst 15,3 centimeter från den medicinska enheten.
- Bär inte den trådlösa enheten i en bröstficka.
- Håll den trådlösa enheten mot örat på motsatt sida av den medicinska enheten.
- Stäng av den trådlösa enheten om det finns skäl att misstänka att det kan uppstå störningar.
- Följ tillverkarens anvisningar för den inopererade medicinska enheten.

Kontakta din läkare om du har frågor om hur du bör använda trådlösa enheter när du har en inopererad medicinsk enhet.

Hörsel

Vissa trådlösa enheter kan orsaka störningar hos vissa hörapparater.

Fordon

Radiosignaler kan påverka felaktigt installerade eller bristfälligt skyddade elektroniska system i motorfordon. Kontakta tillverkaren för mer information om fordonet eller dess utrustning.

Förvara eller transportera inte brandfarliga eller explosiva ämnen tillsammans med enheten eller dess tillbehör. Placera inte enheten eller dess tillbehör i området där krockkudden vecklas ut.

Potentiellt explosiva miljöer

Stäng av enheten i potentiellt explosiva miljöer, till exempel nära bensinstationer. Gnistor kan orsaka explosion eller brand som kan medföra personskada eller dödsfall. Följ gällande begränsningar på platser med bränsle, kemiska anläggningar eller pågående sprängningsarbete.

Platser med potentiellt explosiva miljöer kanske inte är tydligt utmärkta. Detta är områden där du rekommenderas att stänga av motorn, under däck på båtar, vid transport eller lagring av kemikalier samt områden där luften innehåller kemikalier eller partiklar. För fordon som använder flytande bränsle (som propan eller butan) bör du kontrollera med fordonstillverkaren om det är säkert att använda enheten i närheten.

Upphovsrätt och annan information

Tillgängligheten till produkter, funktioner, program och tjänster kan variera i olika regioner. Kontakta återförsäljaren eller tjänstleverantören för mer information.

Denna enhet kan innehålla varor, teknik eller programvara som omfattas av exportlagar och regelverk i USA och andra länder. Spridning i strid mot lag är förbjuden.





Informationen i detta dokument och den medföljande guiden Kom igång tillhandahålls i befintligt skick. Utöver vad som stadgas i tvingande lag ges inga garantier av något slag, vare sig uttryckliga eller underförstådda, inklusive men utan begränsning till garantier avseende produktens allmänna lämplighet och/eller lämplighet för ett särskilt ändamål, detta dokumentets riktighet, tillförlitlighet eller innehåll. HMD Global förbehåller sig rätten att göra ändringar i detta dokument eller att återkalla det när som helst utan föregående meddelande.

Med undantag av vad som följer av tvingande lag ska HMD Global eller dess licensgivare under inga omständigheter hållas ansvarigt för eventuell förlust av data eller inkomst eller indirekta skador, följskador eller några som helst andra skador, oavsett orsaken till denna förlust eller skada.

Mångfaldigande, överföring eller distribution av delar av eller hela innehållet i detta dokument, oavsett form, är förbjuden utan föregående skriftligt tillstånd från HMD Global. HMD Global utvecklar ständigt sina produkter. HMD Global förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i de produkter som beskrivs i detta dokument utan föregående meddelande.

Vissa funktioner, egenskaper och produktspecifikationer kan vara nätverksberoende och omfattas av ytterligare villkor och avgifter. Alla specifikationer, funktioner och annan produktinformation kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Tillverkare och/eller importör i EU: HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Esbo, Finland.

HMD OffGrids sekretessmeddelande, tillgängligt på <https://offgrid.hmd.com/legal/privacy-policy>, gäller din användning av enheten.

TM och © 2025 HMD Global. Med ensamrätt.

Begränsad tillverkargaranti

1. Allmänt

HMD Global Oy (hädanefter "Tillverkare") tillhandahåller denna Tillverkarens begränsade garanti ("Garanti") för varje äkta enhet ("Produkten").

Denna garanti gäller i det land eller den region där produkten köptes via tillverkarens auktoriserade försäljningskanaler, förutsatt att produkten var avsedd för försäljning i det landet eller regionen ("Täckt land eller region") och/eller genom tillverkarens auktoriserade servicecenter. Den garantiservice som är tillgänglig i de Länder eller regioner som omfattas kan vara begränsad till Produkten och landsspecifika element som är tillgängliga för försäljning i de Länder eller regioner som omfattas. Den här garantin omfattar och följer gällande konsumentlagstiftning i de Länder och regioner som omfattas, men kan även ge dig specifika och eventuella ytterligare rättigheter inom gränserna för vad som tillåts enligt tillämpliga lagar. Garantin begränsar inte de eventuella rättigheter du har enligt tillämpliga





lagar. Lokal lagstiftning kan även ge dig andra rättigheter under eller efter Garantiperioden. Garantin utesluter inte sådana rättigheter. Produkten måste användas i enlighet med instruktionerna i de användarhandledningar och broschyrer som medföljer i produktförpackningen och som även finns tillgängliga online. Tillverkaren kan ibland även erbjuda mer omfattande garantivillkor som kompletterar de villkor som anges här. För att lära dig mer om din produkt och eventuell ytterligare täckning, besök <https://www.hmd.com/support>.

2. Garanti

Garantiperioden inleds på det datum då Produkten ursprungligen köptes av dess första slutanvändare, vilket framgår av köpbeviset.

A. Tillverkaren garanterar att produkten (inklusive batterier som inte kan bytas ut av användaren) som köps i landet eller regionen som omfattas är fria från defekter i material och utförande ("Defekter") i tolv (12) månader.

B. Tillverkargarantin är tillämplig och tillgänglig i följande regioner och länder: Australien, EU:s medlemsländer, Island, Liechtenstein, Moldavien, Montenegro, Nya Zeeland, Nordmakedonien, Norge, Saudiarabien, Serbien, Schweiz, Turkiet och Storbritannien.

C. Tillverkargarantin för produkter som har köpts utanför användningslandet ger konsumenten tillgång till garantisupporten genom tillverkarens auktoriserade servicecenter, som finns här: <https://www.hmd.com/support>. Under garantiperioden kommer eventuella Defekter som omfattas av den här garantin att åtgärdas kostnadsfritt inom rimlig tid. Detta görs genom att reparation, utbyte eller returorder för kreditering av den defekta Produkten eller den defekta delen repareras eller byts ut enligt eget gottfinnande, förutsatt att du har returnerat den defekta Produkten eller till det ursprungliga inköpsstället (eller till tillverkaren eller ett auktoriserat servicecenter, enligt aktuella anvisningar) innan garantiperioden har upphört att gälla.

Tillverkaren kan, i samband med reparation eller utbyte av din Produkt, använda nya eller reparerade delar eller tillhandahålla renoverade ersättningsprodukter, förutom i de fall där användningen av sådana reparerade delar eller renoverade Produkter är förbjuden enligt lokal lagstiftning. Om lokal lag kräver att slutanvändaren ska informeras om användningen av renoverade delar eller renoverade produkter, utgör detta garantidokument det nödvändiga meddelandet i detta avseende. Om lokal lag kräver medgivande från slutanvändaren för användning av renoverade delar eller renoverade produkter, kommer sådana delar eller produkter inte att användas förrän sådant medgivande har erhållits.

När du gör ett garantianspråk måste du tillhandahålla det läsliga och ursprungliga inköpsbeviset, som tydligt anger namn och adress till inköpsstället, plats och datum för inköp, produkttyp och serienummer tillsammans med den defekta





produkten till det ursprungliga inköpsstället (eller tillverkaren eller dess auktoriserade servicecenter, enligt vad som anges från tid till annan). Följande gäller i den utsträckning det är möjligt enligt tillämplig lagstiftning:

- (i) Den ursprungliga Garantiperioden varken förnyas eller förlängs i samband med reparationer eller utbyten, såvida inte en sådan förnyelse eller förlängning måste göras enligt lokal lagstiftning, i vilket fall Garantiperioden förlängs med den kortaste period som krävs enligt lag.
- (ii) I länder där en sådan förnyelse eller förlängning inte är ett krav enligt lokal lagstiftning omfattas den ursprungliga Produkten, reservdelar eller utbytta Produkter som tillhandahålls i enlighet med den här Garantin av Garantivillkoren under återstoden av den ursprungliga Garantiperioden eller under sextio (60) dagar från det datum då den utbytta eller reparerade Produkten returnerades till dig, beroende på vilken av dessa tidsperioder som är längst.
- (iii) Om Produkten eller delar av en Produkt har bytts ut, blir den ursprungliga Produkten eller delarna tillverkarens eller återförsäljarens egendom.

3. Vad denna garanti inte täcker

Den här Garantin omfattar inget av följande:

(i) Fel eller skador som har orsakats av:

(a) exponering för vätskor eller fukt (såvida inte Produkten uppges vara vattentålig under vissa förhållanden som specificeras av Tillverkaren), exponering för extremt starka elektromagnetiska fält (till exempel strålning från en mikrovågsugn), extrema temperaturer eller miljöförhållanden eller snabba förändringar av sådana förhållanden, för korrosion, oxidering, spill av mat eller vätskor eller påverkan från kemiska ämnen,

(b) fysiska skador, sprickor, bucklor eller repor orsakade av fall eller yttre krafter som påverkat Produkten eller någon del av Produkten inklusive, men inte begränsat till dess hölje, skärm, kameraobjektiv och knappar (om inget annat anges av Tillverkaren avseende vissa förhållanden),

(c) användning av din Produkt tillsammans med, eller anslutning av den till någon produkt, något tillbehör, någon programvara eller tjänst som inte tillverkats, auktoriserats eller levererats av Tillverkaren; eller laddare, nätadapttrar eller datakablar som inte uppfyller de nödvändiga tekniska specifikationer och säkerhetsspecifikationer som beskrivs i användarhandboken,

(d) alla eventuella tredjepartsprodukter som säljs i kombination med din Produkt,

(e) fel eller skador som orsakas av hackning, intrång, virus, övrig skadlig programvara eller obehörig åtkomst till tjänster, konton, datorsystem eller nätverk,

(f) strömavbrott eller överspänningar som kan påverka den normala användningen av Produkten,

(g) andra handlingar utanför Tillverkarens rimliga kontroll.

(ii) Slitage





(iii) Användning av din Produkt på ett sätt som inte överensstämmer med den avsedda användningen och bestämmelserna i användarhandboken

(iv) Om Produkten har öppnats, reparerats eller modifierats av icke godkänd tredje part eller har reparerats med reservdelar som inte är godkända

(v) Om du inte har installerat de senaste programuppdateringarna som är allmänt tillgängliga för Produkten inom en rimlig tid efter lanseringarna.

Tillverkaren garanterar inte att programvara som har förinstallerats i Produkten av eller på uppdrag av Tillverkaren eller efterföljande uppdateringar och uppgraderingar (kallas tillsammans "Programvara från Tillverkaren") kommer att tillgodose dina krav, fungera i kombination med maskin- eller programvara som inte tillhandahålls av Tillverkaren, att användningen av programvara kan ske utan avbrott eller felfritt eller att fel kan eller kommer att korrigeras. För fel relaterade till Programvara från Tillverkaren gör Tillverkaren den senaste versionen av Programvara från Tillverkaren tillgänglig så att du kan installera om den på Produkten, eller om detta inte är möjligt, en annan åtgärd som enligt Tillverkarens gottfinnande tillfredsställande åtgärder felet. Viss Programvara från Tillverkaren kan omfattas av separata licensvillkor som är tillgängliga för programvaran. Den här Garantin är inte giltig utanför de Länder eller regioner som omfattas, och omfattar inte: (a) Användarhandböcker, (b) den försämrade laddningskapacitet hos batteriet som uppstår naturligt i slutet av Produkts livslängd eller pixelfel på Produktens skärm som omfattas av branschstandarder, (c) alla mobilnät eller andra nätverk i vilka Produkten används eller (d) om Produkts serienummer har avlägsnats, raderats, ändrats eller på annat sätt gjorts oläsligt.

Du kan inte hävda några krav enligt den här garantin om du vägrar returnera Produkten till den ursprungliga inköpsstället eller Tillverkaren för undersökning. Om Garantin inte omfattar Produkten enligt villkoren ovan förbehåller sig återförsäljaren, Tillverkaren eller det auktoriserade servicecentret rätten att debitera en avgift för reparation eller byte av Produkten samt en administrationsavgift.

4. Tillverkarens ansvarsbegränsning

I DEN UTSTRÄCKNING DET ÄR MÖJLIGT ENLIGT TILLÄMPLIG LAGSTIFTNING ÅTAR SIG TILLVERKAREN UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER NÅGOT ANSVAR, VARE SIG DIREKT ELLER INDIREKT, FÖR

(i) SKADA ELLER FÖRLUST AV NÅGOT SLAG SOM BEROR PÅ FÖRLUST AV, SKADA PÅ ELLER FÖRVANSKNING AV INNEHÅLL ELLER DATA ELLER ÅTERSKAPANDE ELLER ÖVERFÖRING AV DESSA DATA, ÄVEN OM FÖRLUSTEN, SKADAN ELLER FÖRVANSKNINGEN UPPSTOD PÅ GRUND AV EN DEFEKT HOS PRODUKTEN, OCH/ELLER

(ii) FÖRLUST AV VINST, ANVÄNDNING, PRODUKTIVITET, AFFÄRER, KONTRAKT, INTÄKTER ELLER FÖRVÄNTADE BESPARINGAR, ÖKADE KOSTNADER ELLER UTGIFTER ELLER INDIREKTA SKADOR, FÖLJDSKADOR ELLER FÖRLUSTER.





I den utsträckning det är tillåtet enligt tillämplig lag, ska tillverkarens ansvar begränsas till inköpsvärdet för din produkt, i tillämpliga fall.

5. Annan viktig information

Tillverkaren förbehåller sig rätten att när som helst göra ändringar i platserna och tillgängligheten för nätverket av auktoriserade serviceställen.

Din Produkt kan innehålla specifika delar som kanske inte fungerar som avsett när den används utanför det ursprungliga inköpslandet.

Tillverkarens adress: HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02600 Esbo, Finland











TA-1698
TM and © 2025 HMD Global. All rights reserved



P203-CMX000-000 V1.0

